

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 ☎ (027)  
 23 30 51  
 Service des abonnements:  
 ☎ (027) 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027)  
 21 21 11 **1 fr.20**

La vie: une aventure!  
 Patria: votre sécurité

**L Patria**  
 Assurances  
 Georges Hugo  
 Agent général  
 1950 SION

**métraiiler**  
 Sols: tapis, moquettes, parquets  
 linoléums, sols plastiques  
 Asphaltage, isolations, étanchéité  
 Dallage de terrasse et toitures at-  
 tiques.

**EXPOSITION - VENTE**  
 Rue des Ronquois 1, SION  
 Tél. (027) 22 24 04

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# ELIO, ENFIN...

GENÈVE (AP). - Cinq jours après Emanuel Christen, le deuxième otage suisse au Liban, Elio Erriquez, a été libéré par ses ravisseurs lundi soir à Beyrouth et remis aux autorités syriennes. Elio Erriquez sera rapatrié en Suisse aujourd'hui par le CICR.

Elio Erriquez est arrivé peu après minuit au Ministère des affaires étrangères à Damas et a été remis à l'ambassadeur de Suisse à Damas, Eric Pfister. Comme ce fut le cas pour Emanuel Christen, le CICR enverra aujourd'hui un avion spécial à Damas pour prendre en charge Elio Erriquez. On apprenait hier soir à Genève que M. Christen ferait partie du voyage. Les retrouvailles des deux otages auront donc lieu à Damas.

**Très heureux**

«Je suis très, très heureux», a déclaré Elio Erriquez, avant d'être conduit à la résidence de l'ambassadeur de Suisse. Il portait une

chemise blanche et un pantalon blanc. Il était pâle, mais paraissait en bonne santé.

**Même scénario**

Elio Erriquez a été libéré selon le même scénario que lors de la mise en liberté, mercredi dernier, de son compagnon Emanuel Christen. Il a été remis aux forces syriennes à Beyrouth-Ouest. Il devait ensuite être confié à l'ambassade de Suisse à Damas.

C'est avec joie et émotion que la libération du deuxième et dernier otage suisse au Liban a été accueillie par la famille d'Elio Erriquez, le CICR, le DFAE et bien sûr par Emanuel Christen qui avait dit que ses pensées allaient d'abord à son compagnon resté captif au Liban.

C'est évidemment avec une «grande joie» que Mme Erriquez a appris la libération de son fils, après avoir passé «toute la journée à côté du téléphone». Et d'ajouter: «Libre, pas libre, c'était terrible.»

A l'instar de celle d'Emanuel Christen, la libération d'Elio Erriquez a été annoncée par l'Organisation des fractions révolutionnaires palestiniennes. Comme cela avait été le cas pour Emanuel Christen, le communiqué, rédigé en arabe et transmis à une agence de presse occidentale à Beyrouth, était accompagné d'une photo noir-blanc.

L'Organisation des fractions révolutionnaires palestiniennes a pris «l'initiative de régler le problème des otages suisses» en décidant cette libération. Le communiqué ajoute que cette décision a été prise «en réponse aux efforts des présidents syrien Hafez el-Assad, algérien Chadli Benjedid et libyen Mouammar Kadhafi».

Lors de l'enlèvement des deux hommes, la police avait accusé le Fatah-Conseil révolutionnaire d'être responsable de cette action. L'organisation palestinienne a d'autre part affirmé hier qu'elle n'avait aucune relation

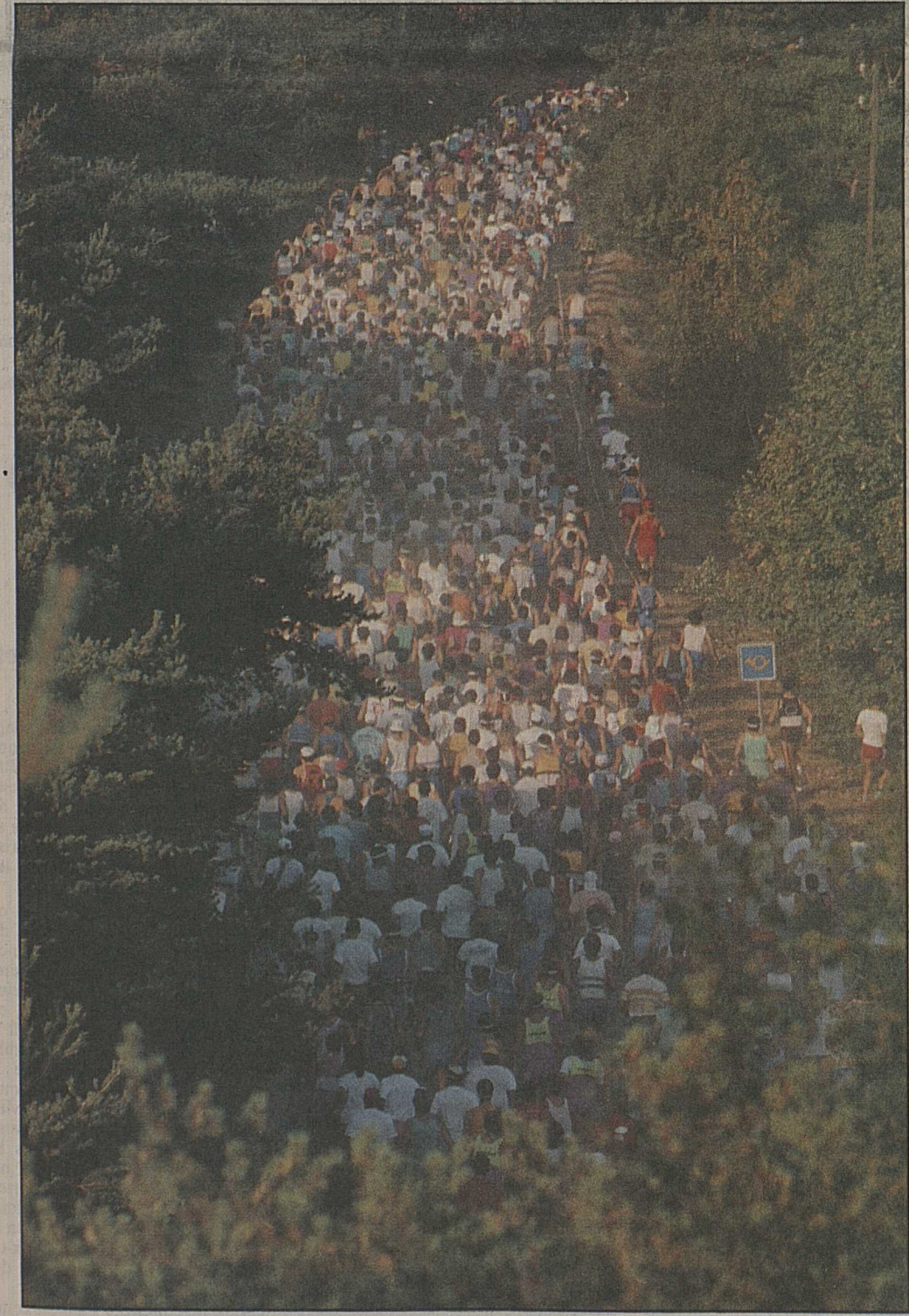


avec le groupe d'Abou Nidal ou toute autre faction palestinienne.

**Des inconnues subsistent**

Maintenant que les otages suisses au Liban ont été libérés, reste à savoir pourquoi Elio Erriquez l'a été cinq jours après son compagnon et si, malgré les dénégations répétées de Berne et du CICR, la Suisse a donné quelque chose en contrepartie.

## Course des cinq 4000 Un goût de reviens-y



Le paradis, ça se gagne. Avant d'y parvenir, il faut traverser une partie d'enfer, celle qui mène de Sierre à Zinal par le chemin des bouquetins. Un effort intense qui couronne plusieurs semaines de préparation et qui prend parfois l'aspect de purgatoire lorsque se déroule un

panorama aussi gigantesque que les cinq sommets de plus de 4000 m. Et tout au bout la victoire sur soi, sur la montagne. Et aussi, malgré les heures de course passées à se dire «plus jamais», une forme d'envie incontrôlable, celle de recommencer l'année suivante.

## Demain c'est l'Assomption

«Au terme de sa vie terrestre, l'Immaculée Mère de Dieu a été élevée en son corps et en son âme à la gloire du ciel.» C'est en ces termes que le pape Pie XII a défini la foi catholique relative à l'Assomption de Marie (1950).

Les pères de l'Eglise et les grands docteurs, dans les homélies et les discours qu'ils ont adressés au peuple pour la fête de l'Assomption, en ont parlé comme d'une grande vérité déjà connue et admise par les fidèles. Ils l'ont expliquée plus clairement, ils en ont approfondi la signification et la portée. Surtout, ils ont mieux mis en lumière ce que les textes liturgiques n'avaient que brièvement indiqué: cette fête ne rappelle pas seulement que le corps inanimé de la Vierge Marie n'a subi aucune corruption, mais aussi qu'elle a triomphé de la mort et qu'elle a été glorifiée dans le ciel, à l'exemple de son Fils unique Jésus-Christ.

Ainsi, saint Jean Demascène, qui est le plus remarquable prédicateur de cette vérité traditionnelle, compare l'Assomption corporelle de la Mère de Dieu à ses autres dons et privilèges; il déclare éloquemment: «Elle qui avait gardé sa virginité intacte dans l'enfancement, il fallait qu'elle garde son corps, même après la mort, exempt de toute corruption. Elle qui avait porté le Créateur dans son sein comme son enfant, il

fallait qu'elle aille faire son séjour dans la lumière divine. Cette épouse que le Père s'était unie, il fallait qu'elle habite la chambre nuptiale. Elle qui avait contemplé son Fils cloué sur la croix et qui avait reçu dans son cœur le glaive de la douleur qui lui avait été épargné dans l'enfancement, il fallait qu'elle le contemple trônant avec le Père. Il fallait que la Mère de Dieu possède ce qui appartenait à son Fils, et qu'elle soit honorée par toutes les créatures comme la Mère de Dieu et sa servante.»

(...) Ainsi la Mère de Dieu, unie à Jésus-Christ d'une manière mystérieuse, «dans un seul et même décret» de prédestination, immaculée dans sa conception, parfaitement vierge dans sa maternité divine, généreuse collaboratrice du Rédempteur, a remporté un triomphe total sur le péché et ses conséquences. Pour finir, elle a obtenu, comme couronnement suprême de ses privilèges, d'être préservée de la corruption du tombeau. A la suite de son Fils, après avoir vaincu la mort, elle a obtenu d'être élevée, corps et âme, à la gloire suprême du ciel, pour y resplendir, en qualité de Reine, à la droite de son Fils, le Roi immortel des siècles.

Extrait de la Constitution apostolique de Pie XII sur l'Assomption (1950)

**En marge des festivals**

## La solitude au milieu de la foule

Le thème de la rencontre trouve dans notre civilisation contemporaine un écho particulier: réunions et rassemblements de toute nature, embrassant tous les genres, connaissent une effervescence qui s'inscrit en contrepoint d'une société individualisée à l'extrême.

Festivals de plein air où des dizaines de milliers de personnes vibrent d'un seul rythme et communient dans les sillages ondulatoires d'ondes communes, joutes sportives qui groupent sur un stade des centaines de milliers de spectateurs avides d'émotions et ivres de frissons qui balaient le corps des pieds à la tête, gigantesques manifestations culturelles dans lesquelles se jouent et rejouent les grands destins et les problématiques de l'humanité éternelle, l'homme moderne ressent de plus en plus la nécessité de se retrouver en groupe pour éprouver un sentiment plus profond de lui-

même. Dans notre quotidien de vitesse, de parcours balisés et débridés, de diagrammes existentiels construits comme papier à musique, l'étincelle magique qui allume les embrasements intérieurs les plus intenses n'a pratiquement plus droit de cité.

L'individualisme a pris le pas sur toutes nos habitudes et toutes nos conduites. Inconsciemment tout se rive à une polarité bâtie autour de la personne, considérée comme but et moyen, fin de toute-puissance.

Les rencontres quotidiennes deviennent ainsi fréquemment factices et transparentes, sans consistance. Elles font la fête aux apparences, aux bienséances et aux rouages de la grande machine. A un certain moment naît le vide, la solitude au milieu de la foule. L'individu ressent alors ce désir ardent de partager quelque chose de commun et fort avec les au-

tres, avec ses semblables.

L'enfer c'est les autres de Sartre se mue en une formule inversée qui appellerait les autres pour atténuer son propre enfer, un instant du moins. Mais seul dans la multitude d'un festival ou d'un stade, l'individu ne dialogue finalement qu'avec lui-même, peut-être; demeure l'impression de faire partie d'un tout, d'une unité provisoire qui le sauve du néant.

Jean-Marc Theytaz

SCHMID DIRREN  
  
 MARTIGNY  
 SION - MONTHY  
 BRIGUE



*Griffez vos murs*  
 Revêtements muraux. Papiers peints.  
**Meystre**  
 de vrais professionnels  
 au service de votre élégance  
 SION (027) 23 25 55  
 MARTIGNY (026) 22 73 63

**Boxe**  
**Après le tragique décès de Xavier Berrut** 4

**IMBATTABLE!**  
**CRÉDIT PRIVÉ**  
 027/21 21 71  
**BANQUE MIGROS**  
 Av. de France 10 - Sion

# sports

## Nouvelliste

# Athlétisme – Avant le meeting de Zurich demain soir au Letzigrund « Le » rendez-vous de la saison!

Une nouvelle fois, le meeting de Zurich, qui se déroulera demain, sur le stade du Letzigrund, constituera « le » rendez-vous de la saison. Avec un budget de quelque trois millions de francs, l'organisateur Res Brügger présentera sept champions du monde, sept vainqueurs olympiques, six recordmen du monde, trois recordmen d'Europe et quinze détenteurs d'une meilleure performance mondiale! Et même si Carl Lewis ne devait pas venir – sa participation est toujours incertaine – les spectateurs zurichoïses sont assurés de trouver leur content d'émotions.

Sur la piste zurichoïse, réputée particulièrement rapide, les Leroy Burrell (100 m) et Michael Johnson (200 m) trouveront des conditions particulièrement favorables. Mais la confrontation la plus attendue se déroulera peut-être sur 110 mètres haies, où Roger Kingdom, qui avait battu le record du monde l'an dernier à Zurich, retrouvera le Britannique Colin Jackson, recordman d'Europe. Avec encore Renaldo Nehemiah, Tony Dees et Greg Foster, c'est bel et bien l'élite mondiale de la spécialité qui sera au rendez-vous.

### Un 400 m relevé

La même constatation peut être faite pour le 400 mètres, où le recordman du monde Harry «Butch» Reynolds affrontera son compatriote américain Danny Everett, le plus rapide cette saison, et le Cubain Roberto Hernandez. En demi-fond, ce sont de nouveaux noms qui apparaissent avec Nixon Kiprotich (800 m), Nourredine Morceli et Wilfred Kirochi (1500 m), tandis que le 5000 mètres donnera lieu à un match particulier entre le Kenya et le Maroc. Dans les concours, Sergei Bubka (perche), Vladimir Inosemteyev (triple saut) et Randy Barnes, le recordman du monde du poids, sont parfaitement capables de réussir un exploit. Mais

c'est avant tout le lancer du javelot qui retiendra l'attention. Avec le Britannique Steve Backley, le Tchèque Jan Zelezny et le Suédois Patrik Boden, ce sont en effet les trois meilleurs spécialistes – depuis l'apparition du nouveau javelot – qui seront en lice. Chez les dames, le niveau des compétitions sera également très relevé. Parmi les athlètes les plus en vue, la Jamaïcaine Merlene Ottey, en sprint, ainsi que les deux Allemandes de l'Est Sigrun Wodars et Christine Wachtel, qui en découdront avec la Cubaine Ana Fidelia Quirot en demi-fond.

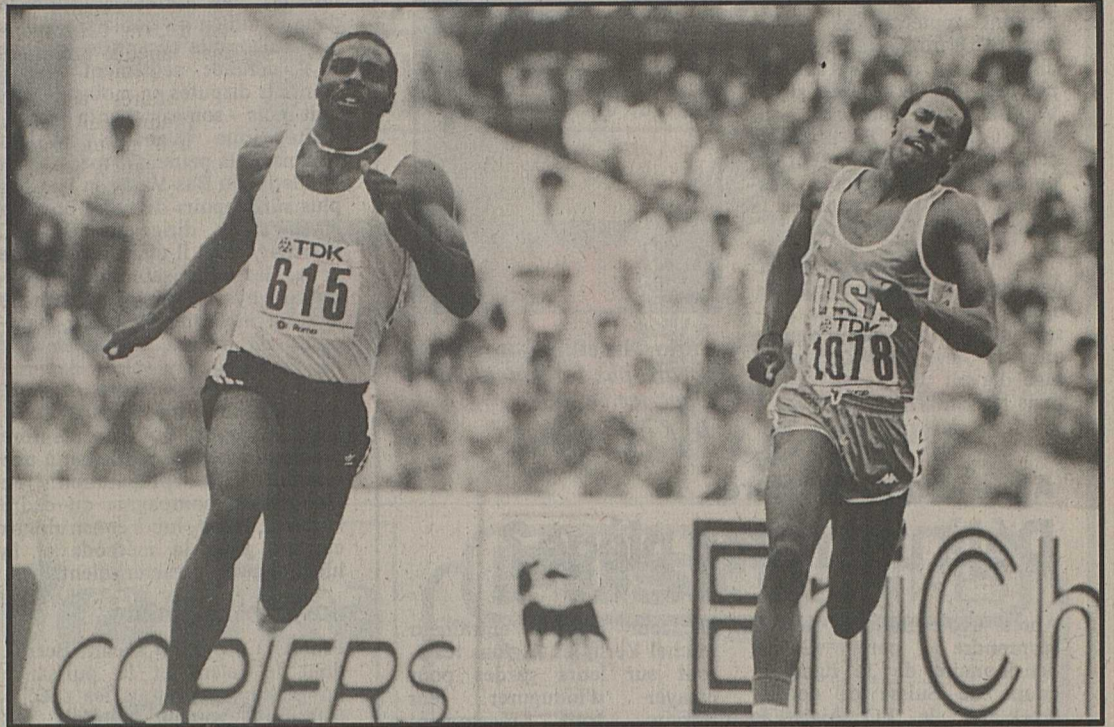
Le 400 mètres haies promet également une belle empoignée entre Anita Protti et sa gagnante de Lausanne, Sandra Farmer-Patrick.

### Dernière chance de qualification

La Lausannoise Anita Protti semble d'ailleurs bien être la seule athlète helvétique qui puisse briguer une victoire, sur le stade du Letzigrund. Mais, d'un point de vue suisse, plusieurs athlètes auront là une dernière chance de satisfaire aux minima de qualification pour les championnats d'Europe de Split.

## Les 14 records du monde établis au Letzigrund

|             |                             |         |         |
|-------------|-----------------------------|---------|---------|
| 110 m haies | Martin Lauer (RFA)          | 13"2    | 7.7.59  |
| 200 m haies | Martin Lauer (RFA)          | 22"5    | 7.7.59  |
| 100 m       | Armin Hary (RFA)            | 10"0    | 21.6.60 |
| 110 m haies | Willie Davenport (EU)       | 13"2    | 4.7.69  |
| 110 m haies | Rod Milburn (EU)            | 13"1    | 6.7.73  |
| Disque      | Faina Melnik (URSS)         | 70 m 20 | 20.8.75 |
| 1500 m      | Sebastian Coe (GB)          | 3'32"03 | 15.8.79 |
| 1500 m      | Tatiana Kasankina (URSS)    | 3'52"47 | 13.8.80 |
| Mile        | Sebastian Coe (GB)          | 3'48"53 | 19.8.81 |
| 110 m haies | Renaldo Nehemiah (EU)       | 12"93   | 19.8.81 |
| 100 m       | Evelyn Ashford (EU)         | 10"76   | 22.8.84 |
| Mile        | Mary Slaney-Decker (EU)     | 4'16"71 | 21.8.85 |
| 400 m       | Harry «Butch» Reynolds (EU) | 43"29   | 17.8.88 |
| 110 m haies | Roger Kingdom (EU)          | 12"92   | 16.8.89 |



Harry «Butch» Reynolds. Le recordman du monde du 400 mètres (à droite sur ce document) constituera un des nombreux pôles d'attraction du meeting de Zurich.

## Pierre Délèze « Je courrai contre les 13'28" »

C'était son objectif de la saison. Il ne l'a toujours pas atteint. A Zurich, Pierre Délèze luttera surtout contre les 13'28" qu'on lui demande pour aller à Split. L'optimisme est de mise.

Le meeting de Zurich sera également la dernière occasion pour les athlètes suisses qui ne sont pas encore en possession de leur billet pour Split de satisfaire enfin aux minima exigés. Légèrement blessé depuis le début de la saison – il souffre toujours des suites de son opération au tendon d'Achille subie en août dernier – le Valaisan Pierre Délèze fait partie de ceux-là. Sur la piste du Letzigrund, le détenteur du record de Suisse du 1500 m (3'31"75 en 1985) s'alignera sur sa nouvelle discipline de prédilection, soit le 5000 m. «Sur 1500 m, précise l'ancien coureur du CA Sion, je manque encore de résistance. Comme toute ma préparation de base s'est faite en perspective du 5000 m, c'est sur cette distance que je dois chercher ma limite de qualification.»

Samedi et dimanche, Pierre Délèze a réussi un bon test de vitesse sur 1500 m à l'occasion des championnats de Suisse de Langenthal. Deuxième de la finale en 3'39"52 derrière Markus Hacksteiner (3'36"93, limite pour Split réussie), Pierre Délèze a quitté la piste bernoise pleinement rassuré. «Comme je ressentais toujours des douleurs au pied ces derniers temps, j'ai subi une piqûre anti-inflammatoire de cortisone quelques jours avant la course. A Langenthal, tant lors des séries qu'en finale, je n'ai rien senti. C'est bon signe. Le résultat chronométrique est également là pour me rassurer. Il y a longtemps que je n'avais plus couru aussi vite sur cette distance.»

Demain soir, le Valaisan s'attaquera aux 13'28" que lui demande la fédération suisse pour participer aux championnats d'Europe, qui auront lieu à la fin du mois (du 26 août au 2 septembre), en Yougoslavie. C'est tout à fait dans ses cordes. Avec, entre autres, le vainqueur de Bruxelles, le Kényan Yobes Ondieki (13'05"60), et son compatriote John Ngugi, 2e en Belgique, la course devrait se dérouler sur un tempo suffisamment rapide pour permettre à Pierre Délèze d'atteindre son objectif. «Le problème sera de ne pas se griller», confie le Valaisan de Fribourg. «A Zurich, je veux courir pour les 13'28" et seulement pour cela. Il s'agira donc d'être bien renseigné sur le rythme de la course. Ce sera aussi important d'aborder le dernier tour avec un

peu de réserve. La qualification peut très bien se jouer dans les derniers 400 mètres.» Absent l'été dernier, Pierre Délèze sera aidé, à Zurich, par un public qui l'a toujours choyé. Le Valaisan se souviendra aussi que c'est sur cette piste fétiche qu'il a signé quelques-uns de ses plus grands exploits. Ses records de Suisse du 1500 m (3'31"75) et du mile (3'50"36), par exemple, ont été réalisés sur la piste du Letzigrund. C'est également là qu'il a réussi son deuxième meilleur chrono de sa carrière sur 5000 m

(13'16" en 1987, dans la foulée de l'Italien Alberto Cova), juste avant d'échouer d'un rien pour la médaille de bronze des championnats du monde de Rome. L'optimisme est donc de mise. «Logiquement, je devrais me qualifier. Le moral est à nouveau là et je me sens très bien. Mon résultat de Langenthal m'a remis en selle. J'espère tout simplement que les conditions de course seront bonnes et que ce 5000 m ne se courra pas, comme celui de l'année dernière, dans la tempête.»

G. Joris

## Les championnats de Suisse à Langenthal Deux médailles valaisannes

Stéphane Schweickhardt et Jeanne-Marie Pipoz sur la même distance ont glané les deux seules médailles valaisannes des championnats de Suisse, qui se sont déroulés ce week-end, à Langenthal. Ces deux athlètes ont pris la 2e place du 10 000 m. Ce sont d'ailleurs les courses de fond qui ont donné le plus de satisfactions ce week-end à Langenthal. En effet, outre les deux médailles, deux autres athlètes ont parfaitement rempli leur contrat.

Tout d'abord, Ursula Jeitzner, la jeune Haut-Valaisanne de 18 ans, s'est hissée en finale du 1500 m, où elle a pris une

méritoire 7e place dans le temps de 4'34"40 (4'42"29 en série). Elle se hisse donc peu à peu parmi les meilleures spécialistes helvétiques. Une athlète à suivre donc avec attention.

Thierry Constantin, quant à lui, prenait part au 5000 m, en compagnie de Stéphane Schweickhardt. Partie sur des bases assez lentes, la course incita les deux Valaisans à relancer le rythme. Peu après le 4e kilomètre, ils durent néanmoins laisser s'échapper un peloton de six hommes. Schweickhardt, grâce à une superbe remontée dans le dernier tour, parvenait à décrocher la 5e place dans le temps de 14'34"75, Thierry finit

en 8e position.

Satisfait de ces championnats, Schweickhardt confiait que sa deuxième place du 10 000 m l'avait un peu étonné, car il manquait de compétition.

«La course s'est très bien déroulée, le rythme me convenait parfaitement, j'ai même pu placer une ou deux accélérations. Si le train avait été un peu plus rapide, j'aurais pu réaliser un très bon temps.»

Pour la suite, Stéphane compte préparer les 25 km avec l'équipe de Suisse en Allemagne, puis les championnats suisses de 25 km à Saint-Maurice.

Thierry, pour sa part, se montrait assez content de sa course, malgré la fatigue d'une saison bien remplie.

Et les autres? A relever tout d'abord la bonne performance de Christian Pellet, qualifié pour la finale du disque, grâce à un bon jet de 44 m 86, meilleure performance personnelle. Il n'a malheureusement pas amélioré son résultat en finale. Deux autres athlètes en finale, du saut en longueur cette fois: Alexandre Pozzi prend la sixième place avec 7 m 17, tandis que Nicolas Toffol, pas au point avec sa course d'élan, se contente de la 9e place.

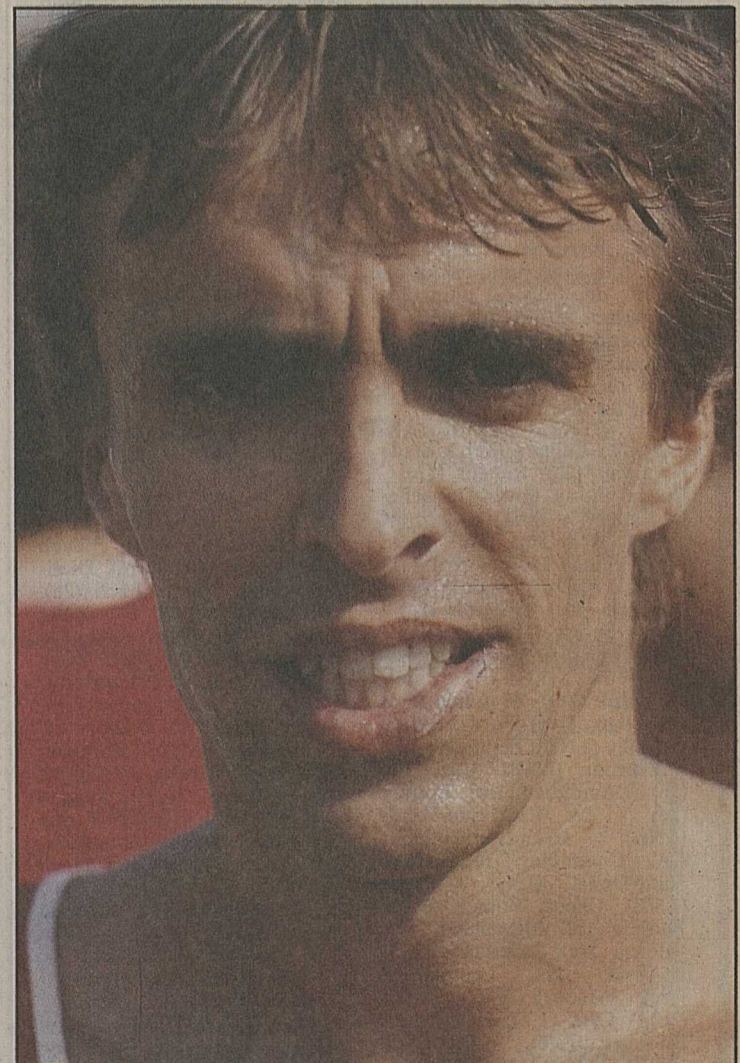
Les résultats suivant sont encore à signaler: Claudia Frossard ne réussit 1 m 63 qu'à son troisième essai, ce qui la priva de finale. Stefan Jossen sur 800 m joua aussi de malchance, puisqu'il fut éliminé pour quelques centièmes. Nadia Bodenmüller recherche quant à elle la forme qui était la sienne l'an dernier, puisqu'elle n'a pas passé le cap des séries sur 100 et 200 m.

Rendez-vous aux 25 et 26 août pour les championnats régionaux à Berne. Véro Keim



Stéphane Schweickhardt (à gauche) et Thierry Constantin. Les deux Valaisans ont fait honneur à leurs couleurs à Langenthal.

Keim



Pierre Délèze. L'optimisme est de rigueur avant le 5000 m du meeting de Zurich.

Mamin



**la Source**  
alimente votre ménage

En trente ans: 80 magasins de proximité en Valais!

...ça, c'est du dessert!  
**TAM TAM**  
dessert assorti 1.20

2 x 125 gr

**13.95**

...ça c'est du service!  
**Fromage Valdor**  
à la coupe 19.-

**13.90** le kg

YOGHOURTS nature 1.40  
Famille «CRISTALLINA»

SUGUS 4.35  
Caramels aux fruits 400 gr

CHAMPIGNONS Hôtel 1.75  
émincés «SUNGOLD» 230 gr

FENDANT 6.50  
Cave des Biolles le litre

SAVON liquide 3.20  
«PRIMA» 300 ml



intarissable depuis 30 ans!

1960 1990

ANNONCES DIVERSES

**Fabienne**

vous attend tous les soirs dans une ambiance chaleureuse au

**BAR AMÉRICAIN**

de l'hôtel du Port, à Villeneuve. Tél. (021) 960 14 46

**M. Drame**

Avec le don de son père connu d'Europe et d'Afrique, résout tous les problèmes les plus insolubles. Redonne l'amour, la chance, la protection, le bonheur et la minceur.

N'hésitez pas à venir.

Résultat dans les 5 jours qui suivent paiement après résultat.

Tél. (023) 50 49 18 22.

18-315089

**Déménagements**  
**Garde-meubles**  
**TORNAY**

Saint-Maurice

Tél. (025) 65 26 66

**MAISON EN FRANCE**  
**CRÉDIT EN SUISSE**

Ecrire sous chiffre 5335, à My OFA, Orell Fussli Publicité S.A. Case postale 1092 1870 MONTHEY

**Brasilia**



**LE RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ**

avec Jenny, Lucia, Louba, Pamela, Anna-Lucia, Aïda, Luz Mery, Aline, etc.

Cabaret-Night-Club-Sion  
Tél. (027) 31 37 07

36-580528

**PHILIPPE**  
Médium - Voyant  
Voyance

Maître des forces occultes, mon action s'étend dans tous les domaines: Retour de l'être aimé. Protection contre les forces du mal et des ennemis à vie. Destruction des maléficés. Désenvoûtement. Exorcisme des maisons hantées, des terres maléficées, etc. Maître de la Haute Magie Cérémonielle Evocatrice. Je reçois dans mon Occultum sur RDV. Tél. 026/22 72 61.

**20 TV**  
couleur  
neuves

derniers modèles, un an de garantie, grandes marques européennes, grand écran 67 cm Fr. 900.- écran 51 cm Fr. 550.-

**10 vidéos**  
VHS neuves

grandes marques, un an de garantie. Fr. 550.-  
☎ (037) 64 17 89.  
22-301092

**Occasion unique**

à vendre

**ancien carrelage**

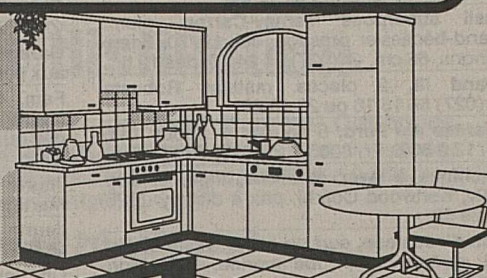
en terre cuite, fait à la main, entre 150 et 200 ans.

Otto Meyer, Matériaux de construction anciens, Rue du Simplon 162, 1920 Martigny.

Tél. (026) 22 05 47 ou Natel (077) 42 24 44.

036-033257

**FUST CUISINES**



**ACRON 9735.-**

Appareils et montage incl.

Cuisine stratifiée livrable en plusieurs coloris. Appareils encastrables de marque Bosch: lave-vaisselle SMI 4026, cuisinière HEE 616 G, réfrigérateur KTL 1631, hotte et éviers Franke.

Appellez-nous pour convenir d'un entretien avec un de nos spécialistes.

**Le Service FUST**

- En permanence, cuisines d'exposition à prix coutant
- Garantie de 5 ans sur les meubles
- Rénovation prise en charge
- Offre immédiate par ordinateur, en fonction de des désirs
- Grand choix d'appareils de toutes marques

**Fust**

ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS LUMINAIRES

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 23 13 44  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11  
Lausanne, Grand-Pont 2 021/ 23 65 16  
Etoy, Centre de l'habitat 021/807 38 78

21 21 11 PUBLICITAS 21 21 11

**CONSULTATION AUDITIVE**  
GRATUITE



**BIEN ENTENDRE C'EST VITAL!**

Essai gratuit à la maison d'un appareil intra-canal pendant trois semaines

**VENDREDI 17 AOÛT**

(sur rendez-vous) de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h  
**PHARMACIE DU NORD**  
SION, 17, av. Ritz, tél. 027/23 47 37

**Surdité DARDY SA**

Immeuble "Le Cristal" (3<sup>e</sup> étage) Av. Industrie 29a 1870 Monthey Tél. 025/72 10 30 ou 021/23 12 45

Concours d'idées:

**Le FC SION**  
cherche  
mascotte!



Le FC SION lance un concours d'idées pour trouver une mascotte à son image.

La mascotte peut représenter un animal ou tout autre sujet. Elle portera un nom simple, utilisable en français comme en allemand (exemple: CIAO de la Coupe du Monde, LIAUBA de l'équipe nationale) et répondra aux critères suivants:

1. Représenter une image du Valais
2. Porter les couleurs du club (rouge et blanc)
3. Etre sympathique et attachante

**Conditions de participation**

1. La participation au concours est gratuite et ouverte à tous
2. Les propositions doivent être élaborées sous forme de dessin ou modèle et envoyées au FC SION, concours mascotte, case 401, 1951 Sion
3. Délai de participation: 30 septembre 1990
4. Le concours ne donnera lieu à aucun échange de correspondance et les décisions du jury sont sans appel
5. Les sujets retenus restent propriété du FC SION

**Planche de prix:**

- 1er prix: 2 cartes de supporters tribune est pour la saison 1990-1991
- 2e prix: 1 carte du supporter est
- 3e prix: 1 carte du supporter gradins

Prix spécial: un honoraire supplémentaire de Fr. 500.- récompensera l'auteur de l'idée retenue.

36-579132

Mon prêt personnel - Un procrédit



Veuillez me verser Fr.

Je rembourserai par mois env. Fr.

Nom Prénom

Rue No.

NP/Domicile

Date de naissance Signature

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit ouvert

Av. des Mayennets 5 de 08.00 à 12.15

1951 Sion de 13.45 à 18.00

ou téléphoner

027-23 50 23

**X procrédit**

B/Nou/33/Ma



**Vacances**

Morcote/TI, luxueux 3 1/2 pces, vue sur lac, min 2 sem. Fr. 1200.-. ☎ (027) 58 18 36 ou (077) 28 18 36.  
Denia/Espagne, villa 4-6 pers., piscine, 1 km mer, calme, libre tout de suite. ☎ (025) 81 18 70.

**Animaux**

A vendre 2 chèvres pr la boucherie. ☎ (027) 88 26 10, soir.  
A vendre 3 husky pure race, Fr. 150.-/pce. ☎ (027) 25 34 22, dès 18 h.  
A vendre chat sacré de Birmanie, pedigree, bleu, mâle, 3 mois. ☎ (027) 41 52 22 ou 41 84 04.  
Perdu à Sion (quart. potences), le 16.6.90, jolie chatte noire, poils blancs entre pattes arrières, répondant au non de Reglisse, récompense. ☎ (027) 22 76 52, dès le 16.8.90.  
Chiots courants bernois, 3 mois, vacc, vermifugés, mère 1re force. ☎ (027) 36 31 07.  
Courant lucernois, 6 ans, pedigree, chasse, 1 à 1 1/2 h., bon rappel. ☎ (021) 960 15 72.  
A vendre perruches calopsites et croupions, rouges, fem. ☎ (027) 22 43 05.  
A donner petite chatte type chartreux uniquement, à pers. poss. jardin. ☎ (027) 36 42 43.  
Pour les vacances de votre chien une seule adresse: Famille B. Léger, rte de Saillon, 1926 Fully. ☎ (026) 44 22 47.

**Divers**

Duo pr soirées, mariages, bals, etc. répertoire varié. ☎ (027) 36 29 58 ou 31 34 23.  
Duo anime soirées, mariages, prix modéré. ☎ (038) 53 34 68.  
Accueillir les extraterrestres, mouvement raëlien. ☎ (027) 55 51 89 ou (026) 46 14 84.  
Femme orchestre pr banquets, mariages, galas, etc. ☎ (027) 41 13 30.  
Je cherche major de table animateur pour mariage. ☎ (027) 55 62 36, repas.  
Musicien chanteur, libre pr votre restaurant, fêtes, mariages. ☎ (027) 23 58 65, soir.  
A échanger div. remorques et vélos contre du fromage. ☎ (027) 31 28 97, soir.

**CHEVALINES**  
jusqu'au 1.9.1990 y c.  
**ACTION D'ÉTÉ RUMSTEACK**  
Fr. 23.- le kg  
~~Fr. 27.-~~  
Notre succès: NOS PRIX!  
Martigny: Super Centre Coop  
Tél. 026 / 22 00 01 Rue de la Poste  
MARTIGNY CENTRE COMMERCIAL MANOIR Tél. 026 / 22 12 86  
SIERRE CENTRE COMMERCIAL CASINO Tél. 027 / 55 90 28  
MONTHÉY Ruelle desANGES Tél. 025 / 71 36 02  
SION Place du Midi 37 Tél. 027 / 22 96 77

**Un prêt personnel de la Banque ORCA: le chemin le plus simple pour l'argent liquide:**

027/23 12 21  
Banque ORCA  
Rue des Vergers 1  
1951 Sion  
Société affiliée de l'UBS

**Et maintenant le train:**  
Excursions individuelles non accompagnées  
**Lac des quatre-cantons**  
Croisière en Suisse centrale avec entrée au musée des transports.  
Tout compris au départ du Valais.  
Fr. 49.- avec l'abonnement demi-tarif.  
**Centenaire de la ligne SIMPLON-JURA TRAINS A VAPEUR**  
Vendredi 17 août 1990  
Lausanne - Sion - Lausanne.  
Locomotive A 3/5 avec voitures historiques.  
Replongez-vous dans l'ambiance d'antan.  
Horaires et prospectus à disposition dans votre gare.  
Nombre de places limité.  
Supplément vapeur Fr. 10.-.  
En vente dans toutes les gares du Valais.

**LES MEILLEURS ORCHESTRES**  
Jusqu'au 15.8 MISTER MUSIQUE  
Dès le 16.8 superorchestre FRIENDS  
Dès le 1.9 le retour de MAXI MUSIC  
**LE GALION**  
Cabaret - Dancing - Sion  
J.L.L.S.  
Offre du mois: **épilation à la cire à moitié prix**  
Institut de beauté Rachel, Remparts 8, Sion. Tél. (027) 23 38 28. 036-033196  
Wir suchen eine **Person** die unser Chalet in Haute-Nendaz nach Vermietungen reinigt, evtl. auch den Rasen mäht? Sprechen Sie sogar deutsch? Nicht Bedingung. Wir freuen uns auf Ihre Preisangabe.  
G. Tschanz, Industrieweg 43 3612 Steffisburg. 05-573813

**Coup de cœur les cuisines valaisannes que l'on aime**  
Visitez nos 25 cuisines d'exposition  
Pour une rénovation ou une nouvelle construction, nos conseillers vous aident à réaliser la cuisine de vos rêves.  
Devis immédiat par ordinateur. Apportez le plan de votre cuisine.  
FABRIQUE-EXPOSITION **Majo**  
1907 Saxon - Tél. (026) 44 35 35  
Expo ouverte tous les jours jusqu'à 18 h samedi 16 h

Notre **PERMIS VOILE-MOTEUR** en 2 ou 3 week-ends  
**Fr. 580.-**  
CONTACTEZ-NOUS **A. LABORDE**  
(025) 81 33 10 ou (077) 22 19 37 Rive-Bleue, Bouveret 143.410034

**Zu vergeben Arbeiten**  
sämtlicher Arbeitsgattungen zum Erstellen einer Wohnüberbauung in Montana-Crans VS. 4 EF-Häuser + 4 Wohnungen (Total 8 Wohneinheiten).  
Auskunft erteilt:  
Tel. (031) 98 16 16 oder Fax (031) 98 29 50. 05-573897

**18-19 AOÛT à Rive BROCANTE NYON**  
ET EXPOSITION DE COLLECTIONS PRIVÉES D'OBJETS ANCIENS ET INSOLITES  
14<sup>e</sup>  
PARKING: PLACE PERDTEMPS 3 min  
Samedi 18: de 9 h 30 à 21 h  
Dimanche 19: de 9 h 30 à 19 h

**Avis de distillation**  
Nous informons les particuliers de Saint-Maurice, Collonges, Dorénavant, Vernayaz, Bovernier et environs, de la mise en service de la machine à distiller dans les locaux de la distillerie Morand à Martigny (entrée, rue des Petits-Epineys)  
**à partir du 20 août 1990**  
Nous commençons les cerises et attendons vos réservations au (026) 22 20 36.  
**Distillerie à façon de Martigny**  
LOUIS MORAND & CIE S.A.  
1920 MARTIGNY 36-463901

**AMBRE** est une belle blonde aux yeux bleus-mer. Grande, mince, très sportive, elle ne paraît pas du tout ses 40 ans. Curieuse, vive, elle aime découvrir, improviser, surprendre. C'est une fille qui n'aime pas se prendre au sérieux, qui se remet souvent en question, qui a un fort sens de l'humour, qui aime les gens, la nature, les animaux. Ambre a beaucoup de donner mais aimerait aussi recevoir: de la tendresse, de la complaisance, de la chaleur. Un partenaire sportif, intelligent, spontané, amoureux...  
Réf. D 40901270

**ARNAUD** est ce qu'on pourrait appeler un «dur au cœur tendre». Beau garçon, assez baraque, cheveux et yeux noirs, bronzé, musclé, viril. Il a 34 ans et, mis à part des liaisons plus ou moins longues, pas encore trouvé la femme de sa vie. Pourtant, Arnaud est un homme sensible, vulnérable, il a beaucoup d'amour et de tendresse à donner, il est généreux, donnerait sa dernière chemise. Les loisirs qu'il aimerait partager: sports, réunions d'amis, les animaux (surtout les chats), les voyages, la musique.  
Réf. M 34901283

**JACKY** a un côté félin. Il est beau, bien bâti, les yeux clairs et les cheveux foncés. Il a l'ardeur et le romantisme de ses 25 ans, aime l'aventure, l'improvisation, les belles choses, les belles voitures, tous les sports, son joli appartement, les soirées entre amis et en tête à tête. Il a une grande ouverture d'esprit, a voyagé, a une bonne maturité mais peut aussi être enjoué comme un grand gamin. Il cherche une partenaire belle, sensuelle, sans fausses pudeurs, moderne, active, intelligente.  
Réf. M 25901267

**NADJA** elle est petite mais elle ne passe pas inaperçue! A des yeux lumineux, un regard profond, un physique plus qu'agréable, et ne paraît pas du tout ses 47 ans. Commerçante indépendante, Nadja travaille trop, mais elle aime ce qu'elle fait. Elle a un caractère indépendant et fort, elle est superdynamique, s'assume à 100%. Cherche un ami, un vrai. Un homme actif, qui a le sens de l'humour, qui aime la vie, les voyages, les spectacles, pas trop sportif!  
Réf. D 48901268

**GEORGETTE** est femme jeune de 58 ans. Svelte, soignée, elle est restée sportive et active. Elle aime la montagne, la forêt, la nature. Elle adore les voyages, aller danser, mijoter des petits plats succulents. Georgette est veuve depuis fort longtemps, ses enfants sont mariés et elle commence à se sentir un peu seule, malgré ses nombreuses activités. Car qu'est-ce qui a de plus beau que de partager ce qu'on aime? Si vous êtes un homme encore jeune de corps et d'esprit, gentil, délicat, simple, faites-lui un signe!  
Réf. D 59901284

**FABRICE** est ingénieur. Il a bien «roulé sa bosse», vécu de longues années à l'étranger, connu beaucoup d'autres pays, d'autres cultures. Un mariage qui n'a pas survécu à ses longues absences, une déception, un petit goût amer l'ont fait revenir «au bercail». Fabrice s'est installé de nouveau par ici. Il a 37 ans maintenant et voudrait faire votre connaissance. Vous: 30 à 40 ans, pourquoi pas avec un enfant, active, indépendante, intelligente et féminine... Venez à sa rencontre!  
Réf. M 37901271

OPEN AIR FESTIVAL  
**GAMPEL** 18./19. AUG.  
LUTHER ALLISON (USA)  
GUESCH PATTI AND ENCORE (F)  
DRUM  
TICKET SERVICE 01/481 77 00  
Hobby Kits Musique, Sierre  
City Disc SA, Sion  
Feeling Music, Martigny  
Inter Musique, Martigny

**POUR LES GOURMETS LE RESTAURANTE**  
C'est l'été...  
...et Mövenpick...  
...aime les enfants...  
...toujours de plus en plus!  
BON pour une boule de glace Mövenpick chez nous  
RELAYS DU CHABLAIS YVORNE N9 MÖVENPICK le paradis des enfants

Je m'intéresse à l'annonce Réf. ....  
Nom: ..... Prénom: ..... Age: .....  
Rue No: ..... Tél: .....  
NP Localité: .....





**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

Lutte contre le  
renchérissement

Lait pasteurisé  
le litre

seulement

**1.75**

Vin rouge italien  
**Merlot  
del Veneto**

1 litre  
(+ dépôt -40)

~~3.10~~

**2.60**

**Cervelas**

2 paires  
400 g VAC

~~4.-~~  
**2.95**

**Poitrine de  
dinde**

fumée, coupée  
100g

~~2.50~~  
**1.95**

**Cräckets de  
Zweifel**

100g

~~2.10~~  
**1.80**

**10%**  
sur la viande fraîche

Valable du 14.8.-18.8.90

**TAM TAM**

● Chocolat  
● Vanille  
● Caramel

~~1.15~~  
**-.90**

**Raisins Regina  
d'Italie**

kg

~~4.10~~  
**2.20**

**Glaces Frisco  
Impérial**

● Vanillamanda  
● Caramelissimo  
● Citronata

375g

~~5.20~~  
**3.95**

Valable dès le: 14. 8. 90  
Fripro 33/140890

**Nous sommes toujours plus avantageux!**

Dans toutes nos succursales  
avec produits frais!

ANNONCES DIVERSES

**RENO - PEINTURE**

- Sablage de chalets
- Rénovation d'appartements
- Isolation de Façade

Col des Planches/ VALAIS  
Tél. 24H sur 24H (021) 802 22 11 BIP 1725

**HYPNOSE**

ou la technique d'Erickson

Avec conscience et mémoire totale,  
libérez-vous facilement!

- manque de confiance en soi
- sentiment d'infériorité ou de culpabilité
- stress
- angoisse
- déprime
- boulimie
- migraine
- insomnie
- troubles digestifs
- troubles de la peau
- problèmes scolaires.

Gérald Riedo, praticien de santé  
Place du Midi 30 - SION - Tél. (027) 22 36 78

**MASSEUR DIPLOMÉ  
REBOUTEUX**

Jean-Michel Merceron  
Rue Dent-Blanche 10  
Sion, tél. (027) 23 23 49

Déblocage rapide de problèmes de nuque,  
épaules, dos, sciatique, genoux, chevilles,  
par massages appropriés.

36-030517

**ZINAL SPORTS**  
Liquidation Partielle

Aut. jusqu'au 31 août

AVANT TRANSFORMATION AVEC TOUJOURS LA QUALITÉ + LE SERVICE!

36-033343

CFC industrie-bâtiment, Suisse ou permis C

**Volez  
de vos propres ailes**

REVENU SUPÉRIEUR (30% et plus)

Appelez immédiatement le (027) 22 40 33

Travail près de chez vous

36-578582

**POUR QUE LE COURANT PASSE**

**L'ÉNERGIE CACHÉE DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR**

Le débat sur les économies d'énergie bat son plein. Mais on oublie souvent de prendre en considération les kilowatt-heures nécessaires à la fabrication, au conditionnement et au transport des appareils avant leur utilisation par le consommateur. C'est ce que les spécialistes appellent «l'énergie grise».

Nous savons que notre réfrigérateur fonctionne grâce à l'électricité. Mais pour apprécier ses besoins réels en toute objectivité, il faut y ajouter l'énergie investie avant sa mise en service dans la cuisine. A commencer par la fabrication des matériaux et le montage. Mais aussi l'emballage, le stockage, le transport

**Bilan énergétique du nouveau frigo**

|  |               |
|--|---------------|
| Energie grise du nouvel appareil (Fr. 800.- x 1,2 kWh) | env. 1000 kWh |
| Consommation de l'ancien modèle                        | 1,8 kWh/jour  |
| Consommation du nouveau modèle                         | 1,2 kWh/jour  |
| Economie de courant                                    | 0,6 kWh/jour  |

«L'énergie grise» du nouvel appareil est amortie après 1666 jours d'utilisation (4,5 années).

et la vente, qui exigent aussi leur quantité d'énergie. Tous ces kilowatt-heures utilisés avant que l'appareil ne soit livré au client représentent «l'énergie grise».

A l'usage, un nouveau réfrigérateur consomme moins de courant que l'ancien modèle qu'il remplace. On aura toutefois réalisé une véritable économie

qu'après avoir soustrait la part de l'énergie grise investie dans le nouvel appareil. Peut-on dès lors envisager de réelles économies par l'acquisition d'un modèle neuf?

Un collaborateur scientifique de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich a mis au point une méthode de calcul pour détermi-

ner la part de l'énergie grise de différents articles courants: pour un franc payé par l'acheteur, il a fallu injecter préalablement 1,2 kilowatt-heure d'énergie dans les opérations de fabrication et manutention.

Cette valeur moyenne permet d'apprécier l'efficacité réelle de toute mesure d'économie. Notre encadré présente le cas d'un réfrigérateur vieux de dix ans remplacé par un modèle récent. Il faudra au moins quatre ans de fonctionnement pour que la consommation réduite du nouvel appareil compense l'énergie grise investie dans sa fabrication et son conditionnement.

Autre exemple: le remplace-

ment d'une ampoule classique par une lampe économique. A luminosité égale, 650 heures d'éclairage de la nouvelle lampe seront nécessaires avant que l'économie d'énergie globale ne devienne réelle.

Ces exemples ne devraient pas nous décourager. Ils démontrent pourtant la nécessité d'une information complète de tous ceux qui entendent s'engager sérieusement dans la voie des économies d'énergie.

**UNE CONTRIBUTION  
DES ENTREPRISES  
SUISSES D'ÉLECTRICITÉ AU  
DÉBAT ÉNERGÉTIQUE**


**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

# Jeune dessinateur machines

Nos usines de filage à la presse comptent parmi les plus grandes et plus modernes d'Europe. Nous entendons renforcer leur bureau technique par un jeune dessinateur de machines intéressé à la construction de nouvelles installations et à l'amélioration de machines de production existantes. La personne recherchée possède un certificat fédéral de capacité; elle sera appelée à réaliser, au sein d'un petit groupe, les dessins de détail et à suivre la fabrication et le montage.

Les candidats sont priés de faire parvenir leurs offres de services à

ALUSUISSE  
ALUMINIUM SUISSE SA, SIERRE  
Département du personnel  
3965 Chippis



# fripro

VERBIER

Magro S.A. Valalimentation Fripro poursuit son expansion: un nouveau FRIPRO va s'ouvrir en automne 1990 à Verbier. C'est pourquoi nous cherchons

## un gérant(e)

Nous souhaitons engager: une personne connaissant la vente et ayant de l'expérience dans l'alimentaire et qui recherche une place de travail à responsabilités.

Vous assurerez, par votre dynamisme et la qualité de votre service, le développement de nos activités envers les consommateurs professionnels et privés de l'endroit.

Nous vous offrons: un travail indépendant en étroite collaboration avec la direction qui vous apportera son soutien et son professionnalisme. Vous pourrez également bénéficier de tous les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Si vous êtes intéressé par notre offre et que vous désirez entrer dans notre équipe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, les pièces justificatives, vos prétentions de salaire ainsi qu'une photo à:

Magro S.A. Valalimentation  
à l'att. de la direction  
Case postale 527  
1951 Sion

36-580513

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA

Pour notre **secrétariat général** à Zurich, nous cherchons un ou une

## traducteur(trice)

de langue maternelle française en vue de renforcer notre petite équipe. Sa tâche consistera principalement à traduire de l'allemand en français des textes économiques et juridiques exigeants; il s'agit notamment de rapports sur la conjoncture, le secteur bancaire et les questions monétaires pour les publications de la BNS, de correspondance et de règlements.

**Nous demandons:**

- une formation d'économiste, avec de bonnes connaissances linguistiques, ou une formation de traducteur, avec de bonnes connaissances économiques, ou encore une solide expérience professionnelle, avec une excellente culture générale
- une parfaite maîtrise de la langue française
- un vif intérêt pour les questions conjoncturelles, monétaires et bancaires
- une forte aptitude à travailler avec précision.

**Nous offrons:**

- un cadre de travail agréable dans une entreprise de taille moyenne, située au centre de la ville et remplissant d'importantes tâches dans l'intérêt général du pays
- une activité variée au sein d'une petite équipe
- d'excellentes conditions d'engagement et des prestations sociales élevées
- un restaurant du personnel.

Si cet emploi vous intéresse et si vous êtes de nationalité suisse, nous vous prions d'adresser une offre ou de téléphoner à la **Banque Nationale Suisse** Service du personnel Börsenstrasse 15 8002 Zurich - Tél. (01) 221 37 50

90-1007

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

## secrétaire

apte à travailler de manière indépendante, pour tâches variées, réception, téléphone, télécopie, correspondance ainsi que divers travaux administratifs. Faire offres détaillées, avec photo et curriculum vitae, à la direction de



1956 Saint-Pierre-de-Clages  
(027) 86 31 65

Société importante suisse en plein développement cherche, pour le service personnalisé et la promotion publicitaire de sa clientèle existante,

## des collaboratrices dans votre région

**Nous vous offrons:**

- une activité indépendante
- un salaire élevé
- une formation complète et suivie
- possibilité voiture d'entreprise.

Si vous cherchez à vous réaliser dans un domaine passionnant et avez une excellente présentation, contactez-nous au (021) 635 89 74 pour de plus amples renseignements.

22-550339

Pour un client de la région de Sion, nous cherchons

## 1 cuisinier ou 1 commis de cuisine

avec quelques années d'expérience.

Date d'entrée: tout de suite pour une période de 2 mois. Nourri et logé.

Si vous êtes intéressés, veuillez sans tarder téléphoner au (027) 22 17 18.



SION - Rue des Cèdres 26

Société de Martigny cherche

## apprentie employée de commerce

Faire offres sous chiffre G 36-033311, Publicitas, 1951 Sion.

036-033311

Nous cherchons

## un instituteur à temps partiel

pour classe à petit effectif.

Internat scolaire Le Verger  
Mme J. Sauthier  
1887 Les Dévins-Bex.  
Tél. (025) 63 30 62.

22-174110



Entreprise de pointe en pleine expansion sur les marchés internationaux, travaillant dans les techniques avancées, soit

- micro-injection plastique
- micro-électronique
- robotique soudage ultrason
- secteur médical

cherche

## mécanicien de précision

capable de travailler de manière indépendante. Nous assurons la formation dans ces nouvelles technologies.

Faire offres manuscrites à:  
INTEC S.A.  
Rue de la Blancherie  
1950 Sion.  
Une usine du groupe S.F.T.

36-033345



MAGRO S.A., VALALIMENTATION

Nous engageons, pour notre centrale administrative à Sion,

## une vendeuse en alimentation

bilingue français-allemand

Pour prises de commandes téléphoniques. Ce poste exige une bonne expérience en alimentation et un contact facile avec la clientèle. Date d'entrée: tout de suite ou à convenir. Si vous voulez vivre avec une équipe dynamique l'expansion d'une grande entreprise, vous pouvez adresser votre offre de service, avec curriculum vitae et photo, à:

MAGRO S.A. VALALIMENTATION  
Service du personnel  
Case postale 527, 1951 Sion.

36-580536

# Voire job matinal!

## Les Messageries du Rhône

font partie de la communauté suisse des entreprises de distribution d'imprimés publicitaires et d'échantillons à tous les ménages suisses.

Vous êtes écolier(ère), étudiant(e), ménagère, retraité(e) ou vous avez un horaire de travail irrégulier et vous êtes intéressé(e) par un

## gain accessoire

intéressant et régulier

Nous cherchons des personnes consciencieuses pour la distribution d'imprimés de journaux ou d'échantillons à tous les ménages, quelques heures durant la journée une ou deux fois par semaine.

Nous désirons démarrer notre activité dans les localités citées ci-dessous dès le 1er septembre prochain.

Si vous habitez **Arbaz ou Bovernier**.

Veuillez faire vos offres de service aux:



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.  
Rue de l'Industrie 7  
Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 22 40 40 - 23 57 57

## ECCO


# POSTES FIXES

### MARTIGNY

Nous cherchons

- serruriers + aides
- monteurs électriciens
- ferblantiers
- installateurs sanitaire
- maçons
- menuisiers + charpentiers
- peintres + plâtriers
- carreleurs
- mécaniciens électriciens
- soudeurs

Suisses ou permis B ou C. Excellents salaires. Votre conseiller: **Théo Christophoridis**.  
Av. de la Gare 50 - 1920 Martigny - ☎ (026) 22 90 33



POUR ALLER DE L'AVANT...

Postes fixes et temporaires

# N M S SA

## NATIONAL MODULE SYSTEMS

## Rejoignez notre équipe dynamique!

Nous cherchons:

- 1 ouvrier de nationalité suisse ou étranger avec permis C pour notre département Galvano, metteur au bain (travail en équipe).
- 1 ouvrière consciencieuse et minutieuse à qui sera confié divers contrôles en cours de fabrication
- 1 ouvrière pour notre département impression (travail en équipe).

Ambiance de travail agréable. Formation assurée par nos soins!

**NMS S.A.**, av. de Prévaille 4, 1510 MOUDON  
Tél. (021) 905 43 61

# S \* O \* C \* I \* É \* T \* É

audiophile

## Les aveugles au quotidien



Ray Charles et Gilbert Montagné: un handicap qui n'en est plus un, quand il s'agit de musique...

Un homme arrive sur le quai avec une canne blanche. Il entre dans le train, s'assied, sort un journal, et commence à lire... Complètement outré, un observateur s'empresse de dénoncer cet usurpateur à la Fédération suisse des aveugles et faibles de vue... Un exemple qui démontre que la population n'est pas toujours bien informée. Les handicaps de la vue sont nombreux, ils vont d'une vision déficiente, ou tronquée, «en tunnel», à la cécité complète. Mais, dans leur diversité, ils ont un point commun: la vie quotidienne regorge de problèmes, inattendus parfois, qu'il faut apprivoiser. C'est d'ailleurs ce à quoi s'emploie la FSA, par le biais de services de consultation et de réadaptation, de sections décentralisées et de participations à divers groupes de travail.

### L'électronique à la rescousse

Qu'ils soient détectés dès la naissance ou qu'ils surgissent à l'âge adulte, les problèmes de la vue entraînent toujours des complications au niveau professionnel. La

formation ne coule pas de source, le recyclage non plus... Soucieuse d'offrir aux handicapés de la vue une place de travail correspondant à leurs capacités, la FSA peut apporter une aide précieuse par l'intermédiaire de son Office d'orientation professionnelle et de réadaptation (BEBS), qui s'active aussi bien à donner des cours de braille qu'à mettre sur pied des stages de formation permanente. L'an dernier, plusieurs personnes engagées dans le social, comme employés de bureau ou comme accordeurs de piano ont pu participer à ces rencontres. Dans nombre de ces professions, l'informatique a fait son entrée. Certes, la transcription de l'écriture noire normale au braille ne coule pas de source. Mais divers tests proposés par le groupe de travail «pour l'aménagement de la place de travail sur la base de moyens auxiliaires électroniques» (ARGES) donnent déjà des résultats. Différents logiciels sont à l'étude pour l'agrandissement des caractères à l'intention des faibles de vue, tandis qu'un nouveau langage artificiel est à l'essai pour la



mise au point d'un «ordinateur parlant»...

### Par catalogues

En collaboration avec les PTT, la FSA explore également toutes les possibilités de l'informatique qui pourraient simplifier la vie des aveugles et non voyants à domicile, avec des disquettes spéciales conçues pour les ordinateurs personnels. Les horaires des CFF, par exemple, existent dans une telle version...

Dans le domaine du déplacement, le téléphone est d'une utilité incontestable. La FSA a donc édité des guides avec des numéros de service imprimés en gros caractères pour les malvoyants, en braille pour les aveugles. Dans ce dernier cas, il a fallu faire appel à des pictogrammes, le braille ne permettant pas l'utilisation de signes ou dessins graphiques...

A noter que, dans le même registre, la FSA a publié des éditions en braille des livres de Betty Bossy, un livre de cuisine micro-ondes, la liste des numéros de téléphone des aides de gares et des gares de changement, et une liste de la littérature informatique sur cassettes et en gros caractères.

### Bonne route!

Dans le secteur public, l'attention portée aux handicapés a donné lieu à bien des innovations architecturales. En ce qui concerne les malvoyants et les aveugles, la nouvelle gare CFF de Zurich et le projet de métro zurichois peuvent être cités en exemple. Ainsi, les rebords des quais sont faits de plaques de pierre particulières, facilement tactiles et de couleur claire. Un tel contraste se retrouve sur le sol du quai, tandis que les corps d'éclairage constituent un fil conducteur supplémentaire. Enfin, des lignes transversales tactiles indiquent les escaliers. Des numéros de voie tactiles également sont planifiés.

Un point noir subsiste encore: ce sont les espaces libres entre la marche de voiture et le quai. Le groupe de travail «trains accueillants pour les handicapés de la vue» est intervenu auprès de l'Office fédéral des transports pour qu'une nouvelle base légale soit élaborée.

### En vacances

Un centre de vacances et de loisirs fonctionne depuis plusieurs années à Saanen. Des familles entières peuvent s'y retrouver, et s'adonner ensemble à diverses activités. C'est ainsi que des enfants peuvent voir leur père aveugle sculpter pour eux un bateau à voile, ou se promener avec lui le long d'un sentier bordé d'une corde. Une maman peut, le matin, s'adonner sans souci au tissage: ses enfants ne risquent rien, dans les jardins des alentours...

Mais, en ce qui concerne l'artisanat, de nombreux ateliers sont organisés un peu partout en Suisse. Ainsi, le groupe des travaux manuels de Fribourg s'est adonné cette année à la peinture sur soie et à la poterie.

Et puis, comme les vacances demeurent synonymes d'évasion, la FSA met ponctuellement sur pied des voyages organisés. Ceux qui ont pu partir à la découverte de la Turquie, et rencontrer sur place des personnes souffrant du même handicap, se souviendront longtemps de leur escapade.

F. L.

Cf Fédération Suisse des Aveugles et Faibles de Vue (FSA), Maulbeerstrasse 14, 3011 Berne, tél. (031) 25 18 11.

## L'amplificateur Nad 3020 et le récepteur Nad 7600 du NAD... au superlatif!

Deux composants déjà légendaires: l'amplificateur intégré Nad 3020 à 340 francs et le récepteur Nad 7600 à 2890 francs. Deux objets de convoitise pour deux types de bourse. Mais le Nad 3020 à ce prix fait le poids devant n'importe lequel de ses concurrents.

### L'amplificateur unique, le Nad 3020

Le modèle 3020 devient l'amplificateur intégré le plus vendu de tous les temps, avec 600 000 unités vendues en 1986.

On ne compte plus les différentes versions du célèbre Nad 3020 depuis sa première apparition à la fin des années septante et dont la dernière en date est le Nad 3020i.

Si la forme a quelque peu varié depuis son premier lancement, elle reste indubitablement marquée de l'empreinte donnée par Nad à l'ensemble de sa gamme.

A savoir: une façade grise neutre avec des boutons plus foncés et une touche verte pour la fonction arrêt-marche. Le dernier modèle a bénéficié d'améliorations sensibles à l'intérieur comme à l'extérieur, sans toutefois remettre en cause la présence des fameux transistors de puissance 2055/3055 responsables pour une bonne part de la musicalité légendaire du 3020.

Ainsi on constate avec soulagement la présence de bornes HP acceptant fil nu et fiches bananes ainsi que cette prise Cinch dorée pour le phono ou encore d'une alimentation ayant pris davantage de muscles avec l'âge.

Cela a bien entendu une influence non négligeable sur le son comme les premiers instants d'écoute le prouvent aisément.

Le dernier né, le 3020i n'a rien perdu de cette exceptionnelle richesse du registre bas-médium qui a fait la réputation de cette prestigieuse lignée.

Le grave en a profité pour progresser en fermeté et en vigueur. On retrouve avec délices cette propension aux sonorités pleines et chaleureuses, signature de cet amplificateur qui ne se décide pas à vieillir même si, en matière de défi-

inition et de filé dans le haut spectre, on peut faire un peu mieux maintenant.

Mais tel n'est pas le propos du 3020 qui reste avant tout un formidable générateur d'émotion et qui, à la perfection dure et froide, continue de préférer la richesse et la sensibilité de l'expression.

### Récepteur Nad 7600 un grand frisson

Quant à son grand frère, l'amplificateur intégré 7600, il est l'un des plus puissants, des plus sensibles et des plus polyvalents du marché. Au sommet de la gamme, il en cumule les meilleures performances en un seul boîtier commandé totalement. Le modèle 7600 est étalonné à 150 watts par canal dans les tests de «son continu» mais ses circuits de Power envelope atteignent des niveaux supérieurs à 500 watts par canal.

Toutes les fonctions sont optimisées et de nouvelles normes sont nées, associant la performance à la facilité d'emploi.

Un récepteur unique qui dépasse tout en matière d'écoute dans ce type d'élément haute fidélité. Une manipulation aisée permet une infinité de possibilités d'utilisation de votre chaîne.

Les fortunés qui désirent les trois composants; pré-amplificateur/tuner retrouveront ici un sommet, un grand plaisir pour les mélomanes qui en ont déjà goûté le frisson.

Bruno Verdi



Nad 7600 le récepteur le plus puissant du monde.

## Une étrangère sans bagages

Pierrette Sartin

© Sciaky Presse

FEUILLETON

- Votre prix? Est-ce celui de l'exposition?  
- Si vous prenez trois tableaux, dis-je, hésitante, je vous ferai une remise...

Il se mit à rire, un rire gai qui faisait paraître étonnamment jeune son visage sérieux.

- Je ne suis pas en train de marchander, mademoiselle Pelletier... Il est toujours délicat de parler prix à un artiste... Mais il faut bien en arriver là...

Il sortit son carnet de chèques.

- Prendrez-vous un whisky? Un gin tonic, histoire de faire comme les gens du pays et de sceller dans la boisson notre marché.

Il rit de nouveau, opta pour un whisky. Je l'entraînai dans la maison.

- Comme c'est joli chez vous et intime, dit-il... laissant son regard errer sur les vieux meubles. On sent que vous aimez tous les objets qui vous entourent.

Nous bavardâmes de choses et d'autres. Il me parla de son métier d'architecte, des constructions neuves qui déshonorent la Cité des Papes et qu'il s'efforçait de fondre avec le paysage malgré les exigences du cahier des charges. Il m'interrogea sur ma peinture, sur ma vie à Mongets, sur mes projets d'avenir...

- Je suis seule, dis-je... et mon avenir se termine ici. Je ne souhaite que d'y finir mes jours.

Il se leva pour partir, regarda une fois encore les tableaux avant de les mettre dans sa voiture.

- Je vous dois une bien grande joie, mademoiselle, et vous m'en voyez reconnaissant.

Au moment de monter dans sa Mercedes, il s'arrêta et se tournant vers moi ajouta:

- J'aimerais vous revoir, mademoiselle Pelletier... pas seulement pour acheter des tableaux... J'ai en ce moment de grands projets et il faudra que je vous en parle. Ils ne sont pas tout à fait mûrs. Mais accepteriez-vous, si je vous le demandais, de venir un jour en Avignon me rencontrer? J'aurais peut-être des choses intéressantes à vous proposer.

J'acceptai et sans qu'il m'en dît davantage je le remerciai et il partit, laissant ma curiosité à vif. Mais qu'importait. Je le trouvais sympathique et il m'avait acheté trois tableaux. Ce jour était à marquer d'une croix blanche. J'en négligeai journal et bilan.

le 12 août

Cette révolte sournoise de mes enfants devenus adolescents me minait sourdement et aujourd'hui encore, à travers ces souvenirs, elle me remplit de mélancolie. Ai-je donc échoué là aussi?

Au temps où mes difficultés avaient été les plus lourdes, j'avais espéré que devenus plus âgés mes enfants comprendraient ce qu'avaient été ma solitude et ces luttes qui n'avaient eu que leur bonheur pour objet; j'avais pensé que, devenus conscients, ils ne m'en aimeraient que davantage. Cette espérance m'avait aidée et soutenue dans mes combats contre moi-même et contre les autres. J'aspirais à relâcher les rênes de l'éducation pour n'être plus pour eux qui sortaient de l'adolescence qu'une amie, une camarade près de qui ils vivraient avec plaisir, délivrés des interdits de l'enfance que j'avais dû dresser autour d'eux afin de les armer pour la vie.

A suivre

## ANTENNES

Mardi

A2

23.55



A2

## Commando

TENDRE  
ARNOLD

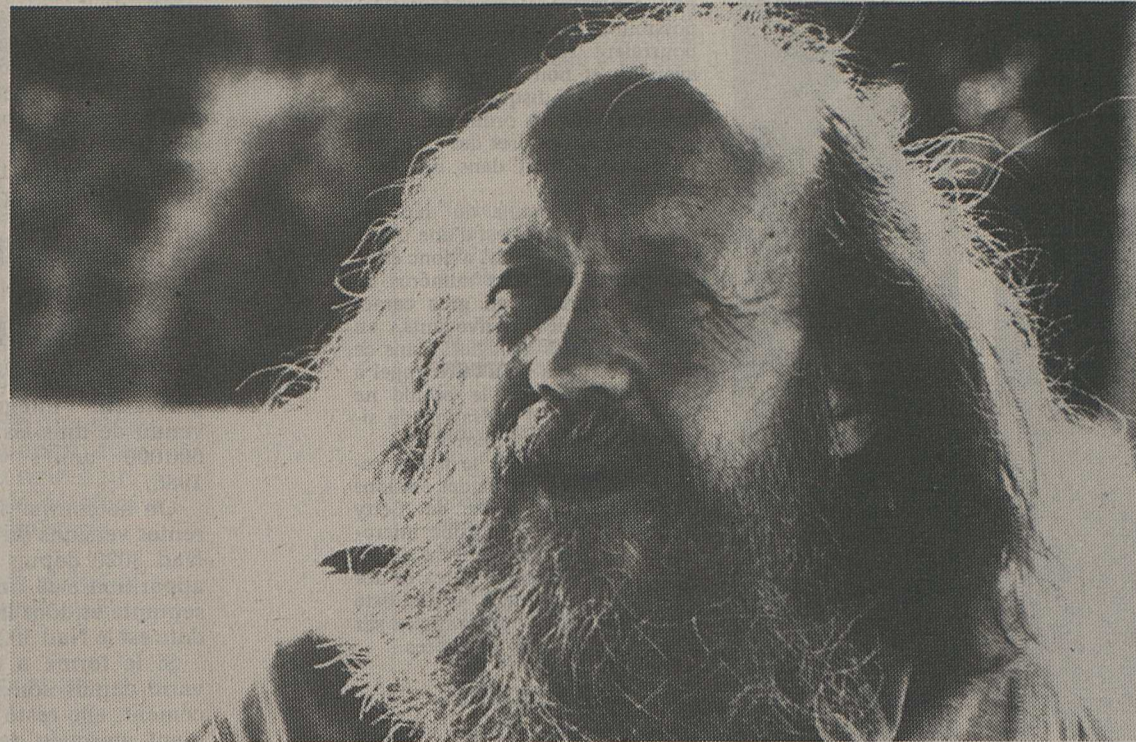
Un papa poule reprend  
les armes et vole dans  
les plumes de ses ennemis.

Un fusil de guerre automatique Valmet, un pistolet-mitrailleur Uzi, un Magnum 357 «Desert Eagle», un fusil à canon Remington H 70 Laser, deux mitraillettes légères M-60, un couteau de combat en acier inoxydable avec une lame de 25 cm conçu par un artisan texan et une veste spéciale sortie des ateliers Group 5 de Gainesville, réservée aux unités d'intervention de l'aviation américaine.

Voilà toute la panoplie militaire utilisée par Arnold Schwarzenegger pour «Commando». «Dans ce film, je montre une réelle sensibilité. Mon personnage n'est pas seulement un destructeur, mais aussi un être humain», confie Arnold.

## Les grandes peurs de l'an 90

## LE TEST DU DINOSAURE



Mardi

TSR

22.30

L'astrophysicien Hubert Reeves examine les risques de notre planète.  
Dans une nature éprise de complexité, l'homme joue à l'apprenti sorcier  
mais tente de réussir son examen de sagesse.

Il ne faut pas beaucoup de temps pour tuer un milliard de personnes. Quinze minutes, pas plus. Un malheureux quart d'heure pour que l'arsenal thermonucléaire mondial déploie toute sa mortelle puissance. Puis, selon les projections scientifiques, nous entrerions dans une ère de refroidissement. Un hiver nucléaire où l'homme devrait survivre à moins quarante degrés... Et le gagnant de cette hécatombe? Aucun. «Entre 1983 et 1984, les grandes puissances ont soudain compris que ce type de guerre était sans objet. Depuis, ils entament un processus de désarmement», décrit Hubert Reeves sur le plateau de Catherine Noyer. «Si conflit atomique il y a, le danger ne peut venir aujourd'hui que d'un état anonyme, sans responsabilité et

visant la rentabilité. Il serait dirigé par un fou, une sorte de Docteur N°0, comme dans James Bond, qui ferait sauter ce qu'il a.»

Naguère, le globe comptait dix millions d'espèces. A l'aube du troisième millénaire, ce nombre frôle le million. Voici soixante-cinq millions d'années, les dinosaures disparaissent mystérieusement. «Mais ce n'était pas leur faute!» précise Reeves. Par contre si le genre humain joue à la roulette russe et il a construit le pistolet avec sa propre «intelligence». «Nous passons, dans cette dernière décennie, le test du dinosaure, une sorte d'examen de sagesse. Vivre en harmonie avec la nature, c'est prendre et donner. Sur ce point nous sommes lamentales. Nous devons donc nous demander si nous

voulons vraiment continuer cette course à la performance.» En cas de réponse négative, pour éviter le retour au chaos initial, Reeves annonce de vastes chambardements sociaux. «Il nous faut voir à long terme, penser globalement, mais agir localement. Nous savons pertinemment que nous nous tournerons vers l'énergie solaire quand nous aurons épuisé le pétrole, le gaz et les autres matières premières. Pourquoi ne pas investir tout de suite dans ce domaine?» demande l'astrophysicien. En tant que scientifique, Reeves n'adopte pas des prises de positions extrêmes. Il se base sur les faits et les chiffres. Méditez ceux-ci: plus de 60 000 constituants toxiques baignent dans le fleuve Saint-Laurent et depuis 1900, l'atmosphère reçoit 25% de gaz carbonique en «bonus».

Raymond Queneau, qui a écrit «Pierrot mon ami» en 1942, ne désavouerait pas l'adaptation de François Leterrier pour le petit écran (M6, mercredi 15, 22 h 25). L'histoire décrit un jeune homme qui regarde passer la vie sans se sentir vraiment impliqué. Jacques Dutronc campe un Pierrot idéal, secondé par Sylvie Joly, Gérard Jugnot et Jean-Marc Thibault.

Nitrates, phosphates, pesticides, les industries et les collectivités urbaines polluent l'eau potable. En France, un million de personnes consomment une eau dépassant 50 mg/l de nitrates, soit le seuil maximal toléré par la norme européenne. Un dossier épineux abordé par Frédéric Mitterrand le 15 août, vers minuit.

ondes courtes

Dans «Les voisins du dessus» (TF1, 15 août, 20 h 40), Marthe Mercadier et Pierre Doris forment un duo plutôt insolite. «Nous sommes un couple de vieux crétins qui se réveillent à 55 ans, n'ayant jamais vécu. Mais ils réussissent quand même à ne pas être tout à fait détestables parce qu'ils savent faire preuve de tendresse à côté de leur ridicule», explique Marthe Mercadier.

Richard Wagner dans ses frasques les plus intimes, Tony Palmer et Richard Burton vous racontent le tout en cinq volets. Avec l'épisode diffusé le 15 (FR3, 20 h 35), le compositeur «découvre les vastes horizons de son génie!» Le NF-Magazine de cette semaine vous en dit d'ailleurs beaucoup plus...

## FEMMES

pensée

On peut se passer des hommes, mais on a besoin d'un ami.

Proverbe chinois

le dicton du mois

«Qui dort en août, doit à son coût.»

Du nouveau dans le domaine  
du lavage domestique

Le consommateur ne se laisse pas faire. Sensibilisé aux problèmes d'écologie, d'environnement et d'économie d'énergie, il impose de nouveaux critères de fabrication d'appareils ménagers. Le secteur des machines à laver n'échappe pas au phénomène. Un procédé tel que le système jet de lavage autorise certains espoirs au niveau de l'économie d'eau, de produit détergent, de durée des cycles et donc d'électricité. L'innovation consiste à supprimer l'immersion du linge, pour la remplacer par un système d'aspersion continue. Les gains peuvent être substantiels: une machine fonctionnant avec un liquide réduit de 50% utilise près de deux fois moins d'énergie, et achève son programme en moins de temps (33% de bénéfice)...



LA RUBRIQUE DE MARIA GESSLER

## Le saviez-vous?

Pendant les migrations, l'oie sauvage peut voler à une vitesse de 80 km/h. Chez les pinsons, ce sont les femelles qui s'en vont les premières. Les fauvettes, elles, sont les derniers oiseaux à quitter nos contrées pour des climats meilleurs.

Pour manger des escargots, les grèves les frappent plusieurs fois sur une pierre ronde jusqu'à ce que se brise la coquille.

La première ascension d'un homme dans les airs s'est faite à bord d'une montgolfière. Ce pionnier s'appelait Pilâtre de Rozier-Paris, et il a accompli son exploit le 15 octobre 1783.

En automne, les anguilles gagnent la mer des Sargasses, du côté des Antilles, où elles pondent leurs œufs et meurent. Les larves, elles, refont en sens inverse le voyage de leurs parents.

## Gourmandise turque

Potage glacé aux légumes,  
aux herbes et au citron vert

Recette calculée pour quatre personnes

|  |  |
|--|--|
| 1 petit concombre  | hacher menu  |
| 3 cuillerées à soupe de poivron vert, 3 cuillerées à soupe de ciboulette, 1 cuillerée à soupe de fenouil (la verdure), 2 cuillerées à soupe d'estragon | hacher finement, mélanger le tout dans une terrine                             |
| une demi-cuillerée à café de jus de citron vert (ou une cuillerée entière si le citron est jaune)  | ajouter  |
| 4 pots de yaourt sel, poivre   | battre, incorporer épicer, couvrir, mettre 2 heures au moins au réfrigérateur. |

## Paris mode d'emploi

«Qu'arrive-t-il quand on entasse 1 500 000 provinciaux dans un brave fond de cuvette sédimentaire, fréquenté depuis Clovis par les rois de France et depuis dix ans par les Japonais?» Eh ma fois, cela donne tout simplement des Parisiens pur jus, des être habitués à la vitesse, à la pollution, aux antidépresseurs et à la crise cardiaque, irréductibles quand il s'agit de leur liberté, mais dociles quand il s'agit d'avaler des couleuvres présentées façon nouvelle cuisine. Des gens jamais contents, râleurs, et pourtant tous, tant qu'ils y sont, amoureux de leur ville... Une population où l'on croise pas mal de jeunes femmes seules mais actives, d'étudiants, d'employés des postes, de médecins, d'étrangers très pauvres, d'étrangers très riches, de chauffeurs de taxi, de bougnats et de marchands d'avocats à 6 francs les trois. «En revanche, l'ouvrier ne prend plus sous nos climats. Le petit commerçant s'étiole. L'Albanais est peu fréquent. Le bébé a à peu près disparu des étals.»

Ciel, qui donc peut être assez pervers pour publier un tel portrait en plein mois d'août, juste de quoi donner des frissons à la rentrée? Tout simplement Alain Schifres, journaliste du «Nouvel Observateur», dont l'essai «Les Parisiens» (Editions Lattès) risque de faire du bruit dans les chaumières...

**LOTTO**  
LOTÉRIE A NUMÉROS

En raison de la très forte participation, la liste des gagnants de la Loterie suisse à numéros ne sera pas connue avant demain soir.

Par ailleurs, aucun gagnant avec 6 numéros n'avait été enregistré après dépouillement de 98% des quelque 2,7 millions de bulletins de participation.

Si aucun 6 n'est trouvé parmi les 2% restants, le prochain tirage devrait offrir un gain record de l'ordre de 15 millions de francs.







# Football – Stade d'Octodure – Mercredi 15 août, à 18 h 30

# Martigny-Sports - Savièse

## Championnat de Suisse de première ligue

### Un derby pour un premier constat

Entre le relégué et le néo-promu, la bataille risque d'être acharnée. Même si le MS devrait faire parler son expérience et sa plus grande maîtrise collective.

On ne pouvait rêver d'une meilleure affiche en Octodure pour se replonger dans le monde du football. Le match entre Martigny et Savièse promet en effet de belles empoignées. Et un premier constat sur les forces en présence au sein de ce groupe particulièrement attractif.

#### MS: victoire impérative

Pour l'équipe du président Zuchuat, ce premier match est un test important car sur son terrain, elle se doit de partir d'un bon pied. Malheureusement, elle devra se passer des services de Martelli (pas encore qualifié), Yvan Moret (suspendu) et Bortone (blessé). Trois

pions essentiels sur l'échiquier d'Uwe Rapolder qui seront remplacés par des jeunes espoirs du club.

#### Savièse: rien à perdre

Néo-promu, la formation entraînée par Roger Vergère n'a rien à perdre lors de son déplacement à Martigny. Elle tentera donc crânement sa chance. Avec la force morale et l'envie de vaincre qui caractérisent les Saviésans, on peut s'attendre à une belle réplique de leur part. Même si sur le papier, l'équipe de Vergères souffre de la comparaison avec Martigny.

#### Tous au stade!

Un match sans spectateurs

n'a pas la même saveur. On se permet donc de lancer un appel à tous les amoureux du ballon rond pour rejoindre le stade. Histoire de galvaniser les deux formations et de donner au football sa vraie dimension.

Le MS est prêt. Et décidé à redorer son blason. Savièse se déplace sans complexe. Et s'interroge sur ses réelles possibilités. Alors tous au stade demain à 18 h 30 pour en savoir plus sur ces deux équipes valaisannes qui animeront en compagnie de Fully, Monthey et Rarogne le championnat de première ligue. Un championnat qui s'annonce passionnant et qui nous réserve de magnifiques duels.

Gay



Combien? Le derby est attendu. Lors du dernier grand rendez-vous valaisan (Martigny - Sion, le 9 avril 1988) plus de 8000 spectateurs entouraient le stade d'Octodure. Et demain? Busisien



**c'est moins cher**

**DANONE**



**Yogourts**  
fruits et arômes  
180 g  
pièce  
**-.70**

DANS NOS TROIS MARCHÉS  
**MARTIGNY** Route de Fully  
**SION** Sous-Gare  
**EYHOLZ** Près-Viège

## Bagutti-Sports

le coq sportif 



**REBORD & DUAY SA**  
AGENCEMENTS - CUISINES

EXPOSITION PERMANENTE  
SUR UNE SURFACE DE 650 M<sup>2</sup>  
CH-1920 Martigny  
Tél. (026) 22 32 92 - 22 45 78

TOUS LES JEUDIS OUVERT JUSQU'À 21 HEURES BUFFET VALAISAN GRATUIT

☎ 026 44 35 44

MEUBLES

# decarte

saxon

13'500 m<sup>2</sup> d'exposition

SORTIE  SAXON

**SALON CUIR VÉRITABLE 5980.-**



Modèle Lambada: canapé 3 places et 2 fauteuils

**SORT SES ATOUTS**



modèles LELLA et LUNA: canapé 3 places avec siège relax et 2 fauteuils

**SALON CUIR VÉRITABLE 3980.- AVEC SIÈGE RELAX**



# Carte Blanche

SIERRE - ZINAL

## La montagne vaincue

Dimanche matin, 3 h 30, le réveil sonne allégrement. Paupières encore collées par le sommeil, le saut du lit est pénible. Quelle galère! Se lever au milieu de la nuit pour aller jouer les bouquetins au sommet des montagnes. Dernier regard nostalgique sur le lit puis une bonne douche pour se mettre les yeux en face des trous. Peu à peu la tension monte et, avec elle, la motivation. Petit déjeuner rapidement englouti et c'est le départ vers la grande aventure.

A 4 h 30, Finges connaît une animation peu commune. Près de 2000 personnes, l'esprit rivé vers un même but, se préparent. On discute, on court un peu, on essaie surtout de calmer l'appréhension du départ. Cinq heures moins le quart, les premières notes des fifres et tambours retentissent, et la tension monte d'un cran, encore un quart d'heure. Soudain, le coup de pistolet. Une immense clameur jaillit de la foule libérée de cette attente et c'est la ruée vers la route du val d'Anniviers. Une centaine de mètres à couvrir pour atteindre le sentier de Saint-Antoine. Une gigantesque bousculade qui fait partie du décor. La file indienne des touristes s'égrène le long du chemin de croix, puis c'est le ravitaillement de Beauregard avant d'attaquer la partie la plus pentue du trajet. Les jambes commencent à faire mal, mais je n'y pense guère devant le panorama qui se dévoile au travers du rideau des arbres.



### MAGIE DES ALPES

Déjà deux heures que le départ a été donné. Les plus rapides des touristes sont certainement arrivés à Tignousa. Qu'importe! Le temps est une composante sans valeur. Surtout que sur la route qui relie Ponchet à Chandolin on a tout loisir d'admirer les sommets alpins qui s'ensoleillent lentement. Ici, la vue porte jusqu'à Martigny. Pour un moment, la magie du paysage prend le pas sur la course. Ravitaillement à Chandolin, il faut boire, et ça repart direction Tignousa où le soleil s'est déjà levé. Ça réchauffe,

surtout les bras et les mains quelque peu engourdis. A plus de 2000 mètres d'altitude, à l'ombre et dans la forêt, la température s'est considérablement rafraîchie depuis le départ de Sierre.

### PAUVRES MUSCLES

Tignousa c'est aussi la moitié de l'effort. Trois quarts d'heure plus tard arrivée à l'hôtel Weisshorn après une montée à couper les jambes. Il reste encore 11 kilomètres à couvrir, mais comment? Les jambes sont lourdes, les muscles tirent, les postes de massage sont

littéralement envahis. Mais ce n'est pas le moment de caler, le plus gros est fait. Si la forme physique suit une courbe descendante, la motivation est toujours bien présente. Mais sur les pierriers qui égrènent les pointes de Nava, plus question d'admirer le paysage. Les yeux rivés au sol un mètre devant les pieds, tout le monde court. On sent la fin de course, le rythme s'accélère. Enfin arrive la descente finale qui porte bien son nom: Lirec. On croyait avoir fait le plus dur. Eh! bien non. Les trois

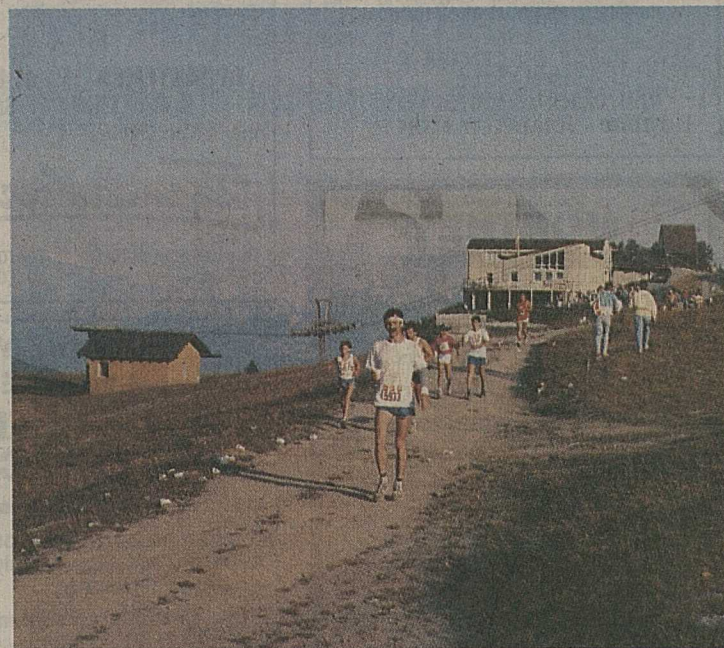


derniers kilomètres sont les plus éprouvants. Il faut se retenir, éviter les cailloux, ne pas tomber. Et pour couronner le tout, encore 500 mètres d'enfer sur route goudronnée, les crampes sont légion, avant d'atteindre le paradis de la ligne d'arrivée.

### VICTOIRE!

Il est 10 h 03, les deux tiers des touristes n'ont pas encore franchi la ligne, le premier coureur arrivera dans une heure et aura parcouru le trajet en deux fois moins de temps. Mais qu'importe. Il aura remporté l'épreuve, mais moi j'ai vaincu la montagne une fois de plus et déjà je songe avec une pointe de fierté à la course de l'an prochain.

Pierre Berclaz



## Sentiers battus

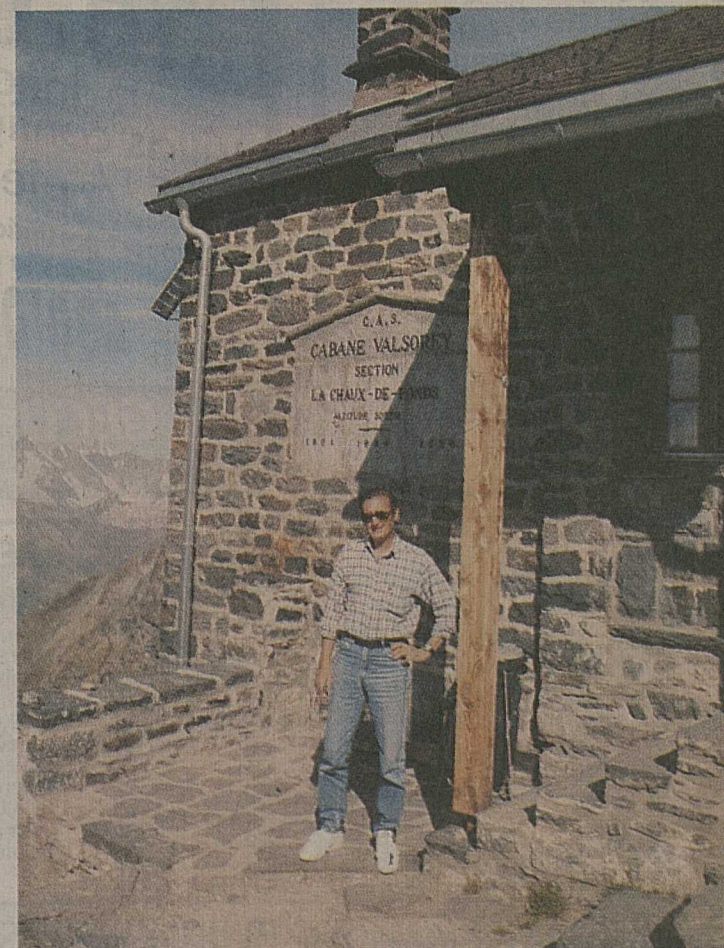
### A LA CABANE DE VALSOREY

Accueil chaleureux du gardien Bernard Perret, confort et bonne table, la cabane de Valsorey ne manque pas

d'atouts. Adossée au Combin du même nom, à 3030 mètres d'altitude, elle surplombe le vallon de Valsorey, fait face au

Mont-Vélan, vous offre en prime un coup d'œil impressionnant sur le Mont-Blanc, l'Aiguille-du-Géant ou

les Grandes-Jorasses. Un véritable «mid d'aigle» que l'on atteint en 4 heures et demie de marche environ, en quittant Bourg-Saint-Pierre en direction du chalet d'Amont. Mille quatre cents mètres de dénivellation, un sentier facile, avec un seul et court passage plus délicat équipé de chaînes d'assurage et de quelques échelles. Au pied de la cabane, une dernière «grimpette», et le balcon de Valsorey vous accueille. Soixante couchettes, de l'eau courante, un réfectoire et une terrasse, un gardien prêt à combler tous vos désirs. Tête d'étape de la Haute Route, Valsorey est très fréquentée au printemps. En été également, et jusqu'à fin septembre, elle est très prisée des alpinistes partant à l'assaut des Combins. Mais aussi des promeneurs, qui apprécient la beauté des lieux, et quelques spécialités du gardien, entre autres le pain cuit au four à bois de la cabane et les légumes frais préparés amoureusement par l'épouse du cabaniste... A visiter à tout prix!



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**A louer**  
**GRAND-CHAMPSEC - 1950 SION**  
Immeuble neuf

A proximité:  coles, surfaces commerciales (Migros, etc.), bus, hôpital

- studio dès Fr. 770.- (spécialement conçu pour handicapés)
- 3 1/2-pièces dès Fr. 1220.-
- 4 1/2-pièces dès Fr. 1450.-
- 5 1/2-pièces dès Fr. 1750.-

- plus charges
- places de parc comprises

**- surfaces commerciales**  
78 m<sup>2</sup> - 71 m<sup>2</sup> ( quip  pour salon de coiffure)  
60 m<sup>2</sup>  
Loyer annuel: Fr. 320.- le m<sup>2</sup> brut plus charges.

Renseignements et visites:

**JEAN-MARC BOURDIN**  
**IMMOBILIER**  
Av. de Tourbillon 3, SION  
Tél. 027/ 22 43 92  
ou (026) 46 36 09

**BUILDREAM SA**  
ENTREPRISE GÉNÉRALE

**Imaginez votre CHALET** tout proche des pistes, comprenant

3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, magnifique séjour avec cheminée, cuisine en bois massif, cave et buanderie.

Dans différentes régions du Valais central. Endroits accessibles en voiture aisément toute l'année. Dès Fr. 290 000.-, terrain et toutes taxes compris. Qualité de construction irréprochable et durable.

BUILDREAM: votre entreprise générale vous garantit la sécurité en trois points: QUALITÉ, DÉLAI et PRIX:

**VAL IMMO** (022) 794 79 39  
**BUILDREAM S.A.** VOUS REVEZ DE CONSTRUIRE  
1957 ARDON (027) 86 50 10 NOUS CONSTRUIRONS VOTRE RÊVE

**JACQUES SAVIOZ**  
agence immobilière  
3960 sierre - tél. 027-56 12 01

**A VENDRE Grans**  
en bordure du golf

- appartement 2 1/2 pièces + pelouse, Fr. 210 000.-
- appartement 3 1/2 pièces en duplex + garage, Fr. 390 000.-

**Montana**  
  proximité du téléphérique  
Violettes - Plaine-Morte

- appartement 2 1/2 pièces + garage (dans un petit immeuble neuf) Fr. 275 000.-

36-579965

**PHELENQ IMMOBILIER**  
A vendre

**A Sierre**  
Quartier calme et ensoleillé  
**appartement de 4 pièces 128 m<sup>2</sup>**  
jardin, cave, place de parc, garage.  
Prix Fr. 415 000.-.

**A Chippis**  
**appartement de 4 1/2 pièces 110 m<sup>2</sup>**  
cheminée, finitions au gré de l'acheteur.  
Prix Fr. 325 000.-.

Pour tout renseignement et visite:  
tél. (027) 55 38 37.

036-112986

A louer à Saxon  
**grand appartement de 4 1/2 pièces**  
2 salles d'eau, balcon, cave, libre octobre ou date à convenir, Fr. 1150.- + charges.  
Tél. (025) 71 29 10.

036-845890

**GECO**  
GÉRANCE ET COURTAGE SA

**St-Gingolph**  
au cœur du village

Nous louons appartements rénovés de

**1 1/2 et 2 1/2 pièces**  
tout confort,  
1 mois de loyer gratuit.

AV DU CHAMOISSAIRE 19  
1860 AIGLE  
Tél. (025) 26 48 11

**STE-MARGUERITE - SION**

Il reste à louer  
**4 studios**  
Habitable tout de suite.

**AFIMMOB**

J.-C. FOURNIER & B. LATHION  
S.N.C.  
Place du Midi 30 - SION  
Tél. (027) 22 34 74

**as wood**  
3960 Sierre - Tél. 027/56 12 01

**A vendre à Briey-Chalais**  
**chalet 4 1/2 pièces**

+ caves, avec magnifique propriété de 25 000 m<sup>2</sup> (dont 3000 m<sup>2</sup> en zone de construction). Endroit très tranquille, Fr. 480 000.-

36-579995

Directement du propriétaire à vendre à Muraz (Collombey)

**villa contiguë**  
de 5 1/2 pièces, très belle cuisine, séjour avec cheminée et accès au jardin, bureau, 3 chambres à coucher, grand local pour bricoleur, garage + parc.  
Fr. 460 000.-

Tél. (021) 617 87 40.

22-550044

A louer tout de suite ou à convenir  
**appartement de 2 1/2 pièces**  
Route des Terreaux 21  
  SAINT-MAURICE  
Fr. 880.- + charges

**BERNARD Nicod**  
37, rue de la Madeleine Tél. 021/922 94 92  
1800 VEVEY

**J.B.**  
JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

**A LOUER**  
**TOUT DE SUITE OU DATE   CONVENIR A MONTHEY**

dans petit immeuble neuf proche des écoles et du centre

**CHARMANTS APPARTEMENTS de 2 1/2 et 3 1/2 pièces**

avec cuisine entièrement agenc e, lave-vaisselle, grand balcon ou terrasse.

PLACE DU CENTRE 1  
1860 AIGLE  
TÉLÉPHONE (025) 26 41 36  
SIÈGE SOCIAL: 1807 BLONAY

**Promotion - Achat - Vente**  
Pour le prix d'une location, devenez propriétaire

**D'UNE SPLENDE VILLA A LEYTRON ET A SALINS**

comprenant 3 et 4 chambres à coucher, séjour avec cheminée, cuisine entièrement équipée, salle à manger, salle de bains et W.-C./douche séparés, cave, buanderie, garage, couvert à voiture et place de parc, terrain de 446 m<sup>2</sup>   1145 m<sup>2</sup>.  
Situation ensoleillée et calme, vue imprenable, zone de verdure.

Prix de vente: Fr. 310 000.-  
Fr. 450 000.-  
Fr. 470 000.-

Fonds propres: 10%  
Solde: Fr. 1 100.- par mois  
Fr. 1 700.- par mois  
Fr. 1 800.- par mois

**APPARTEMENT 3 1/2 et 4 1/2 PIÈCES A MARTIGNY ET SAXON**  
mêmes conditions.

**Farmabar SA**  
Rue des Etangs 16-18 Tél. (027) 86 64 48  
1920 Martigny 1 ou (026) 22 93 75

**A VENDRE**

**Villas Les Val res**

**  MASSONGEX**  
**6 1/2 p. - 172 m<sup>2</sup>**

Un quartier idéal pour les enfants

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
19, AV DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE  
Tél. 025/26 48 11

L'Artisane loue   Chamoson

**appartements de 2 1/2 et 3 1/2 pièces neufs**

Libres: octobre ou date à convenir.

Tél. (025) 71 29 10 ou (027) 86 59 13.  
Ces appartements ne seront jamais vendus.

036-845891

A vendre à Grimisuat à 500 m du futur golf, terrain 545 m<sup>2</sup>, plat, aménagé, au calme, ensoleillé, vue

**splendide villa neuve**

165 m<sup>2</sup> hab., 3 chambres, bureau, grand séjour cheminée, cuisine agenc e, salle à manger, 2 salles d'eau, buanderie, cave, chaufferie, local 40 m<sup>2</sup>   agencer, couvert à voitures. Poss. d'avoir 1 p. en plus.  
Prix: Fr. 535 000.-

Tél. (027) 86 37 30.

036-579854

**MONTHEY**  
RÉSIDENCE PRÉ-NAYA

**A louer** (possibilité d'achat), disponible dès aujourd'hui

-   deux pas du centre ville
- proche des grands magasins

superbes appartements de notre programme:

**studios meublés app. de 2 pièces app. de 3 1/2 pièces app. de 4 1/2 pièces et bureaux**  
  partir de 55 m<sup>2</sup>

Places de parking.  
Conciergerie à mi-temps.

A votre service:  
Agence immobilière  
Dominique BUSSIER S.A.

**d/b**  
Tél. (025) 71 42 84

36-580395

**MARTIGNY A VENDRE**  
**BEL APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES**

rénové, spacieux et très lumineux

3 chambres, vaste séjour, cuisine séparée, etc., cave, galetas, place de parc extérieure.

**Le tout pour seulement: Fr. 275 000.-.**

**Tél. (021) 312 18 52**

22-543674

**A vendre à Leytron**  
**splendides appartements de 2 à 4 1/2 pièces**

dans immeuble résidentiel neuf, conçu avec classe et finesse.

Appartements très spacieux, lumineux, avec de grands et profonds balcons. Vue superbe sur les vignobles ensoleillés, la tour de Saillon et même, jusqu'à Sion. Entre autres un superbe 4 1/2 et un 2 1/2 dans les combles, entièrement mansard s!  
Places de parc intérieures, extérieures, carnotzet, sauna, salle de jeux...

**Tél. (021) 312 18 52.**

22-543664

A remettre en ville de Sion

**nettoyage chimique**  
convient à couple actif, mise au courant garanti.  
Offres à case postale 306, 1951 Sion.

036-580383

A louer 460 m<sup>2</sup>   Monthey

**superbes locaux commerciaux**  
dont 245 m<sup>2</sup> de grandes arcades.  
Fr. 195.- le m<sup>2</sup> environ.  
Renseignements:  
**(021) 28 32 38.**

036-845163

Valais, à vendre plusieurs

**appartements, maisons, chalets, mazots et terrains**  
en plaine et en station.  
N. Pannatier, place du Midi 24, Sion.  
Tél. (027) 22 00 44, de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.

036-580531

**Sion-Centre**

Nous louons dans un environnement résidentiel calme proche du centre

**bureau-cabinet**

135 m<sup>2</sup>, dans nouvel immeuble attrayant.  
- rez-de-chaussée avec entrée séparée supplémentaire  
- aménagement au gré du preneur  
- propre terrain adjacent avec accès séparé (création de places de parc).

A louer dès le 1.12.1990.

Renseignements au tél. (021) 944 56 83.

036-032202

Ovronnaz, à vendre dans petit immeuble résidentiel

**magnifiques 3 1/2 pièces**

90 m<sup>2</sup> + balcon 23 m<sup>2</sup>, cheminée française, avec entrée privée, plein sud, vue panoramique,   proximité des bains thermaux. Fr. 330 000.-, y compris place de parc. Vente aux étrangers autorisée.

Tél. (027) 22 43 92.

036-580372

Monthey, centre ville, à remettre tout de suite

**local commercial**

de plain-pied. Agenc  pour boutique.

Tél. (025) 71 33 44.

036-102056

**A vendre aux Mayens-de-Chamoson**  
**magnifique chalet en madriers**

Vaste séjour avec fourneau, pierre oilaire, 2 chambres, belle mezzanine de 40 m<sup>2</sup>, cuisine agenc e, 2 salles d'eau, caves, garage.  
Beau jardin plat et aménagé de 646 m<sup>2</sup>.  
Habitable à l'année.  
**Prix: Fr. 320 000.-.**  
**Tél. (021) 312 18 52.**

22-548941

**BUILDREAM SA**  
ENTREPRISE GÉNÉRALE

**Votre superbe RÉSIDENCE à 5 min du nouveau golf et d'ANZ RE - la station d'été et d'hiver!**

Sur une parcelle de 900 m<sup>2</sup>, nous construisons aux MAYENS-D'ARBAZ, VOTRE SUPERBE CHALET comprenant:

- 4 chambres à coucher, 3 salles d'eau, magnifique séjour avec cheminée, cuisine en bois massif, cave, buanderie et garage.

Situation calme et ensoleillée, vue surprenante et imprenable

BUILDREAM: votre entreprise générale vous garantit la sécurité en trois points: QUALITÉ, DÉLAI ET PRIX

VOUS REVEZ DE CONSTRUIRE  
NOUS CONSTRUIRONS VOTRE RÊVE

**VAL IMMO** (022) 794 79 39 **BUILDREAM SA** 1957 ARDON (027) 86 50 10

A remettre à AIGLE, dans rue piétonne

**BOUTIQUE MODE CHAUSSURES**

60 m<sup>2</sup> d'exposition, arrière-boutique de 40 m<sup>2</sup>, 2 vitrines, loyer modéré.  
Reprise éventuelle de l'agencement et du stock.  
**Tél. (025) 26 28 28.**

**SAINT-GINGOLPH SUISSE**  
**A VENDRE**

A vendre jolie villa de

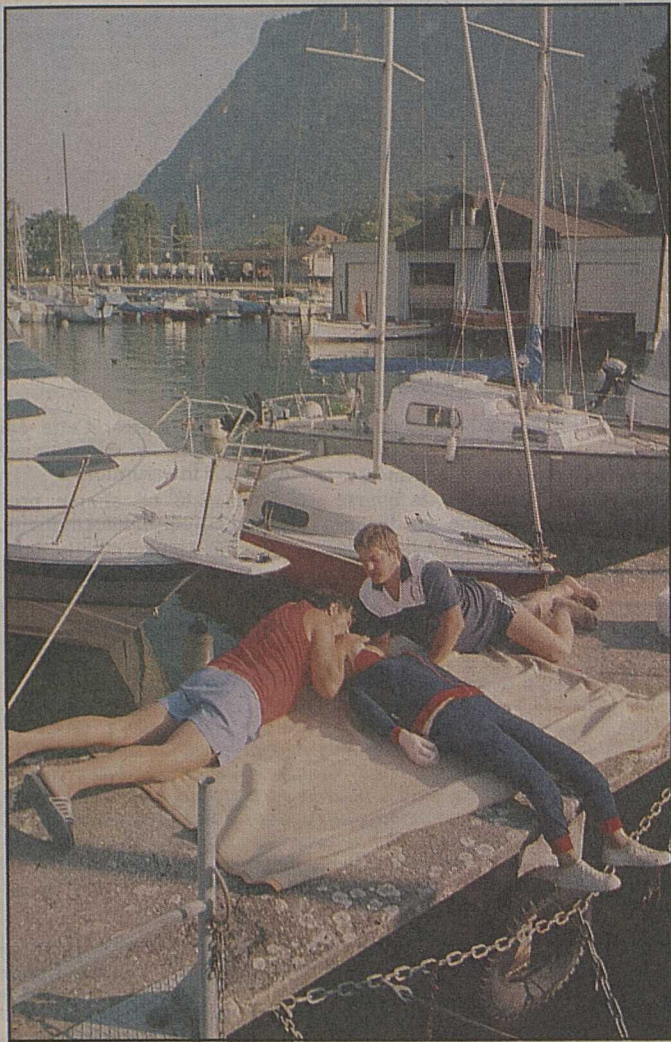
**5 1/2 pièces**  
le pieds dans l'eau avec plage et port privé. Vue imprenable sur le lac et la Riviera. Endroit tranquille et verdoyant. Jardin richement arboris . Terrain de 681 m<sup>2</sup>.  
Prix de vente: Fr. 620 000.-.

**ADIM SA**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
**021/944 62 62**  
Rue du Château 1 1814 La Tour-de-Peilz

Portes ouvertes sur le sauvetage

# Plusieurs centaines de visiteurs au Bouveret

Heureux les gars du sauvetage du Bouveret. Le succès de leur journée portes ouvertes a déplacé plusieurs centaines de curieux et d'amis.



LE BOUVERET (mp). - Que «chemin» parcouru depuis la fondation en 1899 de la Société de sauvetage! Que d'interventions effectuées par tous les temps! Que d'expériences acquises au gré de l'évolution du

matériel! A côté de la vedette de dix mètres qui constitue aujourd'hui le fer de lance de toute opération de secours avec ses deux moteurs de 125 chevaux, le bateau à rames d'antan paraît quelque peu désuet. Mais, la

nostalgie a ses raisons... Et les membres de la société éprouvent une joie particulière à empoigner les rames le temps d'un concours...

Samedi, au bord du lac, Emilio Raccio, le président en exercice, arborait un sourire satisfait: le public avait répondu en masse à son invitation, venant même de Genève! La présence du chef de la brigade du lac de Clarens, Jean Monod, constituait également un témoignage de sympathie que les Valaisans apprécieraient à sa juste valeur.

Invité à découvrir les activités de la société par le biais d'une présentation très imagée, le public eut droit, en outre, à une chaleureuse verrée. Entre diverses démonstrations (plonge au mannequin, soins aux noyés, balade sur le lac) les visiteurs prirent conscience de l'importance du dispositif mis en place. Et de son efficacité quand bien même celui-ci s'appuie-t-il sur le bénévolat.

Avec ses 92 membres (de 16 à 72 ans), la société affiche une vigoureuse santé. Ce qui explique qu'en 1989, elle ait répondu sans problème à 89 interventions (chavirage, pannes, enlèvement, noyades).

Disposant d'un budget annuel de 15000 francs grâce à de nombreuses donations et différents subsides venant de l'Etat du Valais, de la commune et de la Loterie romande, la société attache beaucoup d'importance à la formation de ses membres. Au Bouveret, on devient sauveteur en conjuguant amitié et responsabilité.

Une règle qui, au demeurant, est celle des trente-trois sociétés sœurs franco-suisse qui veillent sur le Léman.

Mi-été des Giettes

# Musique et fête au rendez-vous



La place des Cerniers aux Giettes parée pour une mi-été tout aussi musicale que familiale.

LES GIETTES (elem). - La Société de développement Monthey-Choëx-Les Giettes innovait l'an passé en organisant sur la place des Cerniers une grande animation estivale baptisée mi-été des Giettes, manifestation qui devait connaître un succès dépassant toute attente. Sur cette bonne lancée, les responsables touristiques montheyens ont relancé ce grand rendez-vous, mettant cette année sur pied un programme plus attrayant et plus étoffé, invitation à la fête qui se déroulera vendredi et samedi prochains 17 et 18 août.

Station étalée sur tout le coteau montheyen, de Choëx à la Valerette, Les Giettes accueillent durant l'été plus d'un millier de vacanciers ou de propriétaires logés dans 280 chalets. C'est dire si la fête de ce week-end retrouvera l'ambiance familiale chère au lieu, offrant en ouverture de programme vendredi soir dès 21 heures un bal animé par l'orchestre Flash Back. La journée de samedi rassemblera à coup sûr tous les amis des Giettes qui apprécieront dès 17 h 30 les prestations musica-

les de tous les artistes établis sur le coteau. Gérald Guldenmann (piano), Hans Sczyrba (guitare, saxo), Joël Grammon (chanteur), Yannis et Brigitte - Steve et Nicole (rock acrobatique), les Mercenaires (groupe vocal), Fernand Bosi (chanteur rétro), Pierre-Alain Fracheboud (batter), Pierre Collet (compositeur), Vincent et Olivier (percussion) et André Cottet (présentateur) devraient chacun à leur manière charmer une mi-été des Giettes qui se conclura dès 22 heures par le traditionnel bal de circonstance.

2<sup>e</sup> concours valaisan de bûcheronnage

# Un arbre pour le Sahel

CHAMPEX (aa). - Grand succès pour le second concours valaisan de bûcheronnage, organisé par les forestiers de l'Entremont, qui se tenait hier à Champex. Un public nombreux assistait aux différentes épreuves spectaculaires et didactiques.

Ils étaient plus d'une cinquantaine de professionnels et d'apprentis, venus de tout le Valais, à mesurer leur adresse dans un programme des plus attrayants.

Sept épreuves, allant du débitage et transport de bois d'industrie, au sciage de rondelles, en passant par le déplacement d'une bille d'un mètre cube, voyaient les concurrents s'activer, sous l'œil attentif des commissaires.

Agilité et rapidité, deux qualités précieuses, pour prétendre gagner des points, qui n'excluaient cependant pas une élémentaire prudence. En effet, et c'est un des aspects majeurs de ces démonstrations, les forestiers ne tiennent pas à passer pour des inconscients. Confrontés quotidiennement au danger, ils redoublent de vigilance.

«Les accidents qui se produisent dans ce secteur ne sont souvent pas à mettre sur le dos des profes-

sionnels, mais plutôt d'amateurs.» nous expliquait un bûcheron. Ainsi, gare au concurrent qui oublierait de baisser la visière de son casque, une sévère pénalisation lui était infligée.

Cette sympathique manifestation, qui sera suivie du concours national, donnait une belle leçon au secteur primaire. Il est effectivement rare que les organisateurs fassent preuve d'altruisme.

Les forestiers valaisans, dans un bel élan de générosité, ont décidé de verser l'intégralité du bénéfice de leur journée à l'association «Un arbre pour un enfant», pour le reboisement du Sahel. Un exemple qui mérite d'être suivi par d'autres festivités de ce type. On ne peut s'empêcher ici de songer aux confortables gains réalisés lors des combats de reines. Gains qui seraient d'un réel secours pour des populations défavorisées.

### Les résultats

Catégorie professionnels: 1. Herbert Pelte (Atriche); 2. Samuel Lugon-Moulin (Martigny); 3. Gianni Romano (Choëx); 4. François Rouiller (Torgon); 5. Conrad Davoli (Orsières); 6. Nicolas Mail-

lard (Orsières); 7. Paul Berclaz (Venthône); 8. Manuel Gavillet (Venthône). (30 concurrents.)

Catégorie apprentis: 1. Nicolas Coppey (Orsières); 2. Stéphane Bornet (Nendaz); 3. Vincent Burkett (Sion); 4. Bertrand Theytaz (Orsières); 5. Bertrand Darbellay (Liddes); 6. Jean-Louis Arlettaz (Bagnes). (20 participants.)

Feux du lac de Montriond

# Une fête « européenne »

Samedi 11 août le lac de Montriond, en France voisine, s'est illuminé de mille feux. Il a également porté sur ses eaux un radeau faisant office de scène.

PORTES-DU-SOLEIL (pyd). - Cette année les traditionnels feux du lac de Montriond ont pris une dimension exceptionnelle. Les douze stations formant les Portes-du-Soleil se sont en effet associées à la fête. Chacune d'entre elles a présenté un tableau sur un thème particulier. Mis sur pied grâce à la collaboration entre les Portes-du-Soleil et la mairie de Montriond, ce grand rassemblement avait une dimension symbolique importante en cette époque où le terme d'Europe revient si souvent.

### Un programme riche

Les quelque trente mille spectateurs qui ont fait le déplacement de Montriond en ont eu pour leur argent. Tous les tableaux présentés étaient d'excellente qualité. De plus, dans l'accompagnement musical on retrouvait des noms prestigieux, de Verdi à Pink Floyd. A la suite de chaque scène, un feu d'artifice est venu illustrer les divers thèmes.

La recette de la réussite de cette fête comprend deux ingrédients. On trouve tout d'abord beaucoup



BEX (béru). - Avec le décès de M. André Ruchet, c'est une figure bellerine bien connue qui disparaît.

M. Ruchet, âgé de 61 ans, a travaillé durant trente-six ans à la police municipale de Bex. Il y était entré le 1er janvier 1954 et était devenu, avec le grade de sergent, sous-chef du poste de Bex. Le commissaire Roger Genet parle de lui en ces termes: «Il relevait de la tribu de ces anciens policiers du village qui cumulaient toutes les fonctions que les municipalités leur attribuaient. Il s'occupait ainsi aussi bien de l'éclairage public que de la bonne marche de l'horloge du clocher.»

M. Genet tient également à préciser qu'André Ruchet avait animé l'âme du poste de Bex pour la nouvelle génération. Son esprit d'é-

quipe et sa discrétion en ont d'ailleurs toujours fait un collègue très apprécié.

Très connu dans le giron bellerin, M. Ruchet fut membre de la colonne de secours et participa à de nombreux sauvetages en tant que conducteur de chiens d'avalanche.

Son activité fut aussi très intense dans le domaine du tir. Membre d'honneur des Amis du tir - Le Bouillet, il a beaucoup œuvré au sein de cette société, notamment en tant que secrétaire et moniteur de jeunes tireurs.

Tous ceux qui l'ont connu garderont de cet homme simple et discret un lumineux souvenir. A sa famille, le NF présente toute sa sympathie.



Les quatre saisons représentées par Torgon.



En pleine démonstration.

## Tour des Muverans, an II

**En avant marche!**

Inauguré l'été passé, le Tour des Muverans a subi quelques modifications. A l'image de son nouveau guide, plus étoffé.



Le Tour des Muverans, des richesses naturelles à découvrir.

M. Defayes

OVRONNAZ (gir). – Tout nouveau, tout beau, le guide pédestre du Tour des Muverans. Le fascicule qui vient de sortir de presse s'est enrichi de quatre pages consacrées à la géologie, à la faune et à la flore de la région. Les textes sont signés de spécialistes en la matière, D. Masotti, du Centre de spéléologie de Chamoson et J.-M. Pillet de l'Association valaisanne de tourisme pédestre.

**Curiosités multiples**

On apprend ainsi, par exemple, la présence de fossiles entre la pointe des Martinets et le col des Perris blancs, ainsi qu'au lac de la Forclaz. On rencontre aussi du minerai de fer «Chamosite», qui avait fait l'objet de tentatives d'exploitation au milieu du XIXe siècle, en 1917 et 1941. On apprend encore que le gouffre le plus profond du monde (Grand Con Grotte du Poteu) pourrait passer sous les pieds

des excursionnistes du Tour des Muverans.

La faune et la flore ne sont pas en reste. Ainsi peut-on apercevoir, dans le vallon de la Derbonne, la salamandre noire, «espèce relique des époques glaciaires». Cet amphibien présente la particularité de ne jamais se rendre à l'eau, et de se développer, jeune, dans le corps de la femelle, naissant formé dans le courant de l'été. Le vallon de Nant, dont la flore offre un panorama quasi exhaustif de la végétation du nord des Alpes sur calcaire, abrite en outre une orchidée forestière très rare, la *Listera cordata*.

**Sans difficulté technique**

Officiellement ouvert en juillet 1989 à la cabane Rambert, le tour emprunte les territoires de 12 communes et offre autant de refuges, ce qui permet de le fractionner en de nombreuses étapes. Comme il ne

présente aucune difficulté technique, il est accessible à tout randonneur suffisamment entraîné pour «digérer» cinq à six heures de marche par jour. Un effort que récompensent des points de vue superbes sur les Alpes pennines, le massif du Mont-Blanc, les Dents du Midi et les Préalpes vaudoises.

Après une première année d'activité, c'est un bilan positif que peuvent dresser ses investigateurs. Le Tour des Muverans est très fréquenté dès les premiers jours de l'été, et une forte demande existe durant la saison d'hiver. Les rencontres entre les différents responsables ont débouché sur la correction de certaines erreurs de jeunesse. Des passages dangereux ont été améliorés, en collaboration avec l'armée. Un balisage supplémentaire au sol a également été réalisé. C'est dire que les communes et les SD concernées ne se reposent pas sur leurs lauriers, elles qui ne perdent pas de vue la continue amélioration de ce tour.

**Saxon****Fête paroissiale**

SAXON. – Fin août, depuis plus de quarante ans, les paroissiens se retrouvent sur les hauteurs de Saphaut, à Plan Bô, pour vivre une journée de plein air, le dimanche qui suit l'Assomption.

Invitation est faite à tous ceux qui le souhaitent pour ce dimanche 19 août, dès 10 h 15 pour une messe célébrée par le curé G. Dubosson. Le chœur d'homme ainsi que le chœur des jeunes animeront cette célébration religieuse. Le vin d'honneur offert par la commune sera partagé durant les productions du groupe folklorique l'Arbarintze et du chœur mixte La Lyre, au cours d'une partie officielle en présence des autorités communales.

En effet, après dix ans de «bons et loyaux services», notre curé est appelé à servir la paroisse de Nendaz. Ce dimanche les Saxonnais disent officiellement au revoir à leur curé.

La journée se poursuivra avec grillades, raclettes, cafés, gâteaux en partie préparés par les dames de la paroisse. Une animation musicale sera assurée par René Des-sibourg et Jérôme Veuthey.

Tous les jeunes ayant animé le chœur de l'église durant ces dix ans se retrouvent le vendredi 17 août, à 20 heures à la salle de la Florescat.

Le secrétaire: Georges Anchisi

**Folkloriquement vôtre  
Le Vieux-Salvan  
en piste**

SALVAN. – Ce soir, le folklore sera à l'honneur sur la Place de Salvan. Dès 20 h 30, l'ensemble folklorique local le Vieux-Salvan va en effet présenter quelques-unes de ses danses. Comme ce spectacle se déroule en plein air, il sera annulé en cas de mauvais temps.

**Pleins feux sur la minéralogie****Cristalliers suisses à Martigny**

Octodure élevée au rang de capitale helvétique de la minéralogie. C'est pour ce week-end, à l'occasion de l'assemblée générale de l'Association suisse des cristalliers et collectionneurs de minéraux (ASCM).

MARTIGNY (c/gram). – Plaque tournante située au cœur des Alpes, Martigny offre à ses hôtes de multiples possibilités d'excursions. Théâtre également d'intenses activités culturelles, la cité du coude du Rhône paraissait toute désignée pour abriter, une fois n'est pas coutume, les assises annuelles de l'ASCM. Cette assemblée générale est l'œuvre de la Société de minéralogie du Bas-Valais dont le siège social est précisément Martigny. Martigny qui possède, en l'espèce, de très solides références. Il suffit d'évoquer la traditionnelle bourse aux minéraux pour s'en persuader.

**Programme alléchant**

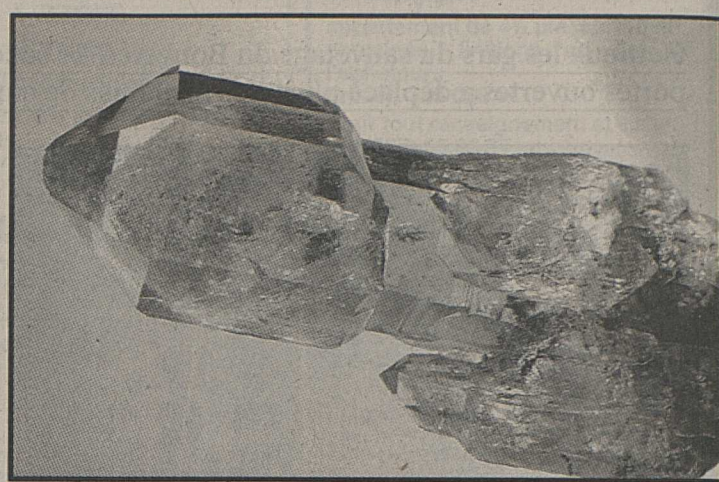
Cette session à vocation nationale – la première dans l'histoire octodurienne – a été mise au point par le président du groupement bas-valaisan, M. René Theux. Avec la complicité d'un comité ad hoc, ce dernier a concocté plusieurs rendez-vous à l'intention de la cohorte de délégués venus des quatre coins du pays.

Une excursion dans la région des Dents-du-Midi ainsi que la visite d'une industrie spécialisée dans le traitement et la commercialisation des pierres scientifiques, à Monthey, figurent notamment au programme. C'est pour jeudi et vendredi.

La journée de samedi sera consacrée aux discussions: réunion des délégués le matin, assemblée générale, l'après-midi.

**Bourse aux minéraux**

Pour clore en beauté cette rencon-



Une superbe améthyste que l'on pourra admirer, dimanche, lors de la dix-huitième bourse aux minéraux.

tre de cristalliers, la Société de minéralogie du Bas-Valais convie ses hôtes, mais également le grand public à visiter, dimanche, la bourse aux minéraux. Comme ses devancières, la manifestation a lieu à la salle communale de Martigny, de 8

h 30 à 18 heures. Cette édition 1990, dix-huitième du nom, est ouverte sans interruption.

Spécialiste ou simple profane, chacun est cordialement invité.

De plus amples détails, dans une prochaine édition.

**Grand succès**

Le Vieux-Pays compte deux groupements rattachés à l'Association suisse des cristalliers et collectionneurs de minéraux: les Amis des minéraux du Haut-Valais, de même que la Société de minéralogie du Bas-Valais, pour la partie francophone du canton.

Aujourd'hui, une vingtaine de sections à travers le pays sont affiliées à l'ASCM. Cela donne un effectif de quelque cinq mille scientifiques, chercheurs, collectionneurs et autres marchands.

L'ASCM dispose d'une revue intitulée «Le Cristallier» qui paraît quatre fois par année et rencontre un grand succès.

**Cinq générations réunies****Question d'habitude**

Cinq générations aujourd'hui... comme hier.

SAILLON (gir). – Il est des gens pour qui «avoir l'esprit de famille» signifie quelque chose. Les Rouiller-May par exemple, de Martigny-Combe et Saillon. Ils réunissent, ce qui est peu banal, cinq générations. Et, fait encore moins habituel, c'est la deuxième fois en vingt-trois ans que la chose se produit (dans la famille. Question d'habitude sans doute...

**Bis repetita**

Accrochez-vous bien à vos notions de généalogie, on vous explique. Sur la photo de gauche, Yvonne Rouiller, 83 ans, habitant La Fontaine, est entourée de sa fille Georgina May, 61 ans, domiciliée à Saillon, de son petit-fils Paul-André May, 42 ans et de son arrière-petite-fille, Catherine Ançay-May, 23 ans. L'octogénaire tient dans ses bras Joaquim Ançay, fils de Catherine, né le 17 juillet dernier, qui est ainsi son arrière-arrière-petit-fils. Mes aïeux!

Il y a une vingtaine d'années, la même famille connaissait déjà cette situation. Anna Guex, la mère d'Yvonne Rouiller, était l'aînée de cinq générations. Au début des années septante, le «Nouvelliste» s'était fait l'écho de cette particularité. Il plaubait la photo reproduite à droite où,

aux côtés de la trisaïeule Anna Guex, on reconnaît Yvonne Rouiller, sa fille, Georgina May, sa petite-fille, Paul-André May, son arrière-petit-fils, et, âgée alors de 3 ans, Catherine May,

la fille de ce dernier.

On espère que vous avez suivi, et que la famille «remettra ça» dans une vingtaine d'années. Maintenant que le pli est pris...

**Marche populaire  
en deux étapes**

SEMBRANCHER (c). – La marche populaire du Tour du Catoigne se déroulera les 18 et 19 août en deux étapes. Le départ est prévu à Sembrancher à 14 heures, place de l'Ecole. De Sembrancher, la caravane gagnera le hameau de La Garde puis Soulalex où aura lieu un casse-croute. Par Verlonnaz et Chez-les-Reuse nous atteindrons Champex où un repas sera servi.

Dimanche, la caravane partira de Champex pour l'abri-refuge du Plan-de-l'Alu où aura lieu le repas de midi.

L'après-midi, les marcheurs découvriront les gorges du Durand avant de rejoindre Bovernier et d'emprunter le train du MO jusqu'à Sembrancher.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de la société

de développement de Sembrancher ou aux numéros de téléphone (026) 85 17 52 ou (021) 634 25 39.

**Messe au col  
des Gentianes**

VERBIER (gram). – Curé de la paroisse de Verbier, M. Louis-Ernest Fellay nous communique qu'il célébrera, demain mercredi, jour de l'Assomption, une messe en plein air.

Cet office religieux est prévu à 11 h 30, au col des Gentianes, à proximité de la statue de Notre-Dame des Gentianes.

Invitation cordiale à chacun.

**Noces d'or  
pour M. et Mme Gilbert Veuthey**

Cinquante ans de mariage pour M. et Mme Gilbert Veuthey: bon anniversaire.

SAXON. – Ce mardi n'est pas un jour comme les autres pour les époux Veuthey. Ceux-ci fêtent en effet aujourd'hui même leurs nocces d'or.

C'est donc le 14 août 1940 que

**Ceux qui souffrent  
de ballonnements et  
de flatulences  
peuvent enfin respirer.**

Les nouveaux comprimés Rennie DEFLATINE à sucer éliminent la formation excessive de gaz dans l'estomac. Ils agissent également efficacement contre les flatulences dans l'intestin.

Les comprimés Rennie DEFLATINE sont en vente dans les pharmacies et les drogueries.

M. Gilbert Veuthey a uni sa destinée à celle de Mlle Elisa Bruchez. Une cérémonie pas tout à fait comme les autres. En pleine mobilisation, ce fut en effet le seul mariage «militaire» auquel participa la Fanfare du bataillon 12. A cette occasion, les musiciens abandonnèrent avec plaisir un jour de leur solde pour offrir à leur «petit bugle» un magnifique chaudron en souvenir de ce beau jour. Un geste méritoire et hautement apprécié par les jeunes mariés.

Le couple Veuthey a eu deux enfants, Danièle et Jean-Pierre. A ce jour, deux petits-enfants sont venus éclairer une retraite qu'ils ont bien méritée, une retraite sans histoire qu'ils passent dans leur maison de Saxon.

Le Nouvelliste profite de l'occasion pour souhaiter à M. et Mme Gilbert Veuthey d'excellentes nocces d'or.

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**GECO**  
GERANCE ET COURTAGE SA

A vendre à SION-OUEST  
**appartement 4 1/2 p.**  
env. 115 m<sup>2</sup>  
★ résidence luxueuse  
★ garage  
Devenez propriétaire pour un loyer de Fr. 1120.- en sollicitant l'aide fédérale.  
Fonds propres: Fr. 37 000.-  
22-16811  
AV DU CHAMOISSAIRE 19 1860 AIGLE  
Tél. (025) 26 48 11

A louer à Sion, dans villa, à personnes tranquilles et soigneuses  
**appartement 4 pièces**  
tout confort, terrasse 36 m<sup>2</sup>.  
Ecrire sous chiffre J 36-304942, Publicitas, 1951 Sion.  
036-304942

A vendre à Crans s/Sierre  
**appartement 4 1/2 pièces**  
100 m<sup>2</sup> + 20 m<sup>2</sup> terrasse, plein sud, à proximité golf et centre sportif.  
Ecrire sous chiffre Q 36-304945, Publicitas, 1951 Sion.  
036-304945

A vendre à Basse-Nendaz, 10 km de Sion, 5 km de Nendaz-Station  
**appartement 5 pièces**  
meublé avec combles et cave ancienne. Au rez-de-chaussée local pour commerce + garage indépendant.  
Fr. 425 000.-. Visite possible samedi et dimanche.  
Ecrire sous chiffre P 36112979, Publicitas 3960 Sierre.  
036-112979

On cherche à louer à Sion  
**bureau**  
petit appartement sans confort accepté.  
Tél. (027) 31 45 80.  
036-580188

Sion-Uvrier,  
**local 130 m<sup>2</sup>**  
conviendrait pour atelier, dépôt, ainsi que garages individuels.  
(027) 31 21 04.  
036-033338

Sion,  
à vendre, centre ville, 1er étage,  
**bureaux 79 m<sup>2</sup>**  
Fr. 380 000.-.  
Tél. (027) 22 43 92.  
036-580374

A vendre à Champlan  
**appartement 3 pièces**  
Belle situation.  
Tél. (027) 38 39 57.

**GECO**  
GERANCE ET COURTAGE SA

**Martigny-Bourg**  
A louer tout de suite  
**locaux commerciaux**  
★ vitrines  
★ chauffage  
AV DU CHAMOISSAIRE 19 1860 AIGLE  
Tél. (025) 26 48 11

Montana-Crans  
A vendre  
**studio 23 m<sup>2</sup>**  
avec terrasse d'env. 15 m<sup>2</sup>, au rez d'un immeuble situé près du golf. Exposition plein sud. Prix à discuter.  
Rens.: tél. (025) 72 14 44.  
036-580346

A louer, tout de suite,  
**studio**  
quartier Platta.  
Tél. (022) 752 41 68, dès 18 heures.  
036-033254

Cherche à louer à Sion  
**studio**  
dès le 1er septembre 1990.  
Tél. (027) 41 49 68.  
036-033337

A 4 km de Sion à vendre  
**superbe villa**  
Fr. 700 000.-.  
Tél. (027) 22 00 44, de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.  
036-580535

Vétroz, à vendre  
**terrain 2500 m<sup>2</sup>**  
(divisible), zone villa, Fr. 180.-/m<sup>2</sup>.  
Tél. (027) 22 43 92.  
036-580373

A louer tout de suite à Lens, à l'année, non meublés, tout confort moderne,  
**1 app. 3 pces** Fr. 900.-/mois  
**1 app. 2 pces** Fr. 880.-/mois + charges.  
Pour visiter: ch. Pache.  
Tél. (027) 43 25 20.  
22-033357

Montana-Centre  
**Appartement meublé 2 1/2 pièces**  
longue durée. Loyer: Fr. 850.- + charges.  
Tél. heures bureau SCHWAB (022) 28 01 86.  
18-314900

Sion-Ouest à saisir  
**app. 4 1/2 pièces**  
3 salles d'eau, Fr. 297 000.-.  
Tél. (027) 22 00 44, de 9 à 12 h. et 14 à 17 h.  
036-580527

Châteauneuf-Conthey à saisir  
**appartement 4 1/2 pièces**  
calme, vue dégagée, Fr. 267 000.-.  
Tél. (027) 22 00 44, de 9 à 12 et de 14 à 17 h.  
036-580534

A louer à Sion, Vissigen,  
**appartement 3 1/2 pièces**  
place de parc, cave. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 83 15 20.  
036-304941

**Saint-Tropez**  
au bord de mer MOBILHOMES tout confort à louer.  
Tél. (021) 881 24 78.  
22-354604

A vendre près de Grône  
**chalet-maison à rénover**  
Gros-œuvre en parfait état nécessite aménagement intérieur.  
Pour traiter: Fr. 40 000.- ou l'équivalent en travaux personnels.  
Ecrire sous chiffre B 36-580146, Publicitas, 3960 - Sierre.  
036-580146

A louer à Martigny dans galeries marchandes  
**petit local commercial**  
20 m<sup>2</sup> avec vitrine, de plain-pied, conviendrait pour bureau, kiosque, boutique ou autre, libre tout de suite.  
Tél. (026) 44 31 21.  
036-845866

La Fontaine, 1921 Martigny-Croix, à louer  
**2 pièces**  
à partir du 1.9.1990.  
Tél. (026) 22 36 96, dès 14 heures.  
036-092497

Saint-Jean (val d'Anniviers) à vendre  
**appartement 3 pièces**  
avec cheminée, cave, terrasse, place de parc, habitable à l'année. Prix: Fr. 165 000.-.  
Tél. (025) 71 90 76.  
036-425648

A louer à l'année à Sion Gravelone  
**chambre meublée**  
avec douche indépendante, entièrement refaite. Fr. 460.- charges comprises.  
Tél. (077) 28 21 55, (021) 964 39 34.  
036-845864

A louer à Sierre, à l'avenue de France, endroit calme, ensoleillé  
**3 pièces**  
entièrement refait à neuf. Libre tout de suite. Fr. 860.- + charges.  
Tél. (077) 28 21 55, (021) 964 39 34.  
036-845855

A louer à Sierre, à l'avenue de France  
**grand 3 1/2 pièces**  
endroit calme, plein sud. Fr. 900.- + charges. Place de parc Fr. 50.-. Libre: tout de suite.  
Tél. (077) 28 21 55, (021) 964 39 34.  
036-845857

A louer au cœur de la ville de Sion dans immeuble historique  
**duplex 5 1/2 pièces**  
avec belle vue, ensoleillé. Fr. 1800.- + charges, refait à neuf.  
Tél. (077) 28 21 55, (021) 964 39 34.  
036-845856

A louer à l'entrée de Crans  
**studios meublés**  
entièrement refait à neuf, TV, vidéo, balcon. Fr. 600.- + charges. Libre: 1er et 15 septembre 1990.  
Tél. (077) 28 21 55, (021) 964 39 34.  
036-845854

**PROX**

Votre plein de BELIN!

**RITZ** Crackers

**Feuilleté Minizza**

**Feuilleté Miniquich'**

**RITZ au sel «BELIN» 100 gr 1.50**

**Feuilleté Minizza Miniquich' «BELIN» 100 gr 2.10**

**RAGULETTO**

Et toute l'Italie est en vous.

**SAUCES A LA TOMATE**  
classico, aglio/cipolle, ai funghi, peperoni

en pot de 440 gr **2.20**

**STEINFELIS**  
QUALITÉ SUISSE... VOTRE AVANTAGE

**MOLLO JUMBO 4kg 6.90**  
**BON DE REDUCTION 1.-**

**NIAXA 5kg 16.50**  
**BON DE REDUCTION 2.-**

**dish-lav ECO 4kg 9.90**

Au snack d'Uvrier Menu du jour 9.50

**PARKING GRATUIT** Essence super et sans plomb Meilleur prix du jour

**MAGRO**

**25 ans d'efforts!** ... et fort en produits frais

CENTRE COMMERCIAL

UVRIER MARTIGNY ROCHE ROMANEL COURRENDLIN

**SAUTER DE JOIE**

**NOUVEAU**

**Filligne**

Une révolution dans le domaine de l'amincissement.

- Le nouveau CELLU M6 déloge la graisse en profondeur, restructure et raffermi vos tissus.
- Le CTR élimine les adypocites, fait disparaître les formes disgracieuses aux hanches, ventre, et cuisses.
- Le BIOZONE active la circulation sanguine en véhiculant ainsi les déchets (cellulite).

Opter pour nos soins, c'est trouver entière satisfaction et en finir avec les dépenses inutiles, décevantes et coûteuses.

N'hésitez plus pour une analyse gratuite.

**GARANTIE DE REMBOURSEMENT**

|          |                    |     |          |
|----------|--------------------|-----|----------|
| Sion     | Rue du Sex 45      | 027 | 22 33 68 |
| Lausanne | Av. Ruchonnet 1    | 021 | 20 99 63 |
| Yverdon  | Rue de la Plain 40 | 024 | 21 61 11 |

Lundi - Jeudi 9 heures - 20 heures  
Vendredi 9 heures - 17 heures

**Cruisair**

OFFICE NATIONAL HELLÉNIQUE DU TOURISME

**Sion... en Grèce ?**  
La Grèce... comme si vous y étiez.

**Soirée Grecque**

\* \* \*

**Projection d'un film. Dégustation de vins et spécialités grecques.**

\* \* \*

**Le mercredi 22 août 1990**  
19 h. 30 au restaurant «Les Iles»  
(route d'Aproz - Sion)

\* \* \*

**Invitations** à retirer auprès de votre agence de voyages !

**ACTIONS**  
DU 14 AU 18.08.90

**ROTI DE PORC** jambon kg **16.-**

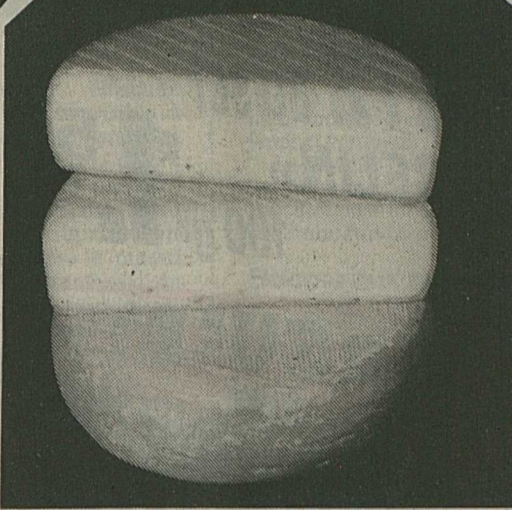
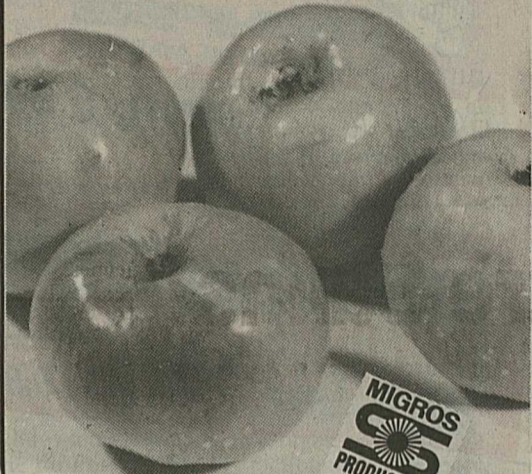
**TRANCHES DE PORC** jambon kg **17.50**



**POMMES "GRAVENSTEIN"**

1er choix, du Valais

kg **2.50**  
en sachet de 2 kg ½



**TOMME VIGNEROLLE**

kg **17.50**



**FILET DE LIMANDE-SOLE**

kg **26.-**



**MIGROS VALAIS**

SOCIETE COOPERATIVE MIGROS VALAIS

**ANNONCES DIVERSES**

**APPEL D'OFFRES**

**NOUVEAUX COSTUMES**

L'Harmonie municipale de Monthey met en soumission la fourniture des nouveaux costumes.

Les fournisseurs intéressés doivent s'inscrire, pour l'obtention du cahier des charges, jusqu'au 30 septembre 1990 à l'adresse suivante:

H.M., case postale 1112, 1870 Monthey.

36-102057

**Vous n'avez pas reçu votre journal!**  
Veuillez appeler le **(027) 23 57 57**

Vous voulez passer d'agréables vacances au bord d'une mer adriatique très propre, dans un hôtel au service soigné et à l'ambiance chaleureuse? Alors!

**Hôtel Lina**

est à votre disposition pour vous satisfaire:  
Hôtel Lina,  
(Famille Monticelli)  
Via Sicilia 16  
47046 Misano Adriatico (FO), Italie  
(près de Riccione).  
Tél. 0039 (0) 541 61 32 63.

036-304936

**HILOB**

**Nous débarrassons gratuitement**

tout objet en bon état, meubles, habits, vaisselle, livres, tableaux, bibelots, etc.

En nous donnant votre superflu, vous aidez une œuvre sociale (recyclage d'installations médicales).

**Brocante HILOB**  
Léman 35  
Martigny  
Tél. (026) 22 38 83

**Brocante HILOB**  
Cour de la Gare 31  
Sion  
Tél. (027) 22 06 53.

**Les jumelles c'est oh! Bonheur!**

Pl. du Midi 50  
Sion

36-568744

**PROBLEMES FINANCIERS**

Solution efficace  
Gestifin SA  
Mézières

021 903 24 45

A vendre

**collection de pièces**

1972, hommes célèbres valaisans, 7 pièces or et 7 pièces argent.

Ecrire sous chiffre R 36-304946, Publicitas, 1951 Sion.  
036-304946

**FAN'S**

Société de distribution Articles publicitaires.

Pré Clou A,  
1912 LEYTRON.

Tél. (027) 86 66 12  
ou (077) 28 26 37.

036-304932

**PUBLICITAS**

027/21 21 11

**10 TV couleur Philips**

Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 350.- à 450.- pièce.  
0 (037) 64 17 89.  
22-301091

**PORTO CREDIT**

Permis A, B ou C.

Tél. (026) 22 71 84,  
dès 18 heures ou (077) 28 10 84.

036-401049

**Médium voyant M. SALIM**

Protection contre les ennemis, argent, travail, amour entre homme et femme. Paiement après résultats.  
Tél. (023) ou (0033) 50 87 00 74.

**J'achète**

meubles anciens, fourneaux pierre ollaire successions et autres.  
Brocante, Châteauneuf-Conthey.  
Tél. (027) 36 31 92, brocante.  
(027) 36 20 07 privé.

**PRÊT PERSONNEL**

de Fr. 3000.- à Fr. 70 000.-  
S. COMIS  
Rue du Simplon 46  
1800 VEVEY  
0 (021) 922 84 03  
22-174021

**Ce 15 août**

Amis valaisans considérons ces quelques versets de la parole de Dieu.

Paroles de Marie (Luc ch. 1)  
Mon esprit se réjouit en Dieu mon sauveur parce qu'il a jeté les yeux sur la bassesse de sa servante.  
Paroles de Dieu (lévitique ch. 26 et exode ch. 20)

Vous ne vous ferez point d'idoles, vous n'élèverez ni image taillée, ni statue (...) pour vous prosterner devant elle car je suis l'Eternel votre Dieu.  
Paroles de Luc (actes ch. 4)

Il n'y a de salut en aucun autre, car il n'y a sous le ciel aucun autre nom qui ait été donné parmi les hommes par lequel nous devons être sauvés. (Ce nom est celui de Jésus-Christ)

Paroles de Paul (1 Timothée ch. 2)  
car il y a un seul Dieu et aussi un seul médiateur entre Dieu et les hommes, Jésus-Christ homme qui s'est donné lui-même en rançon pour tous.  
Paroles de Luc (actes ch. 17)

Ils examinaient chaque jour les écritures pour voir si ce qu'on leur disait était exact.  
Paroles de Jean (1 Jean ch. 5)

Nous sommes dans le Véritable en son fils Jésus-Christ, c'est lui qui est le Dieu véritable et la vie éternelle, petits enfants gardez-vous des idoles.  
Si vous le désirez le groupe biblique évangélique, 1906 Charrat, vous offre personnellement une bible, lisez la parole de Dieu, cherchez et vous trouverez, repentez-vous, le royaume de Dieu est proche et le salaire de vos péchés est déjà payé par le sang précieux du Seigneur Jésus-Christ.

036-092502

**Crédit rapide**

(038) 51 18 33  
Discretion assurée  
Lu à sa de 10 h à 20 h

Meyer Finance  
+ Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

**LES BIJOUX**

or 18 c.,  
argent, c'est  
**OH! BONHEUR!**

Pl. du Midi 50  
Sion

027. 22 87 57  
**AntenneSida**

dialoguons



**CENTRE CONTACT TANNERIE 4, SION**  
LE MARDI 18A22H.



La ligue valaisanne contre le cancer soutient la recherche scientifique pour vaincre le cancer.

Pensez à nous!  
CCP 19 - 340-2  
SION

Festival Tibor Varga

Edition d'une plaquette-programme



Une peinture de Charles Menge pour la couverture de la plaquette.

SION (vp). - Cette année, le Festival Tibor Varga a édité une plaquette spéciale à 4500 exemplaires.

Cette plaquette, qui peut être achetée à l'entrée des concerts ou au bureau du festival (bâtiment du Conservatoire cantonal) contient le programme complet des concerts du festival avec des photos des artistes ou des orchestres, des analyses musicologiques des œuvres jouées en concert et une foule de renseignements sur le festival (retransmissions radio, etc.).

Notons que l'illustration de couverture est constituée par un tableau du peintre valaisan Charles Menge.

Thyon 2000

Le nez dans les étoiles

La société de développement Les Agettes - Mayens-de-l'Ours propose une soirée d'initiation à l'astronomie qui se déroulera en deux étapes:

- exposé théorique très simple où tous les aspects spectaculaires de l'univers sont abordés (explosions d'étoiles, trous noirs, vie extraterrestre, «big bang», etc.).

Cette causerie, à la portée de tous, sera suivie d'un débat.

Puis nous nous rendrons à Thyon 2000 pour une découverte du ciel avec télescopes et ainsi concrétiser d'une façon pratique cette approche des mystères du ciel.

Rendez-vous à 20 heures, au café de l'Ours (immeubles au départ de la télécabine de la piste de l'Ours), ce mardi 14 août.

Pour tous renseignements, tél. (027) 27 31 41 ou 27 11 43.

SD Agettes - Mayens-de-l'Ours

Succès professionnels



M. Fabien Borgeat.



M. Bernard Vaudan.

M. Fabien Borgeat de l'entreprise Bitz & Savoye S.A., à Sion et M. Bernard Vaudan de l'entreprise Gailloud, au Châble, ont brillamment obtenu leur maîtrise fédérale de serrurier-constructeur lors des derniers examens qui ont eu lieu au mois de juillet, à Lausanne.

Nos félicitations!

027. 22 87 57  
AntenneSida

sa "TERRASSE"  
et ses coupes de glaces

A toute vapeur, entre Sion et Lausanne

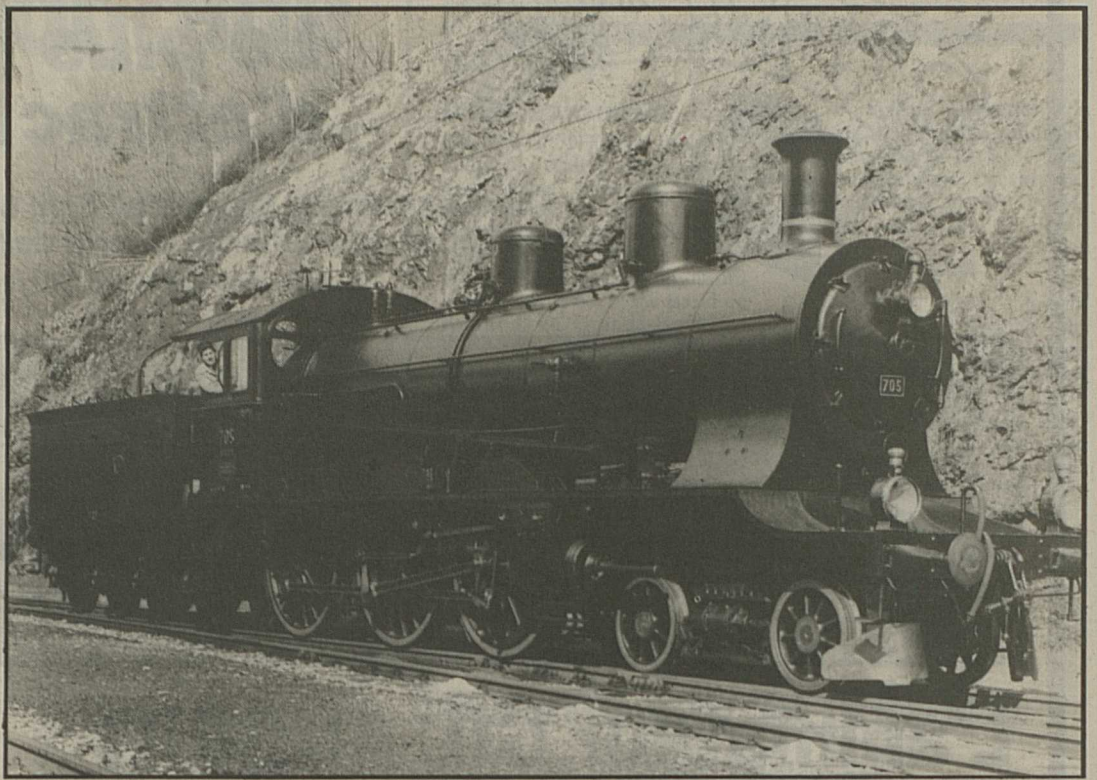
SION (wy). - Pour marquer le centenaire de la Compagnie du chemin de fer Jura-Simplon, précurseur romand des CFF, des trains à vapeur circuleront durant l'été et l'automne 1990 dans plusieurs régions du pays. Pour le Valais, ce convoi spécial de voitures d'époque, tracté par une locomotive à vapeur A 3/5 705, sera en service sur la ligne du Simplon vendredi prochain 17 août, entre Sion et Lausanne.

Près de quatre cents passagers pourront y prendre place, dans des voitures de 1re ou 2e classe, ainsi qu'au wagon restaurant. Tous les titres de transport sont valables pour cette course spéciale, mais il est nécessaire d'acheter le «supplément vapeur», à disposition dans les gares concernées.

Voici les heures de départ de ce convoi particulier:

Départ de Lausanne à 8 h 35, de Villeneuve à 9 h 42, de Saint-Maurice à 10 h 55, avec arrivée à Sion à 11 h 35. Nouveau départ de Sion à 14 h 30, de Saint-Maurice à 16 heures, de Villeneuve à 17 h 05, avec arrivée à Lausanne à 17 h 40. Dans chacune des gares concernées, le convoi profitera de faire le plein d'eau et de charbon.

Tous renseignements concernant cette journée de la vapeur peuvent être obtenus auprès des guichets CFF.



La locomotive A 3/5 705, pouvant atteindre une vitesse de 100 km/heure.

Concert du Festival Tibor Varga à Hérémece

Un orchestre jeune mais prometteur

HÉRÉMENCE (vp). - L'Orchestre des jeunes Rhône-Alpes - Rhône-Valais dirigé par Tibor Varga a fourni une bonne prestation, dimanche après-midi, à l'église d'Hérémece qui était archipleine pour la circonstance. Le concert était relayé en direct sur les ondes par la Radio suisse romande dans le cadre de son heure musicale.

L'orchestre Rhône-Alpes Rhône-Valais a joué avec la flûtiste Anne-Ruth Debrus «La suite N 2 en si mineur» de Bach. Les jeunes ont donné à leur jeu orchestral une vivacité, une présence et une spon-

tanéité presque fragiles, peut-être un peu trop douces, mais très agréables. La qualité de l'interprétation doit être relevée car il est beaucoup plus difficile qu'on ne pourrait le croire d'accorder les tempos de tous les registres dans une œuvre baroque complexe et avec une acoustique aussi «généreuse» que celle de l'église d'Hérémece. Quant à la flûtiste, elle a maîtrisé sa partition avec assurance et une belle musicalité. Elle va sans doute encore gagner en présence musicale et en force au cours de ces prochaines années.

«Le concerto pour violon et or-

chestre en mi majeur» de Bach était interprété par le violoniste russe Igor Oistrakh. Cet artiste est sans conteste un superbe violoniste, mettant beaucoup de relief dans son interprétation tout à fait originale de Bach. Il a cependant connu quelques problèmes d'intonation dans son concerto.

La troisième œuvre de Bach n'était autre que le «Double concerto pour violons». On a retrouvé comme solistes Igor Oistrakh et son fils Valery Oistrakh. Les deux violonistes ont donné une belle co-

loration au concerto. Igor Oistrakh a privilégié un style superbement «chantant», tandis que son fils a pratiqué un style beaucoup plus dépouillé. Le contraste n'en était que plus agréable. On relèvera que l'orchestre, formé de musiciens très jeunes, a suivi avec célérité des tempos élevés, spécialement dans le troisième mouvement qui a été rejoué en bis.

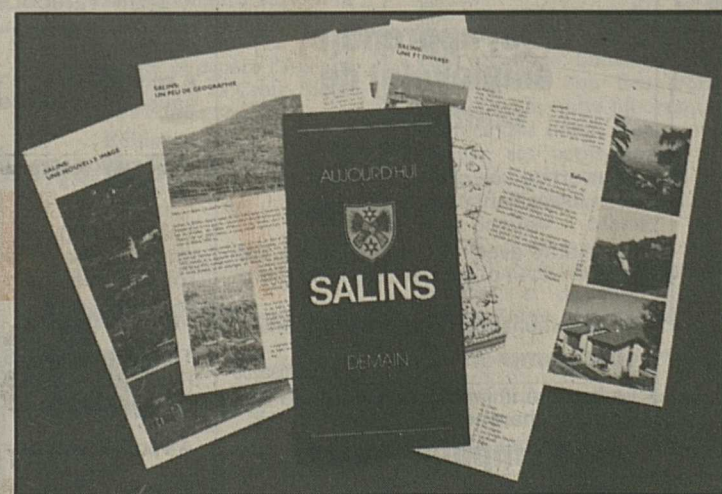
L'orchestre des jeunes placé sous la direction de Tibor Varga a été réuni au complet pour la «Symphonie N 2» de Camille Saint-Saëns. On a retrouvé dans cette pièce beaucoup d'«influx» et une interprétation pleine de maturité qui montre le sérieux du travail effectué par Tibor Varga avec ces jeunes.

Pour mieux connaître Salins

SALINS (wy). - A l'occasion de la fête nationale 1990, la Municipalité de Salins a édité une brochure d'information et de présentation de la commune, un document qui éveillera sans doute la curiosité de tous, des Salinsards en particulier. Cette brochure illustrée est disponible auprès de l'administration communale de Salins.

Par touches, à la manière d'une fresque suspendue entre le passé et l'avenir, chaque village est présenté et illustré, dans le cadre de cette commune que l'on découvre au travers de ses lieux-dits, de ses cours d'eau, de la variété de ses paysages qui vont de la plaine du Rhône à la piste de l'Ours. Les aspects historique, géographique et culturel sont complétés par un recueil d'adresses qui facilitera la vie de tous les jours de ses habitants.

Une publication concoctée par



l'artiste Mariano Moral, véritable invitation à découvrir une commune qui dispose de nombreux

atouts, qui privilégie la qualité de vie dans ses quelque 400 hectares de verdure.

Festival de l'orgue ancien

Concert enchanteur

SION. - Samedi dernier, le 21e Festival international de l'orgue ancien de Valère recevait, pour son sixième concert, un célèbre organiste et virtuose de l'orgue, le professeur Sander Van Marion, de La Haye (Pays-Bas).

M. Van Marion ouvrit son programme par une composition très originale, écrite pour l'orgue de Valère; «Prélude à la basilique de Valère sur le nom de Maurice Wenger», dédié à M. et Mme Wenger pour les honorer et remercier de leur dévouement inlassable. Grâce à eux, le festival de Valère est ainsi devenu un lieu très vivant de rencontre et connu dans le monde entier.

«Prélude à la basilique de Valère sur le nom de Maurice Wenger» - d'abord, la majesté de la citadelle est représentée par la forme musicale d'une chaconne, où l'on entend des variations du thème principal «Maurice Wenger», jouée surtout sur les basses (la + do-mi-mi-sol)

- ensuite, l'on entend la montée sur la colline où se trouve la citadelle de Valère, pour laquelle on a utilisé le thème de l'hymne bien connu «Grand Dieu, nous Te bénissons», pour faire ressortir la vue impressionnante et

les louanges du Créateur, l'on entend alors les deux premières lignes de ce choral. Pour terminer cette partie, le thème principal revient encore une fois

- puis on entend soudain le tintement de l'angélus, suivi du premier thème de la mélodie grégorienne «Te Deum laudamus», accompagné du chant des oiseaux dans le jardin du cloître. Cet apaisement est terminé par l'alliance du thème principal et le «Te Deum laudamus»; - ensuite, représentée par la forme d'une danse, il y a l'apparition du bourgeois important Supersaxo, homme du monde, dont le pire ennemi était le cardinal dominateur de l'époque, Schiner. Cette période a été très importante dans l'histoire de Sion et du Valais; - dans le final, tous les éléments sont réunis autour du thème principal. On entend pour la dernière fois le «Te Deum laudamus» dans les accords finals en majeur.

A l'occasion du 600e anniversaire de l'orgue, M. Van Marion a fait un choix de pièces couvrant six cents ans de littérature d'orgue européenne. Bien que le choix d'ouvrages susceptibles d'être joués sur

cet orgue extraordinaire soit très restreint, M. Van Marion a composé un programme réunissant des morceaux calmes aussi bien que gais.

L'interprétation de la «Pastorale» de J.-S. Bach fut de toute beauté, grâce à la sensibilité de sa registration et l'on pouvait croire entendre la flûte d'un berger. D'autre part, nul auditeur aurait imaginé que l'on pouvait interpréter sur un orgue gothique, les «Sept pièces pour orgue» de César Frank d'une manière aussi romantique comme le fit Sander Van Marion.

En conclusion de son beau programme majestueux, il nous présente une improvisation sur le thème de «L'hymne de la joie» extraite de la 9e symphonie de Beethoven. Le professeur Sander Van Marion subjuga le public par la délicatesse joyeuse de l'interprétation, la précision et la puissance savamment modulées de l'exécution.

Sous les applaudissements longs et nourris, nul ne regretta l'ascension par temps chaud jusqu'à la basilique de Valère. En effet, ceux qui ont pris la peine de monter ont assisté à une prestation des plus merveilleuses comme celles dont M. Maurice Wenger à l'habitude de ravir son public.

Marie-Christine Pechem

Veysonnaz Fête villageoise

VEYSONNAZ (c). - La fête villageoise organisée traditionnellement par les sociétés locales de Veysonnaz aura lieu aujourd'hui 14 et demain 15 août.

Les organisateurs ont voulu participer également à l'année européenne du tourisme en invitant un groupe étranger. En effet, après les succès enregistrés avec les productions de la Jeughdharmonie de Eendracht de Wevelgem, après l'ensemble d'Istanbul Bakirköy, c'est le folklore tchèque qui sera à l'honneur avec le groupe Kvetovanka.

Ce mini-tour d'Europe effectué dans le cadre de l'animation estivale montre que la plus petite commune du Valais fait preuve d'ouverture.

Au programme: mardi 14, à 19 heures, ouverture de la manifestation; dès 20 h 30, concert par la Bulle, fanfare de la Seba d'Aproz, suivi d'une animation musicale.

Mercredi 15, à 10 heures, grand-messe, puis à 11 h 30 concert-apéritif par le chœur mixte Sainte-Cécile et, dès 14 heures, productions folkloriques avec le groupe tchèque Kvetovanka, ensuite animation musicale.

Exposition Edouard Vallet Jusqu'au 18 août

NAX (c). - Vu le succès qu'elle engendre, l'exposition de gravures d'Edouard Vallet sera prolongée jusqu'au 18 août.

Rappelons que cet artiste, né à Genève en 1876, fait partie des peintres de Savièse et a dépeint le Valais dans ses œuvres picturales et gravées.

L'exposition a lieu à la salle communale de Nax. Elle demeure ouverte du mercredi au samedi de 17 à 19 heures. Le professeur Henri Marin sera à la disposition du public le samedi 18 août prochain. Renseignements à l'office du tourisme de Nax, tél. (027) 31 17 38.



# GRANGES / SIERRE

## Le plus grand parc d'attractions de Suisse

Un restaurant de 500 places dont 300 couvertes est à votre disposition. (Réservation souhaitée à partir de 50 personnes). Pique-nique autorisé.

Propriétaire:  
Otto Matter-Bayard  
Tél. 027 / 58 34 25

25'500 m<sup>2</sup>  
à votre disposition

**Entrée gratuite**

# MERCREDI 15 AOÛT 1990, de 15 h à 18 h

## EXCEPTIONNEL

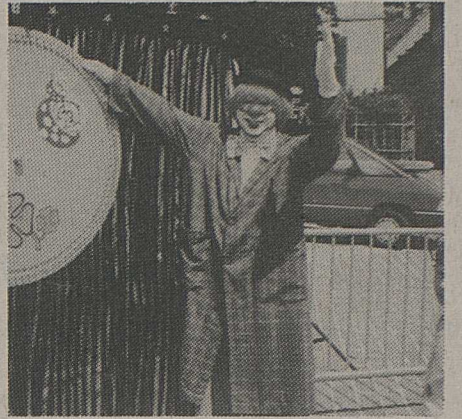
### L'animateur GIL AUBERT



de



et le clown  
**ROBERTO**



animeront des jeux et une grande **TOMBOLA GRATUITE**  
**10 VOYAGES SUR LA COSTA BRAVA DE SPANATOURS**

De nombreuses croisières sur le lac Léman de la

**COMPAGNIE GÉNÉRALE DE NAVIGATION SUR LE LAC LÉMAN**



MUSIQUE — DANSE — AMBIANCE ANIMÉES PAR L'ORCHESTRE LES SIRENSIS  
ENTRÉE LIBRE

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Pour grand garage  
**1 mécanicien automobiles**  
Avantages sociaux intéressants. Suisses ou permis valables.  
Tél. (026) 22 98 25.  
036-580400

Carrosserie cherche  
**1 tôlier**  
**1 peintre en carrosserie**  
**+ aides**  
Postes stables, avantages sociaux. Suisses ou permis B ou C.  
Tél. (026) 22 98 28.  
036-580398

Région Jura bernois  
Nous engageons tout de suite  
**monteur en chauffage** avec CFC  
**monteur sanitaire** avec CFC  
Frédry Nussbaumer, 2738 COURT  
Tél. (032) 92 95 36.  
06-165526

Dame suisse  
Entreprise cherche  
**1 machiniste**  
si possible polyvalent, soit région Sion soit Chablais, entrée immédiate.  
Renseignements au: (025) 71 70 51.  
036-304881

Bar Le gentil homme à Sion  
cherche  
**barmaid**  
Entrée: à convenir.  
Tél. (027) 22 14 81.  
036-033298

Fiduciaire Valgestion S.A. cherche

**un(e) apprenti(e) employé(e) de commerce**  
pour un de ses clients, sur la place de Sion, travaillant dans le bâtiment.  
Faire offre avec curriculum vitae à Valgestion S.A., pl. du Midi 30, 1950 Sion.  
Engagement immédiat ou à convenir.  
036-033208

La société immobilière VACMO S.A. à Torgon, cherche  
**un(e) employé(e) de commerce bilingue français-allemand.**  
- Diplôme ou CFC de commerce exigé  
- Connaissances de l'anglais souhaitées.  
Date d'entrée: automne 1990.  
Faire offres écrites avec curriculum vitae à: VACMO S.A., Promotion, 1899 Torgon.  
036-845875

Je cherche  
**mécanicien autos bon carrossier peintre en voitures**  
avec CFC, Suisse ou permis B. Très, très bon salaire. Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 55 55 15.  
036-580217

**Bureau d'architecture à Sion**  
engage  
**apprentie employée de commerce G**  
Entrée immédiate.  
Tél. (027) 22 59 23.  
036-033328

**Renault Espace**  
4x4, peu roulé, splendide occasion, 1988.  
(027) 22 34 13, dès 19 heures.  
(027) 22 50 16.  
36-580106

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

A vendre cause imprévue de particulier  
**1 Golf synchro 4x4**  
1987, 35 000 km, expertisée, jantes et pneus neige, radiocassette, 4 HP, vérouillage central, toit ouvrant, 5 vit.  
Fr. 14 000.-  
Tél. (021) 943 18 87  
Fax (021) 943 33 87.  
22-174132

A vendre, état de neuf  
**Isuzu Tropper 2,6 l**  
novembre 1988, 30 000 km, série spéciale (jantes, crochets etc.)  
Tél. (027) 55 57 80.  
036-580268

**GARAGE MAILLARD FRÈRES**  
Les Ilettes MONTHEY  
025 / 71 65 75

|                            | km           | Fr.      |
|----------------------------|--------------|----------|
| Subaru Turismo             | 1983 133 000 | 4 800.-  |
| Subaru Station             | 1981 112 000 | 5 500.-  |
| Subaru Turismo             | 1982 76 000  | 5 800.-  |
| Ford Escort XR3i           | 1984 87 000  | 8 900.-  |
| Subaru Justy J-12, 5 p.    | 1987 51 000  | 9 200.-  |
| Subaru Justy J-12 Winner   | 1988 43 000  | 10 800.- |
| BMW 528i, kit              | 1983 120 000 | 12 500.- |
| Subaru Justy J-12, 5 p.    | 1989 18 000  | 13 900.- |
| Fourgon vitré Mercedes 210 | 1985 111 000 | 14 500.- |
| Subaru Super Station turbo | 1987 42 000  | 16 200.- |
| Subaru Sedan turbo         | 1988 57 000  | 16 800.- |
| Subaru Sedan turbo         | 1988 46 000  | 18 200.- |
| Mitsubishi Pajero 2,5 TDi  | 1989 25 000  | 26 800.- |
| Range Rover Vogue, inj.    | 1987 84 000  | 35 000.- |
| Range Rover Vogue, inj.    | 1987 60 000  | 37 000.- |
| Ford XR 4x4 ABS            | 1986 38 000  | 17 700.- |

Toutes nos occasions sont vendues expertisées et garanties.  
36-580440

**SUBARU**

De particulier à vendre  
**Jaguar XJ 12 L, 1974**  
brune, 12 cylindres, 5300 ccm, intérieur cuire beige, climat. + toutes options, exp. 4.90.  
Prix à discuter.  
Tél. B. (032) 22 04 42  
P (032) 22 71 54 dès 19 h.  
06-043974

A vendre cause imprévue de particulier  
**1 Mercedes 300**  
TE 4 matic, fin 1988, 42 000 km, toutes options.  
Fr. 60 000.-  
Tél. (021) 943 18 87  
Fax (021) 943 33 87.  
22-174133

A vendre de privé  
**Porsche Carrera 3,0**  
1976, 215 CV, carrosserie entièrement zinguée, moteur neuf, non accidenté, toit ouvrant électrique, radio/CD, état de neuf, exp. 5.1990.  
Fr. 35 000.-  
(028) 23 79 86, dès 21 heures  
(028) 23 77 88, heures de travail.  
36-124795

A vendre  
**superbe Citroën XM 3.0**  
V6, 10 000 km, 1990, options, garantie usine, prix intéressant.  
Tél. (027) 36 37 00, M. Baillifard.  
036-304939

A vendre  
**voitures d'occasion**  
de toutes marques, à partir de Fr. 2000.- expertisées du jour.  
Tél. (026) 61 11 26.

**Garage + Carrosserie Willy Fournier**  
Ile Falcon No 1  
3960 SIERRE  
Tél. 027 / 55 24 24  
**EXPOSITION PERMANENTE**

**Superglisser**  
américain, neuf, luxueux, 5 m 80, 230 CV, capote, toutes options.  
Valeur neuf: Fr. 45 000.-, vendu cause maladie: Fr. 32 000.-.  
Tél. (021) 825 12 35, avant 9 h ou repas.  
22-301115

A vendre  
**Mitsubishi**  
Galant GL, 1988, 10 000 km, argent.  
Fr. 12 800.-  
Tél. (028) 23 79 86, dès 21 heures.  
36-124793

**FIAT TIPO TURBO DIESEL**  
magnifique, très économique, 9.82 CV/90 DIN, gris foncé mét., direction assistée, glaces électriques, stéréo, toit ouvrant, 5 portes, août 1989, 18 000 km.  
NET: Fr. 15 900.-  
Tél. (022) 752 17 27

**AUDI 100 AVANT T. QUATTRO**  
très belle limousine sportive, 5 portes, 5 places, gris clair mét., velours bleu, foncé, février 1989, turbo, Quattro, 165 DIN, climatisation, stéréo, roues sport, ABS.  
PRIX CATALOGUE: Fr. 60 000.-  
NET: Fr. 42 900.-  
Tél. (022) 752 17 27

A vendre  
**Range Rover**  
1984.  
Fr. 12 900.- ou Fr. 199.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-54270E

A vendre  
**Jeep CJ5**  
avec cabines décapotables, 1974, exp., prix à discuter  
tél. (027) 86 44 85 (le soir).  
036-033069

**Location de voitures et d'utilitaires Hertz No1**  
Montana-Crans 027 / 41 33 10  
Sion 027 / 22 37 42  
Verbier 026 / 31 45 53  
Hertz loue des Ford et autres bonnes voitures.  
Nouveau: Tarif économique - tout compris.  
Réservations: 24 heures à l'avance.



# Société suisse de sclérose en plaques Camp d'été à Crans-Montana

**La clinique Bellevue accueille chaque année un camp d'été organisé par la SSSP (Société suisse de sclérose en plaques). Les participants bénéficient ainsi de quatre semaines de vacances et de détente dans un cadre superbe.**

CRANS-MONTANA (mym). - En Suisse, on estime à 10 000 les malades atteints de sclérose en plaques. La SSSP regroupe quant à elle quelque 3000 membres, essentiellement des personnes que

la maladie a handicapées. Cette société qui fête l'an passé ses trente ans d'existence répond à un double besoin des sclérosés. Une aide directe tout d'abord sous la forme d'un soutien financier ponctuel destiné à l'acquisition d'un fauteuil électrique ou à l'adaptation de l'habitat du malade à sa nouvelle condition. D'autre part, la société fournit une aide indirecte en organisant des groupes de rencontres régionaux animés par des bénévoles (la SSSP peut compter sur 600 à 800 bénévoles). Leur tâche est de soutenir moralement le malade et de l'aider dans sa vie quotidienne. Un des services les plus appréciés de ses membres est sans doute les camps de détente. Chaque année, la société en organise sept dont un réunissant des participants

romands sur le Haut-Plateau. Ces camps permettent aux malades de changer de cadre de vie, tout en soulageant aussi leurs familles. D'ordinaire 15 à 20 malades, une vingtaine d'aides bénévoles et deux infirmières rejoignent ainsi le Haut-Plateau et y séjournent la durée d'un mois. Au menu de ces semaines, avant tout le repos, la détente sans oublier le partage d'expériences, de soucis communs.

### Pique-niques et visites

Cette année le camp accueille 15 participants. Vendredi passé, hôtes, aides et infirmières avaient organisé un pique-nique à Planige. L'occasion de jouir du soleil et de la brise qui soufflait doucement sur le coteau. «C'est fantastique», nous confiait une des participantes «le temps est superbe, ce sont de

vraies vacances et en plus les aides sont vraiment très gentilles.» La semaine passée, le groupe a fait plusieurs sorties, visité plusieurs villages et assisté à un spectacle de cirque.

### S.O.S. aides bénévoles

Ces semaines de détente n'existeraient pas sans le dévouement et la disponibilité des infirmières et des aides bénévoles. A ce sujet, la SSSP fait un appel, la société ne compte que peu d'aides bénévoles romands. La SSSP fait chaque année plusieurs appels tant à la radio que dans la presse écrite, il semble que nos voisins d'outre-Sarrie offrent plus volontiers leurs services. Pour preuve, cette année par exemple une majorité d'Alémaniques font partie de l'encadrement à Crans-Montana. Certains participent à ces camps depuis plus de dix ans et n'en rateraient pas un sous aucun prétexte. «C'est sûr, il faut être très disponible mais lorsqu'on pense à tout ce que nous recevons des participants. Leur courage, leur optimisme est vraiment une leçon de vie», nous précisait encore un couple de retraités.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à la SSSP, case postale 322, 8036 Zurich.



Quelques participants du camp d'été de Crans-Montana lors d'une sortie à Planige.

## Gala de patinage à Montana

# Denise Biellmann en vedette

MONTANA-CRANS (pb). - La célèbre patineuse Denise Biellmann sera la vedette du traditionnel gala international de patinage de Montana-Crans qui se tiendra vendredi à 20 h 45 à la halle de glace d'Ycoor.

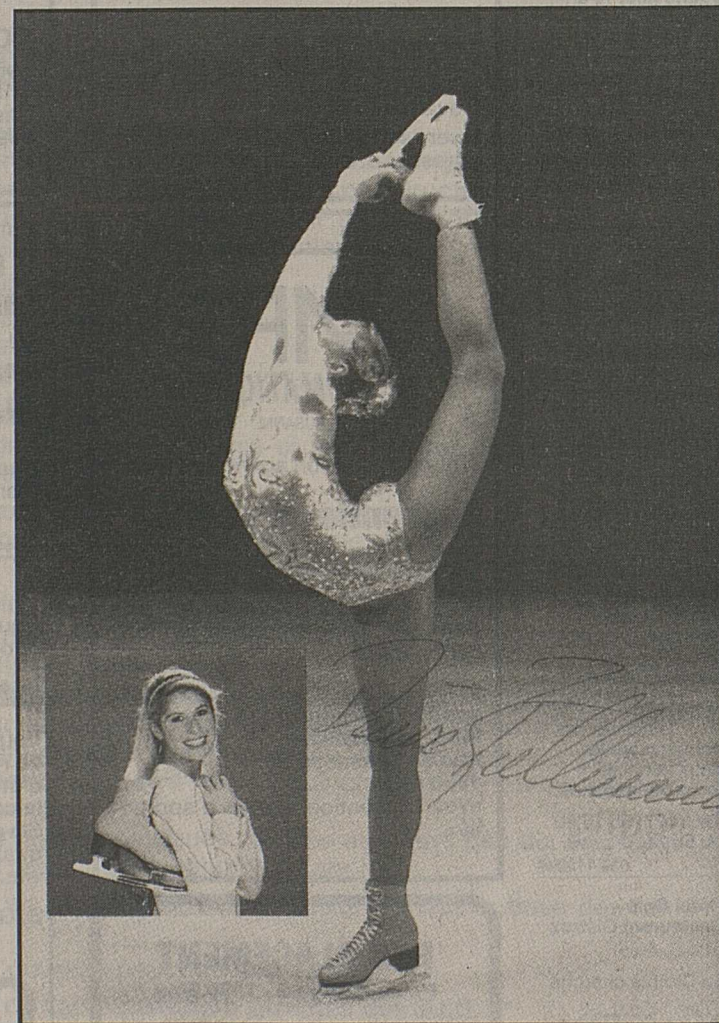
Championne de Suisse en 1979, 1980 et 1981, puis championne d'Europe et du monde en 1981, la danseuse sur glace doit sa renommée exceptionnelle à sa célèbre pirouette que personne n'est, depuis, parvenu à réaliser avec autant de perfection. Qui a oublié l'ovation que lui a réservée le public américain lors des Jeux olympiques de Lake Placid où elle remporta le programme libre? Passée ensuite dans l'univers professionnel, elle fut la vedette de Holiday on Ice et remporta deux titres mondiaux en 1984 et 1985.

Le gala réunira encore la Valaisanne Michèle Claret, championne suisse 1990, Rachel Eckert de l'équipe nationale, Sandor Galambos, médaillé d'or suisse, Nadine et Alain, couple acrobatique de classe internationale, Kurt Soening, comique de glace, et Rudi Kleinert, champion d'Autriche.

Les sports de glace ne sont certes pas encore de saison. L'affiche de ce gala de patinage est toutefois bien alléchante et, en ces

temps de canicule, la fraîcheur de la halle de glace devrait attirer la foule. Les billets sont en vente

après des offices du tourisme de Crans et de Montana ainsi qu'à la halle de glace d'Ycoor.



La pirouette Biellmann, souvent imitée, rarement réussie.

**UN APPAREIL DE QUALITÉ A UN PRIX IMBATTABLE Fr. 3980.-**

Voiture, bateau, chalet ou caravane, gardez le contact avec le monde entier grâce au **MATEL C** (homologue PTT)

Envoyez-moi votre documentation

DEYA SA, Rue du Léman 12, CH-1815 CLARENS ou tél. 24 h. sur 24 021/964 75 20 Fax 964 75 30  
 MANHATTAN CAR HIFI, Rue des Casernes, 1950 Sion  
 MASCHIETTO Mario, Petit Champsec, 1950 Sion  
 RICHIOZ Francis, Auto-électrique, 1891 Vionnaz  
 BATTILIA François, Rue de la Gare 11, 1860 Aigle  
 CANAPA Mario, Place du Marché 17, 1980 Bex  
 FOURNIER Pascal, TV Vidéo Hi-Fi, 1997 Haute-Moraz  
 BONVIN Rémy, Route du Parc, 3962 Montana

Nom/Prénom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Tél. : \_\_\_\_\_

DEYA SA, Rue du Léman 12, CH-1815 Clarens  
 Tél. 021/964 75 20 Fax 964 75 30

**LA PERLE DU LÉMAN**

CAFÉ-RESTAURANT  
 Famille Matarazzo

**Spécialité: les filets de perche**

Vue - Parking - Terrasse - Jeux pour enfants  
 Rte cantonale, 1897 Le Bouveret - ☎ (025) 81 46 66

## Almanach 1991 de la Croix-Bleue

L'almanach 1991 de la Croix-Bleue (82e édition) est sorti de presse.

Il nous offre, à côté des inévitables renseignements d'ordre structurel et administratif, un choix de belles photos, une nouvelle originale et vivante du pasteur Alain Burnand, un texte dense mais pourtant accessible à chacun concernant la maladie alcoolique, sans oublier le message émouvant d'un jeune aux prises avec les difficiles problèmes posés par l'alcoolisme.

Feuilleter cet almanach avec sympathie, essayer de le faire connaître, surtout là où il peut apporter une aide positive, c'est ce que souhaite et espère l'Agence romande de la Croix-Bleue qui l'a édité.

Edition: Agence romande de la Croix-Bleue, Haldimand 15, 1003 Lausanne, tél. (021) 312 63 05.

## Cours pour élèves conducteurs

SIERRE. - La Société suisse des troupes sanitaires organisera, prochainement à Sierre, un cours de premiers secours à l'intention des élèves conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au tél. (027) 56 14 71.

## Concert à Montana

CRANS-MONTANA. - Depuis hier et jusqu'au samedi 18 août, les Flamingos endiablent les soirées du P'tit Music'Hohl. Ce quatuor genevois propose d'entraîner les amateurs sur des rythmes latino-funk. Les soirées débutent à 21 heures.

**moi pour toi**

**Foyer pour enfants de la rue à Pereira**  
 CCP 19-720-6

## en bref

### Brass band mixte

CRANS-MONTANA (vap). - Dans le cadre des concerts dans la rue, le forum d'Ycoor accueille ce soir, mardi 14 août, à 20 heures deux formations de brass band. En effet, les jeunes de la Liberté de Fully joueront avec le Jayes 87 Brass Band de Bradford en Grande-Bretagne. Ces musiciens, âgés en moyenne de 16 ans, dévoileront leur talent aux amateurs.

### Inauguration «Prarion»

SAINT-JEAN. - Le couvert et la place de détente de Saint-Jean seront inaugurés ce mercredi 15 août. Le programme débutera à 10 h 30 par une messe et une bénédic-

tion. Un apéritif suivra dès 11 h 30, puis un repas en commun sera organisé à 12 h 30. Les fifres et tambours, l'accordéon et la pétanque seront également au rendez-vous.

### Disco-patinage

CRANS-MONTANA. - Pour la deuxième fois, l'office du tourisme propose au menu de son programme d'animations une variation glacée du disco. Les adeptes du patin et de ce style de musique pourront se trémousser ce mercredi 15 août de 20 à 22 heures à la halle de glace d'Ycoor. Une proposition rafraîchissante qui remportera certainement un vif succès par ces chaleurs estivales.

## Soixante ans de prêtrise pour le curé Massy



Le curé Jean-Baptiste Massy durant l'office divin. Il est encadré par son neveu l'abbé Michel Massy et son petit-neveu Robert Zuber, séminariste.

SAINT-JEAN (mym). - Cette année, le curé Jean-Baptiste Massy fête ses soixante ans de prêtrise. A cette occasion, une grande fête était organisée dimanche 29 juillet à Saint-Jean, son lieu d'origine. C'est dans le cadre pittoresque des Barmes que s'était réunie toute sa famille, ses petits-neveux et ses cinq frères et sœurs. Une messe ouvrit les réjouissances. Le curé Jean-Baptiste Massy célébra l'office divin aux côtés de son neveu l'abbé Michel Massy, curé de Vex, et de son petit-neveu Robert Zuber, séminariste.

### Un homme d'ouverture

Le curé Jean-Baptiste Massy a fait preuve tout au long de ses soixante ans de prêtrise d'un grand esprit

d'ouverture et d'un sens humain peu commun. Après avoir vécu sa jeunesse en Anniviers, le révérend a fait ses études classiques et théologiques à Sion puis à Innsbruck. Le 19 avril 1930, il fut ordonné prêtre à Sion et dit sa première messe à Vissoie quatre jours plus tard. Jean-Baptiste Massy fut ensuite curé de Saint-Martin de 1930 à 1936. Puis il quitta le val d'Hérens pour Granges et y resta pendant plus de vingt ans, avant de gagner Riddes, où il officia jusqu'en 1967. Par la suite, le curé Massy fut nommé recteur de Noës-Granges. Depuis 1984, il jouit de sa retraite. Il vit aujourd'hui à la résidence Nestor à Sion. Passionné d'apiculture et de yass, le curé Massy apprécie aussi beaucoup le sport.

**Demain 15 août les magasins Migros de Aigle et Bex sont ouverts**

**MM AIGLE**

**BEX CENTRE**  
 MIGROS ET 7 COMMERCES

**MIGROS**  
 Société coopérative Migros Vaud, 1024 Ecublens

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**PANOVAL**

Société suisse de fabrication et transformation de papiers spéciaux cherche

**électricien**  
ou  
**mécanicien électricien CFC**

en qualité de technicien au service interne.

Vous assurerez la mise en route, la maintenance et le dépannage de nos systèmes de commandes et de production.

Nous vous offrons une activité dans un domaine très varié où vos qualités personnelles pourront se développer dans votre futur poste de contremaître.

Bon salaire en rapport avec les qualifications et le travail d'équipe.

Lieu de domicile idéal: Martigny et environs.

Faire offre par écrit, en joignant votre curriculum vitae à:

**PANOVAL S.A.**  
Chef du personnel  
Rue des Finettes 110  
1920 Martigny

36-092503

**GIS** Les Services industriels de la ville de Sion

cherchent pour leur service de l'électricité

**monteurs électriciens**

**Conditions:**  
- être détenteur d'un certificat fédéral de capacité de monteur électricien;

**électriciens de réseau**

**Conditions:**  
- certificat fédéral de capacité d'électricien de réseau souhaité;

pour leur service eau et gaz

**appareilleurs**

**Conditions:**  
- être détenteur d'un certificat fédéral de capacité de monteur en chauffages centraux ou de ferblantier ou d'installateur sanitaire ou de serrurier ou de professions voisines.

**Entrée en fonctions:**  
immédiate ou à convenir.

Les offres de service manuscrites avec les documents usuels sont à adresser à la direction des Services industriels, rue de l'Industrie 43, à Sion.

036-579637

Entreprise dynamique cherche pour poste fixe si entente

**monteur ventilation CFC**  
**aides avec expérience dessinateur chauffage CFC**

Suisses ou permis valable.

☎ (026) 22 98 26

**Voire job matinal!**

Notre objectif est de distribuer le NOUVELLISTE à ses abonnés dans toute la plaine du Rhône du Valais romand. Pour cela, il nous reste à démarrer notre service dans les localités suivantes: VEYRAS, SAINT-LÉONARD, VOUVRY, SAINT-GINGOLPH.

C'est pourquoi nous cherchons des **messagers, messagères** habitant l'une des localités mentionnées ci-dessus

Vous êtes disponible  
- durant 2 heures, de bonne heure le matin  
- du lundi au samedi  
- à pied, à vélomoteur ou en voiture.

Vous êtes intéressé(e) par un gain accessoire régulier et bien rémunéré, n'hésitez pas à nous appeler. Nous vous donnerons tous les renseignements que vous désirez obtenir.

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.  
Rue de l'Industrie 7  
Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 22 40 40 - 23 57 57

**PERSONAL SIGMA**  
CONSEILS ET GESTION EN PERSONNEL

*Etre son propre entrepreneur!*

Mandaté par une entreprise de pneus renommée, nous cherchons pour le canton du Valais

**un collaborateur au service externe (bilingue)**

Pour conseiller notre clientèle dans le domaine des pneus de voiture, de camion, pour des machines industrielles et du bâtiment.

Vous êtes mécanicien, chauffeur, monteur de pneus ou vous avez l'expérience dans une activité similaire.

Vous avez du flair pour vendre ou vous avez déjà travaillé au service externe. Alors, vous êtes l'homme que nous cherchons. On peut vous offrir un travail indépendant à responsabilités dans une entreprise innovatrice, qui accorde de l'importance à la formation professionnelle.

Pour de plus amples informations, nous sommes à votre entière disposition.

**P.S.**  
BIEN PLUS QU'UN EMPLOI

**ECCO** cherche pour région SION et SIERRE

**AIDES** - serruriers - électriciens - appareilleurs - maçons - menuisiers

Suisses ou permis B ou C.

**SION**, place du Midi 29 (027) 22 30 44  
**SIERRE**, rue Centrale 2 (027) 55 97 55

36-579930

VOUS rentrez de vacances et VOUS cherchez un emploi fixe ou temporaire dans les secteurs **bâtiment, industrie, bureau, secrétariat.**

Alors n'hésitez plus et contactez-nous au plus vite au (027) 22 17 18.

36-580504

**VAL TEMPORAIRE**  
Sion, rue des Cèdres 26

**VERBIER** VAL DE BAGNES

L'Office du tourisme de Verbier cherche une collaboratrice pour son **service de réception**

**Nous offrons:**  
- emploi stable à l'année  
- travail en petite équipe  
- ambiance sympathique  
- contact avec la clientèle.

**Nous demandons:**  
- sens de l'organisation  
- sens de l'accueil et entregent  
- minimum: français, allemand et anglais  
- entrée en fonctions: septembre 1990.

Offres de service, avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire, à:  
S.A. Office du tourisme, direction Case postale, 1936 Verbier.

36-580490

**Pour vous aussi la réussite!**

Cherchons **OUVRIERS** toutes professions.

Demandez Frédéric Claret.

(025) 72 13 13 **ADIA** interim

Rue de Venise 3, bât. La Plaza 1870 Monthey

36-033333

**JACQUES DESSANGE**

**DIFFUSION**

Vous êtes intéressé(e) par une **formation exceptionnelle de coiffure en 2 ans**

Téléphonez au (027) 22 54 54 et demandez Mlle Pujol (centre comm. Les Potences place du cirque) - SION

28-623976

**Boulangerie de la région sédu-noise** engage, pour date à convenir **boulangers** avec expérience **boulangers pâtisseries**

Semaine de 5 jours. Ambiance de travail jeune.

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire sous chiffre L 36-033336, Publicitas, 1951 Sion.

036-033336

Importante entreprise cherche

**● plâtriers-peintres**  
**● aides soigneux**

Suisses ou permis valables.

Tél. (027) 23 49 23.

036-580297

**Entreprise de Saxon** engage **secrétaire diplômée** à temps partiel.

Ayant quelques années d'expérience.

Faire offres avec curriculum vitae sous chiffre P 36-580523, Publicitas, 1951 Sion.

036-580523

**Importante institution** cherche pour le 1.11.1990 pour son immeuble administratif et commercial

**1 couple de concierge**

de profession manuelle  
- activité à plein temps  
- emploi stable  
- appartement à disposition  
- avantages sociaux

Il sera répondu à toute offre écrite adressée à: c.p. 530, 1951 Sion.

036-578983

**MPC INFORMATIQUE** GENÈVE LAUSANNE SION

cherche pour son agence de Sion **apprentie en gestion**

Date d'entrée à convenir.

Prestations sociales et conditions de travail d'une entreprise jeune et dynamique.

Si vous êtes intéressée, adressez votre offre manuscrite à: **MPC Informatique Rue de Lausanne 54 1950 SION** avec la mention «poste d'apprentie»

36-032255

**REC PLACEMENT**  
PI. de la Gare 2 - 1950 Sion

engage pour postes stables et temporaires

**- 2 peintres en bâtiment**  
**- 3 électriciens CFC**  
**- 2 maçons**  
**- 2 soudeurs CFC**  
**- 3 menuisiers**  
**- 1 mécanicien auto**  
**- 1 sculpteur sur pierre**  
**- 1 machiniste**

Bon salaire, Suisses ou permis C.

Pour tous renseignements, appelez Mme Mottet au (027) 22 02 04-05.

83-1523

**ECCO TEMPORAIRE**

Nous cherchons, pour mission de longue durée ou engagement FIXE **installateur sanitaire** **monteur en chauffage**

Suisses ou permis B ou C. Votre interlocuteur: **André Buchlilly.**  
Rue de Commerce 2  
1870 Monthey, (025) 71 76 37

**ECCO**  
POUR ALLER DE L'AVANT...  
Postes fixes et temporaires

**TELSA**  
Travaux d'électricité & d'électronique S.A.

engage pour entrée immédiate ou à convenir

**1 monteur de tableaux électriques**  
**1 électronicien**

Faire offres de service à: **TELSA S.A.**  
Ch. Saint-Hubert, 1950 Sion  
ou téléphoner au (027) 22 97 97.

36-033351

**COUTAZ**

Ferblanterie - Couverture Sanitaire - Chauffage Saint-Maurice - Monthey

Nous cherchons **un magasinier**

**Nous souhaitons:**  
- CFC dans les métiers du bâtiment ou de la mécanique  
- sens des responsabilités et de l'organisation.

**Nous offrons:**  
- place stable  
- diversité de l'emploi  
- nouveau ateliers.

Veillez adresser vos offres de service à:

**COUTAZ S.A.**  
Toiture - Sanitaire Chauffage - Ventilation  
Case postale 131  
1890 Saint-Maurice.

143.149486

Entreprise cherche **2 monteurs en tableaux** ou **mécanicien électricien**

Entrée tout de suite, place stable, également remplacement.

Renseignements au: **(025) 71 70 51.**

036-845858

Pour le Valais central, nous cherchons un **vitrier qualifié**

Vous assumerez avec compétence et responsabilité le poste de chef d'atelier et vous gèrerez le stock et la coupe avec autorité. Si vous êtes poseur et posséder ces qualités, contactez-nous au plus vite.

S. GENET

**denial**  
CONSEILS EN PERSONNEL  
11, rue de la Paix - MONTREUX  
☎ 021-963 76 51

Je cherche **installateurs sanitaire** **monteurs en chauffage** éventuellement aides.

Bon salaire à personnes capables. Suisses ou permis valable.

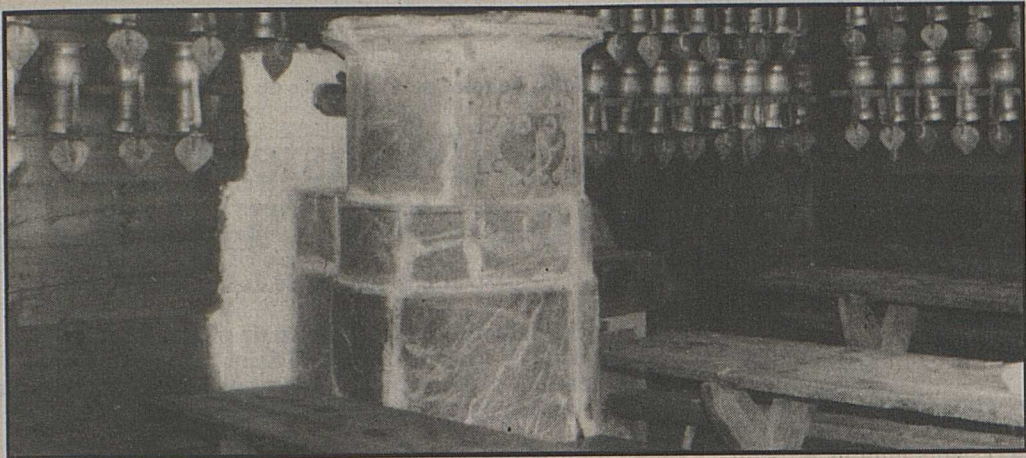
Tél. (026) 22 98 27.

36-580394

Village à cœur ouvert

# Grimentz, comme un poème

Par ces chaleurs estivales, qui s'en plaindrait? Chaque lundi, l'office du tourisme de Grimentz propose à ses hôtes une visite guidée du village ainsi que de la maison bourgeoise. Une façon classique mais sympathique de faire découvrir le village anniviard.



La maison bourgeoise et ses «trésors».

GRIMENTZ (vap). – Il est 10 heures sur la place de l'office du tourisme. Un groupe d'estivants s'appête à suivre René Antonier, bourgeois du village. La visite, commentée en français uniquement, serpente à travers les rues du vieux village. Tout d'abord, on apprend les secrets des toits en bardeaux de mélèze. Les portes de caves décorées de sculptures animées racontant les scènes de la vie quotidienne du village sont également un point fort de la visite. Parmi les mazots fleuris qui suscitent l'admiration des touristes, certains greniers datent du XIIe siècle environ. A l'autre bout du village, la roue à aubes du vieux moulin berce les nostalgiques du temps passé et attire les enfants par son bruit caractéristique.

Pas si haut

Puis on s'élève un peu pour découvrir les nouvelles constructions de la station. On apprend qu'il existe une réglementation très précise sur la hauteur permise des bâtiments selon leur situation en aval ou en amont de la télécabine. Le cachet du village est ainsi préservé. Une vieille bâtisse, d'allure revêche et assez délabrée, attise la curiosité. Il s'agit du grenier-fort, situé à l'écart du village, qui

contenait autrefois toutes les archives importantes.

Que de fleurs!

Le guide n'en est pas à sa première visite. Chaque été, il présente son village aux touristes qui le questionnent tout au long du chemin. Les fleurs sont leur principale préoccupation: qui paie pour que ces balcons gardent leur charme?

La tradition veut que, depuis 1900, les fleurs soient récoltées chez les particuliers pour la décoration de l'église. Au fil des ans, elles ont gagné les balcons. Si le village participe chaque année à un concours des balcons fleuris, aucun subside ne soutient cette offensive de charme.

Discours pragmatique

La visite de la maison bourgeoise clôtüre le programme. Installés autour des tables rustiques de la salle aujourd'hui encore utilisée par les bourgeois, les estivants apprennent le b a ba de l'économie de Grimentz. M. Antonier décrit les débuts de la station, ceux de l'exode rural, les ressources du village. Une façon intéressante de terminer une visite en informant les touristes que le village vit aussi hors saison.

haut-valais

Cervin et retour en quatre heures et des poussières...

# Le goût des records

CERVINIA - ZERMATT. – Le Cervin deviendra-t-il le terrain de prédilection des adeptes d'une nouvelle discipline pédestre? La question peut surprendre mais ne se justifie pas moins: Valerio Bertoglio, 34 ans, guide de montagne et gardien du parc du Grand-Paradis, domicilié à Salsavarenche (val d'Aoste), vient de parcourir la distance Cervinia - Cervin et retour en quatre heures, seize minutes et vingt-six secondes.

Le record précédent appartenait à Jean Pellissier et Camillo Héryn qui l'avaient établi en 1946, avec le temps de huit heures et quarante minutes.

Valerio Bertoglio est parti à la course de la place de l'Eglise de Cervinia à 6 h 32 du matin, seulement vêtu d'une veste légère, d'un collant et de chaussures de gymnastique. Pour parcourir les derniers mètres, il a endossé une paire de pantalons secs et des souliers de varappe. Après deux heures et quarante minutes et après avoir escaladé quelque 2500 mètres de dénivellation, il atteignait le sommet de la montagne. Le temps de se désaltérer qu'il entreprenait la descente par le même itinéraire

pour gagner son point de départ en moins de cent minutes.

De la place du village de Cervinia, des centaines de personnes munies de longues-vues ont suivi la course folle de l'homme et son escalade sur la roche où la moindre erreur peut être fatale: une glissade et c'est tout simplement un saut de plus de 1000 mètres dans le vide. Fêté à son retour comme il se doit, Bertoglio a expliqué qu'il n'avait pratiquement pas eu recours aux cordes fixes «pour ne pas fatiguer les bras».

Dans son sac à dos, outre une gourde de deux litres contenant menthe et miel pour combattre la déshydratation, il avait emporté des gants de réserve, un bonnet et un piolet seulement utilisé sur quelques mètres pour ne pas perdre l'équilibre. L'auteur de cette entreprise pour le moins hardie avoue l'avoir préparée pendant de longs mois: entraînement poussé à l'extrême, choix du matériel, étude minutieuse du parcours, attente des conditions idéales de la montagne. Bertoglio avait prévu six heures au moins pour réaliser son projet. «Tout s'est mieux déroulé que je ne l'avais pensé au départ. J'aurais pu faire mieux encore.

Mais en cours de route j'ai rencontré une cinquantaine d'alpinistes. Je ne pouvais tout de même pas les prier de se jeter dans le vide pour me laisser passer...»

Notons que, sur le versant suisse du Cervin, le record de ce genre de discipline appartient à un jeune charpentier autrichien d'Innsbruck. L'espace d'un week-end, il avait gagné Zermatt en autostop, escaladé et redescendu le Cervin en moins de six heures, puis rejoint son foyer et repris son travail le lundi matin comme si de rien n'était...

Une nouvelle façon d'interpréter la montagne pas toujours acceptée bien sûr. Pour Bertoglio, il s'agit d'une vision diverse de l'alpinisme. L'alpiniste classique s'entraîne pour la montée et se fait plaisir lorsqu'il atteint le sommet, alors que les auteurs d'exploits exceptionnels ajoutent le geste de l'alpiniste à l'effort athlétique. Ce qui consiste à lutter contre le temps en trouvant la satisfaction à la fin de la course.

Tout ça semble bien beau. Mais n'est-il pas préférable de suivre le pas, lent mais sûr, d'Ulrich Inderbinnen? Cet exemplaire guide zermattois, nogagénaire, qui, voici un mois, donnait une fois de plus l'exemple éloquent de ce qu'est véritablement l'alpinisme.

Louis Tissonnier

Superstrada du Simplon

## 20 kilomètres de plus

BRIGUE - DOMODOSSOLA (It). – Appelée à relier la frontière de Gondo aux autoroutes italiennes, la superstrada du Simplon compte maintenant 20 kilomètres de plus, qui ont été mis en service ces derniers jours. Ce qui fait que, du sud de Varzo, la nouvelle artère s'étend présentement jusqu'à Gravello. Elle a aussitôt été mise à forte contribution vu qu'elle facilite grandement le bon déroulement du trafic en val d'Ossola.

Désagréable surprise toutefois pour les automobilistes qui y ont circulé à grande allure. Plusieurs d'entre eux, dont de nombreux Valaisans, se sont déjà vu infliger une amende salée pour excès de vitesse. En effet, la Gravello-Simplon n'est pas encore considérée comme une véritable superstrada, mais comme une variante de l'ancienne voie simplonienne.

Sur la base de cette interprétation restrictive, la limite de la vitesse est fixée à 90 km/h tant que le décret s'y rapportant du Ministère des travaux publics n'a pas été publié.

Gampel

## Open air festival

GAMPEL (It). – La Société du festival open-air à Gampel, organise pour les 18 et 19 août prochains une rencontre musicale, avec la participation d'une quinzaine d'orchestres. Samedi, la manifestation débutera à 14 heures et se prolongera jusqu'à 1 heure du matin. Le lendemain, les concerts reprendront dès 10 heures et jusqu'à 16 h 30.



SERVICES INDUSTRIELS DE GENEVE

# Le lignon-sig

## Avis de soumission publique

Dans le cadre du regroupement de leurs activités au Lignon, les Services industriels de Genève ouvrent une inscription publique en vue de présélectionner les entreprises qui seront appelées à soumissionner la construction en entreprise générale d'un centre technico-administratif à édifier sur une parcelle, située au Lignon, route de l'Usine à Gaz 25, commune de Vernier.

Le complexe à bâtir comprend:

- bâtiment administratif, restaurant 223 000 m<sup>3</sup>/SIA
- locaux industriels, magasins 158 000 m<sup>3</sup>/SIA
- parkings souterrains, abris PC 155 000 m<sup>3</sup>/SIA
- TOTAL 536 000 m<sup>3</sup>/SIA

Les entreprises doivent être établies en Suisse et inscrites au registre du commerce de leur canton respectif.

En cas de constitution de consortium, toutes les entreprises qui en font partie doivent répondre aux conditions énoncées ci-dessus et une entreprise pilote doit être désignée.

Chaque entreprise soumissionnaire, ou consortium, doit fournir:

- un dossier de référence démontrant sa capacité à réaliser en entreprise générale un complexe immobilier de cette importance;
- un dossier fournissant toutes les indications techniques, administratives, juridiques et financières sur la société (parc de machines, nombre d'employés, bureaux d'étude, renseignements financiers sur les trois derniers exercices de la société, etc.) - ce dossier doit être remis pour chacun des membres d'un consortium;
- une liste de références d'objets analogues réalisés au cours des dix dernières années, avec documents techniques et photos à l'appui.

Les entreprises admises à soumissionner seront désignées sur la base des renseignements précités.

Un descriptif sommaire de l'ouvrage peut être obtenu au

Secrétariat de l'administration générale des S.I.G.  
Case postale 238  
1211 Genève 11  
Tél. (022) 20 88 11 (int. 2010).

Les inscriptions doivent être envoyées à l'adresse ci-dessus, avec la référence «LE LIGNON-SIG», au plus tard le 24 août 1990, la date du timbre postal faisant foi.

Ne seront prises en considération que les inscriptions accompagnées de la copie d'un récépissé postal justifiant le versement d'une somme de Fr. 100.- sur le C.c.p. No 12-7-0 des Services industriels de Genève. En cas de consortium, l'émolument de Fr. 100.- est dû pour chacun des membres. Cette somme ne sera en aucun cas remboursée.

Les entreprises admises à soumissionner recevront les dossiers de soumission en temps opportun.



# L'esprit clairvoyant d'Alexandre Zinoviev

«La perestroïka ne signifie pas que nous renonçons à ce que nous avons réalisé pendant soixante-dix ans, mais que nous passons à de nouvelles méthodes de construction du communisme.»

Alexandre Zinoviev («Katastroïka», L'Age d'Homme, 1990).

S'il est un esprit clairvoyant à l'époque où nous vivons actuellement - savoir celle de la gorbimanie aiguë - c'est certainement celui d'Alexandre Zinoviev, scientifique érudit et très fin connaisseur de la société communiste. Du reste, aucun soviétologue (sérieux) n'ose contester la vérité des faits énoncés par Zinoviev dans tous ses livres, en commençant par «Les hauteurs béantes» (L'Age d'Homme, 1977).

Anticipant la maladie endémique à l'Ouest - la gorbimanie - qui frappa de plein fouet les gens «bien pensants» après l'avènement de Gorbatchev, Zinoviev publie l'ouvrage «Le gorbatchévisme ou le pouvoir d'une illusion» (L'Age d'Homme, 1987). Une vraie mise en garde où, dès les premières lignes, il souligne une vérité incontestable: depuis octobre 1917, l'Union soviétique exerça une influence sur les esprits dans les pays occidentaux et elle y mena une propagande conforme à ses intérêts. «Et pour la énième fois Zinoviev prend à tâche d'expliquer consciencieusement tous les secrets d'un système politique immonde dont la vocation n'est autre que d'assurer un «Avenir radieux» à l'humanité. Selon Zinoviev, la «restructuration» gorbatchévienne est, pour l'essentiel, une restructuration verbale car, en fait aucun dirigeant soviétique n'est disposé à s'atteler à une analyse objective et scientifique de la société du système de pouvoir. Si l'on considère l'histoire soviétique du point de vue de l'efficacité économique, elle offre le spectacle d'une chaîne d'inepties et de sottises des dirigeants, précise Zinoviev. Par ailleurs, ce triste spectacle est magis-

tralement illustré dans le roman «Katastroïka», L'Age d'Homme, 1990) où le scientifique-écrivain décrit la crise communiste en Union soviétique qui atteint son apogée avec l'arrivée de Gorbatchev. Conformément à une vieille tradition révolutionnaire, le nouvel homme fort du Kremlin critique véhémentement tous ses prédécesseurs - à l'exception de Lénine bien entendu - pour l'état catastrophique de l'économie soviétique. Comme le prévoyait avec lucidité Zinoviev, les «réformes» de

Gorbatchev - la perestroïka tant vantée par les foules de simples - représentent un échec cuisant. «On augmenta les prix des boissons alcoolisées et on en limita la vente. Les magasins déjà vides, se vidèrent encore davantage. Les files d'attente s'allongèrent. Les prix s'envolèrent sur les marchés payans (...) Quelqu'un apprit qu'en grec le terme de «perestroïka» se traduisait par «catastrophe». On en tira le néologisme «katastroïka» écrit Zinoviev.

Dan Dimitrescu ■

## Veufs de paille:



## RESTAURATEURS!

Epargnez-leur vaisselle et solitude en leur proposant vos menus et spécialités

Dernière parution de cette rubrique 1990:

LUNDI 20 AOÛT  
A l'année prochaine!

Dernier délai: le jeudi précédent à 10 heures.

▽ SION, (027) 295 220, vous renseigne volontiers et réserve votre espace publicitaire.



*Te voir souffrir et ne pouvoir t'aider  
a été notre plus grande peine.  
Ton courage restera à jamais  
un exemple pour nous tous.*

Son épouse:  
Mafalda ZAMBAZ-FUMEAUX, à Conthey;

Ses enfants et petits-enfants:  
Muriel et Marc BESSE-ZAMBAZ et leurs filles Myriam et  
Emilie, à Conthey;  
Jean-Bernard ZAMBAZ, à Conthey;  
Julianne ZAMBAZ et son ami Claude, à Conthey;

Sa belle-mère:  
Jeanne FUMEAUX, à Conthey;

Ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:  
Gaby et Jean TRICONNET-ZAMBAZ, leurs enfants et petits-  
enfants, à Vétroz;  
Claudia et Guy BIANCO-ZAMBAZ et leurs enfants, à Conthey;  
Michel et Marthe FUMEAUX-LUYET, à Conthey;

Ses parrains et marraine:  
Henri ZAMBAZ, à Conthey;  
Marianne LAUTIER-GERMANIER, à Genève;  
Willy UDRY, à Conthey;

Ses filleuls:  
Christian TRICONNET, à Vétroz;  
Jean-Marc PAPILLOUD, à Vétroz;

Ses oncles, tantes, cousins, cousines et amis;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur  
de faire part du décès de

## Monsieur Léon ZAMBAZ



enlevé à leur tendre affection  
le 12 août 1990 à l'âge de  
53 ans, après une longue  
maladie supportée avec  
courage, muni des sacrements  
de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement  
aura lieu le jeudi 16 août 1990  
à 10 h 30 à l'église de Plan-  
Conthey.

Léon repose à la crypte de Plan-Conthey où la famille sera  
présente mercredi 15 août de 19 à 20 heures.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Le personnel du bureau de poste de Conthey

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Léon ZAMBAZ

papa de leur collègue et amie Muriel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction, les professeurs et les élèves de l'école des Buissonnets

partagent la douleur de la famille de

## Monsieur Xavier BERRUT

qui venait d'obtenir son baccalauréat.

Cher Xavier, nous garderons un souvenir lumineux de ta  
présence parmi nous.



### Le Boxing-Club Martigny

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Xavier BERRUT

champion suisse amateurs, membre du club et ami apprécié.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Ô saint Joseph,  
Embrasse Jésus endormi dans tes bras en mon nom  
et baise Sa tête délicate pour moi.  
Demande-Lui de m'embrasser à Son tour  
lors de mon dernier soupir.*

Son épouse:  
Marie FAIBELLA-MOTTET, à Vernayaz;

Ses enfants:  
Guy et Madeleine FAIBELLA-MATHIS, leurs enfants Bernard,  
Marilyne et Jean-Marc, à Martigny;  
Marie-José et René GAILLARD-FAIBELLA, leurs enfants Blaise  
et Véréne, à Soleure;  
Michel et Josiane FAIBELLA-CLAIVAZ, leurs enfants Didier,  
Romain et Anouck, à Vernayaz;  
Jacqueline et Jean-Pierre VOUILLOZ-FAIBELLA, leurs enfants  
Nathalie et Jacques, à Martigny;

Ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:  
Charlotte et Louis PIANEZZA-FAIBELLA, leurs enfants et  
petits-enfants, à Casalsuigno (Italie);  
Yvonne FAIBELLA-SCHURCH, ses enfants et petits-enfants, à  
Vernayaz;  
Suzanne FAIBELLA-GAY-BALMAZ, ses enfants et petits-  
enfants, à Gueuroz;  
Albert et Esther FAIBELLA-RICHARD, leurs enfants et petits-  
enfants, à Vernayaz;  
Victor et Delphine FAIBELLA-CRETTON, leurs enfants et  
petits-enfants, à Vernayaz;  
Colombe et Arthur FIABANI-FAIBELLA, leurs enfants et petits-  
enfants, à Vernayaz;

Les enfants et petits-enfants de feu Marguerite JORDAN-  
MOTTET, à Massongex;  
Martine MOTTET, à Massongex;  
René MOTTET, à Massongex, et ses enfants;  
Raphaël MOTTET, à Granges;  
Ita et Louis NICKEL-MOTTET, leurs enfants et petits-enfants, à  
Massongex;

Ses filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de  
faire part du décès de

## Monsieur Joseph FAIBELLA

ancien député



leur cher époux, papa, beau-  
papa, grand-papa, frère, beau-  
frère, oncle, cousin, parent et  
ami, enlevé à leur tendre  
affection le samedi 11 août  
1990 dans sa 75<sup>e</sup> année, après  
une courte maladie, muni des  
sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église paroissiale de  
Vernayaz, aujourd'hui mardi 14 août 1990, à 15 heures.

Priez pour lui!

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La fanfare Echo du Trient de Vernayaz

a la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Joseph FAIBELLA

membre d'honneur et grand ami de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Engelbert EUGSTER

15 août 1989 - 15 août 1990

Tu t'es envolé sans un adieu  
Nous laissant tristes et solitaires  
Tu es allé vers d'autres cieux  
Nous laissant seuls sur la terre  
Nous garderons de toi l'empreinte  
de ta bonté et générosité  
Dans nos cœurs tu seras toujours présent  
Du haut des cieux, veille sur nous  
Mon Dieu, renforce en nous la foi  
Elle seule pourra nous soutenir.  
Que tous ceux qui t'ont connu et aimé  
aient une pensée pour toi en ce jour

Ton épouse, tes enfants  
et ta petite-fille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Verbier-  
Station le mercredi 15 août 1990 à 18 h 30.

Avec nos meilleures salutations.

Famille Eugster.

Madame Jean de WATTEVILLE-de RHAM;  
Monsieur et Madame Jacques de WATTEVILLE et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Eric FRAISSINET et leurs enfants;  
Mademoiselle Caroline de WATTEVILLE;  
Monsieur et Madame Renaud de WATTEVILLE;

Les descendants de feu le baron et la baronne Henry de  
WATTEVILLE (Lyon);  
Les descendants de feu Monsieur et Madame Pierre de RHAM;  
toutes les familles parentes et alliées

ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Jean de WATTEVILLE

pasteur à la cathédrale de Lausanne

chevalier de l'Ordre national du mérite (France)  
chevalier de droit de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem  
ancien pasteur et président des Eglises wallonnes des Pays-Bas  
ancien pasteur de l'Eglise réformée de France

survenu en pleine activité le samedi 11 août 1990 à Lausanne  
dans sa 65<sup>e</sup> année.

Le service funèbre aura lieu à la cathédrale de Lausanne le jeudi  
16 août 1990 à 14 h 30.

Honneurs à 15 heures.

Domicile mortuaire: chapelle de Saint-Roch, 1004 Lausanne.

Domicile de la famille: boulevard de la Forêt 2, 1009 Pully.

*Ô ma joie quand on m'a dit:  
«Allons à la maison du Seigneur.»*  
Psaume 122.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

### Le Département de l'instruction publique et des cultes du canton de Vaud

a le profond regret de faire part du décès subit de

## Monsieur le pasteur Jean de WATTEVILLE

pasteur à la cathédrale depuis 1971

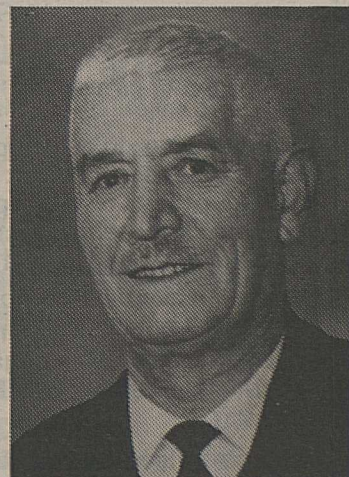
Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Joseph CARRON- BOSON

14 août 1970  
14 août 1990



*Il est des êtres qui donnent la paix...  
«Tout en eux nous aime et rien ne nous juge.»*

G. Thibon.

*La messe, c'est ce qui me manque le plus.*  
(Papa durant sa maladie.)

Tes enfants, petits-enfants  
et arrière-petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully,  
aujourd'hui mardi 14 août 1990, 19 heures.



Très touchée par leurs messages de sympathie, par leur présence  
et leurs dons, la famille de

## Madame Rosa VUISTINER-BRUTTIN

tient à exprimer sa vive gratitude à toutes les personnes qui ont  
participé à sa peine.

Un merci particulier:

- au révérend curé Remo Rossier;
- aux révérends pères Emile et Edmond Balestraz;
- au révérend chanoine Dany Bruttin, son petit-neveu;
- au directeur de la poste de Genève et à ses adjoints;
- au docteur Bernard Croisier;
- aux infirmières Rose-Marie Winzler et Angelo Sylven;
- au directeur et au personnel du home Le Carillon;
- aux agents de la police cantonale.

La famille.



ROGER MATER & PARTNER



## Une gerbe d'étoiles: SBC Euro-Stock Portfolio.

Fonds de placement régi par le droit luxembourgeois

Veuillez me faire parvenir dans les meilleurs délais le prospectus SBC Euro-Stock Portfolio en  français  allemand  anglais  italien  espagnol

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_

A renvoyer à: Société de Banque Suisse, R & E-DG/ Investment Funds, 4002 Bâle, ou à la succursale SBS la plus proche.

Ce nouveau fonds de placement SBS, c'est pour vous l'assurance d'investir dans les stars de la capitalisation boursière. Alors que l'Europe est en passe de devenir un grand espace économique libéral communautaire, les événements qui ont bouleversé les pays de l'Est donnent à ce dessein une dimension totalement nouvelle, offrant aux entreprises d'Europe occidentale des opportunités de croissance exceptionnelles qu'elles ne manqueront pas de mettre à profit. SBC Euro-Stock Portfolio investit ses capitaux dans des

actions de sociétés de premier plan de la CEE. Cette large diversification permet de minimiser le risque de placement. Et les frais afférents sont nettement moindres que ceux d'un placement direct dans des actions similaires.

Alors, si vous voulez accéder au firmament des valeurs boursières européennes et profiter de revenus exonérés d'impôt à la source, adressez-vous à l'une de nos succursales, ou demandez notre prospectus d'émission.

Première émission: 15 août-24 août 1990  
 Prix d'émission: 150.- Ecu  
 Date de libération: 28 août 1990



**Société de Banque Suisse**

**Une idée d'avance**

## Ovronnaz

Pension d'Ovronnaz

Mercredi 15 août, à 16 h 15

Car Buchard:  
départ de Sion à 15 h 15

# LOTO

DE LA CHAPELLE

**Lots:**

- 1 épaule de bœuf Fr. 300.-
- 3 bons d'achat Fr. 250.-
- 5 bons de boucherie Fr. 250.-
- 17 bons de boucherie Fr. 200.-
- 29 fromages
- 25 cartons de 6 bouteilles
- 25 filets à provisions Fr. 40.-

Ne faites pas la grasse matinée le jour de l'Assomption! Il y a mieux à faire...

# IKEA Aubonne est ouvert demain de 10 à 19 heures.

## Savourez ce jour férié!

En échange de ce bon, nous aurons le plaisir de vous offrir les filets de perches, les pommes de terre frites et la sauce tartare pour deux personnes. Valable le 15 août 1990 de 11h30 à 15h30.

Nouv

Impossible pour toujours.



L'impossible maison de meubles de Suède. Meubles IKEA SA, 1170 Aubonne, téléphone 021 / 807 38 11

H.S.G.&L



